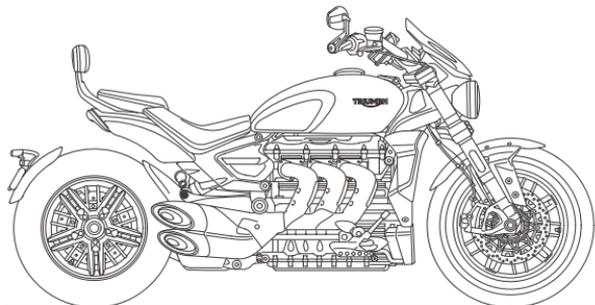
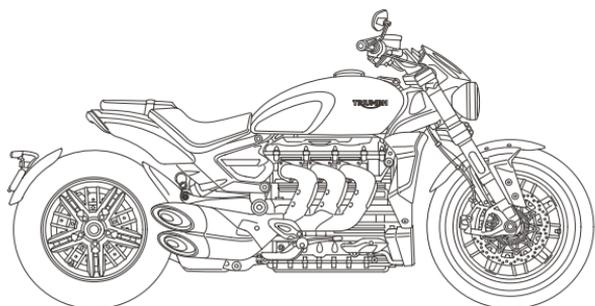




## **Руководство пользователя Rocket 3 R, Rocket 3 R Black, Rocket 3 GT, Rocket 3 TFC, Rocket 3 GT Triple Black**



Настоящее руководство содержит сведения по моделям мотоциклов Triumph Rocket 3 R и Rocket 3 GT. Всегда храните настоящее руководство пользователя рядом с мотоциклом и обращайтесь к нему при необходимости.

Информация, содержащаяся в этом издании, основана на самых последних данных, доступных на момент направления документа в печать. Triumph оставляет за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления или соглашения.

Запрещено воспроизводить данное руководство полностью или частично без письменного разрешения Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 05.2019 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, Англия. Номенклатурный номер публикации: 3855642-EN, выпуск 1

---

## Содержание

Настоящее руководство содержит несколько разделов. Представленное ниже содержание поможет вам определить начало каждого основного раздела, где приводится более подробное содержание, с помощью которого можно найти конкретный интересующий вас предмет.

Введение .....	3
Техника безопасности .....	7
Предупреждающие этикетки .....	14
Расположение узлов .....	16
Серийные номера .....	19
Приборы .....	21
Общие сведения .....	59
Управление мотоциклом .....	93
Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка .....	109
Техническое обслуживание .....	113
Очистка и хранение .....	155
Технические характеристики .....	167
Алфавитный указатель .....	171
Дополнительная информация .....	175

## Введение

### Предупреждения, предостережения и примечания

В настоящем Руководстве пользователя особо важная информация представлена в следующем виде:



#### Внимание

Данный предупреждающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к травмам или гибели людей.



#### Осторожно

Данный предостерегающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к повреждению или разрушению оборудования.

#### Примечание

**Данный символ примечания обозначает сведения, представляющие особый интерес с точки зрения обеспечения более эффективной и удобной эксплуатации.**

### Предупреждающие этикетки



На определенных деталях мотоцикла можно увидеть приведенный выше символ. Этот символ означает: «ОСТОРОЖНО: СМ. РУКОВОДСТВО», и за ним последует иллюстрированное описание соответствующего вопроса и/или текст.

Не пытайтесь управлять мотоциклом или выполнять какие-либо регулировки, не сверившись с соответствующими инструкциями, содержащимися в данном руководстве.

Расположение этикеток с данным символом указано в разделе «Расположение предупреждающих этикеток» настоящего Руководства пользователя. Там, где необходимо, этот символ также будет приведен на страницах, содержащих соответствующую информацию.

### Техническое обслуживание

Для обеспечения продолжительной, безопасной и безотказной работы вашего мотоцикла его техническое обслуживание должно выполняться только уполномоченным дилером Triumph.

Только авторизованный дилер Triumph обладает необходимыми знаниями, оборудованием и навыками для правильного обслуживания вашего мотоцикла Triumph.

Чтобы найти ближайшего авторизованного дилера Triumph, посетите веб-сайт Triumph по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk) или позвоните авторизованному дистрибьютору в вашей стране. Адрес последнего приведен в сервисной книжке, прилагаемой к настоящему руководству.

# Введение

---

## Система шумоподавления

Вмешательство в конструкцию системы шумоглушения запрещено.

Владелец мотоцикла должен знать, что законодательство может налагать запрет на выполнение следующих действий:

1. Демонтаж или выведение из строя каким-либо лицом в целях, отличных от технического обслуживания, ремонта или замены, любого устройства или элемента конструкции, установленного на новом транспортном средстве для глушения шума перед продажей или доставкой конечному пользователю или во время эксплуатации.
2. Эксплуатация мотоцикла после демонтажа или отключение такого устройства или элемента конструкции любым лицом.

Некоторые из таких действий по вмешательству в конструкцию перечислены ниже:

- Демонтаж или прорезывание отверстий в глушителе, перегородках, коллекторных трубах и прочих деталях, входящих в выхлопную систему.
- Демонтаж или образование отверстий в деталях системы впуска.
- Неправильное или недостаточное техобслуживание.
- Замена любых подвижных деталей мотоцикла или компонентов выхлопной системы и системы впуска деталями, не рекомендованными производителем.

## Иммобилайзер и система контроля давления в шинах

Данное устройство соответствует требованиям части 15 правил Федеральной комиссии по связи (FCC).

Работа устройства должна удовлетворять следующим двум условиям:

1. Данное изделие не должно создавать недопустимых помех.
2. Данное изделие должно быть устойчивым к любым принимаемым помехам, включая помехи, способные вызывать сбои в работе.

Изменения или модификации изделия могут привести к лишению пользователя права управления мотоциклом.

## Шины

В соответствии с Положением по пневматическим шинам и камерам для механических транспортных средств (контроль качества), 2009, п. № 3 (с), компания Triumph Motorcycles Ltd. заявляет, что шины, установленные на этом мотоцикле, соответствуют требованиям IS 15627: 2005 и удовлетворяют требованиям Основных правил автомобильной промышленности (CMVR), 1989 год.

## Руководство по эксплуатации



### Внимание

Настоящее руководство пользователя и все остальные инструкции, входящие в комплект поставки мотоцикла, являются неотъемлемыми частями изделия и должны находиться при нем даже в случае последующей перепродажи.

Перед началом эксплуатации всем водителям необходимо прочитать настоящее Руководство пользователя для подробного ознакомления с правилами пользования органами управления мотоцикла, их функциями, возможностями и ограничениями.

Не допускается передавать управление мотоциклом другим лицам, не знакомым с органами управления мотоциклом, его функциями, возможностями и ограничениями, так как это может привести к аварии.

Благодарим вас за выбор мотоцикла Triumph. Этот мотоцикл Triumph создан с использованием проверенных методов инженерной практики, продолжительных испытаний и с постоянным стремлением к обеспечению высочайшей надежности, безопасности и эффективности.

Перед началом эксплуатации прочитайте настоящее руководство для подробного ознакомления с надлежащим использованием элементов управления вашего мотоцикла, его функциями, возможностями и ограничениями.

Настоящее руководство содержит советы по безопасному вождению, но не способно изложить все методы и навыки, необходимые для обеспечения безопасной езды.

Triumph настоятельно рекомендует всем водителям пройти необходимое обучение для гарантии безопасной эксплуатации данного мотоцикла.

Настоящее руководство доступно у вашего местного дилера и выпускается на следующих языках:

- Английский
- Американский английский
- Китайский
- Голландский
- Французский
- Немецкий
- Итальянский
- Японский
- Португальский
- Испанский
- Шведский
- Тайский.

Языки, на которых доступно настоящее Руководство пользователя, зависят от конкретной модели мотоцикла и от страны.

## Обращайтесь в Triumph

Наши взаимоотношения с вами не заканчиваются с приобретением мотоцикла Triumph. Ваши отзывы о покупке и опыте владения мотоциклом представляют для нас большое значение с точки зрения совершенствования наших продуктов и услуг.

Просим вас сообщить авторизованному дилеру Triumph свой адрес электронной почты и зарегистрировать его у нас. После этого на ваш адрес электронной почты будет направлена онлайн-анкета для оценки степени удовлетворенности качеством обслуживания, в которой вы можете сообщить нам соответствующую информацию.

Ваша команда Triumph.

Данная страница намеренно оставлена пустой

## Техника безопасности

### Мотоцикл

#### **Внимание**

Данный мотоцикл предназначен для езды исключительно по дорогам. Он не подходит для езды по бездорожью.

Езда по бездорожью может стать причиной потери контроля над мотоциклом, что может привести к травмам или гибели людей.

#### **Внимание**

Данный мотоцикл не предназначен для буксировки прицепа или оснащения коляской.

Установка коляски и (или) прицепа может привести к потере управления и несчастному случаю.

#### **Внимание**

Этот мотоцикл предназначен для использования в качестве двухколесного транспортного средства, способного нести одного мотоциклиста, или мотоциклиста и одного пассажира.

Полный вес водителя, пассажира, принадлежностей и грузов не должен превышать максимально допустимую нагрузку, указанную в разделе «Технические характеристики».

#### **Внимание**

Этот мотоцикл оснащен каталитическим нейтрализатором, расположенным под двигателем, который вместе с системой выхлопа нагревается до высокой температуры во время работы двигателя.

Горючие материалы, такие как трава, сено/солома, листья, одежда, багаж и т.д. могут загореться при контакте с любой частью выхлопной системы и каталитическим нейтрализатором.

Следите за тем, чтобы легковоспламеняющиеся материалы не контактировали с выхлопной системой или каталитическим нейтрализатором.

## Топливо и выхлопные газы

### **Внимание**

**БЕНЗИН ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОГНЕОПАСЕН**

Всегда выключайте двигатель при заправке топливом.

Запрещается доливать топливо или открывать крышку топливного бака во время курения или нахождения вблизи источника открытого пламени.

Во время дозаправки не допускайте пролития бензина на двигатель, выхлопные трубы или глушители.

При проглатывании, вдыхании или попадании в глаза бензина немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Пролитый на кожу бензин нужно немедленно смыть водой с мылом, а загрязненную бензином одежду следует немедленно снять. В результате попадания бензина на кожу могут возникнуть ожоги и другие серьезные повреждения кожи.

### **Внимание**

Запрещается запускать или оставлять работающим двигатель в замкнутом пространстве.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

## Шлем и костюм



### **Внимание**

При езде на мотоцикле как водитель, так и пассажир (на моделях, разрешающих перевозку пассажира) всегда должны надевать мотоциклетный шлем, защитные очки, перчатки, сапоги, брюки (плотно прилегающие к колену и лодыжке) и куртку яркого цвета.

При езде по бездорожью (на моделях, приспособленных для этого) водитель должен иметь соответствующую экипировку, включая специальные брюки и ботинки.

Яркая экипировка улучшит видимость водителя (или пассажира) и будет заметна другим участникам дорожного движения. Хотя правильная защита невозможна, ношение правильной защитной одежды может снизить риск получения травмы при езде.



## Внимание

Шлем – один из важнейших элементов экипировки, обеспечивающий защиту от травм головы. Шлемы водителя мотоцикла и его пассажира должны быть тщательно подобраны и комфортно и надежно сидеть на голове. Яркий цвет шлема улучшит видимость мотоциклиста (или пассажира) для водителей других транспортных средств на дороге.

Открытый или полулицевой шлем обеспечит определенную защиту в случае аварии, хотя закрытый шлем защитит значительно надежнее.

Всегда надевайте защитный козырек или сертифицированные очки с боковыми стенками для лучшего обзора и защиты глаз.

## Вождение



## Внимание

Запрещается управлять мотоциклом будучи усталым или находясь под воздействием алкоголя или наркотиков.

Управление мотоциклом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения является нарушением закона.

Езда в уставшем состоянии или под воздействием алкоголя или других препаратов снижает способность водителя сохранять контроль над мотоциклом и может привести к потере контроля и несчастному случаю.



## Внимание

Все мотоциклисты должны иметь права на управление мотоциклом.

Вождение мотоцикла без прав является нарушением закона и может привести к судебному преследованию.

Вождение мотоцикла без прохождения официального курса обучения правильной технике вождения, необходимого для получения водительского удостоверения, опасно и может привести к потере управления мотоциклом и аварии.



## Внимание

При езде всегда руководствуйтесь правилами техники безопасности и надевайте защитное снаряжение, упомянутое выше во введении.

Помните, что при аварии мотоцикл не дает такой же защиты от ударного воздействия, как автомобиль.

## **Внимание**

Мотоцикл Triumph должен использоваться в строгом соответствии со скоростным режимом конкретной дороги, по которой осуществляется движение.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях представляет потенциальную опасность, поскольку необходимое время реакции на дорожную ситуацию значительно сокращается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость в потенциально опасных дорожных условиях, например, при плохой погоде или интенсивном дорожном движении.

## **Внимание**

Постоянно контролируйте обстановку и реагируйте на изменения дорожного покрытия, интенсивности дорожного движения и направления ветра. Все двухколесные транспортные средства подвержены внешним воздействиям, которые могут стать причиной аварии. Причинами этих воздействий, помимо прочих, могут быть следующие факторы:

- Воздушные волны от проезжающих автомобилей;
- Выбоины, неровности или повреждение дорожного покрытия;
- Плохие погодные условия;
- Ошибки водителя.

Следует попрактиковаться в вождении мотоцикла на умеренной скорости и вдали от интенсивного движения, пока мотоциклист не освоится с управлением и эксплуатационными характеристиками. Никогда не превышайте допустимый предел скорости.

## **Ручки и подножки**

### **Внимание**

Мотоциклист должен управлять мотоциклом, постоянно держа руки на руле.

Управляемость и устойчивость мотоцикла ухудшатся, если мотоциклист уберет руки с руля; это приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### **Внимание**

Во время езды водитель и пассажир (если предусмотрено сиденье для пассажира) должны держать ноги на подножках.

Пользуясь подножками, мотоциклист уменьшит риск случайного контакта с любыми частями мотоцикла, а также понизит риск получения травмы при захвате одежды.

## Техобслуживание и оборудование

### **Внимание**

Проконсультируйтесь с вашим уполномоченным дилером Triumph в случае возникновения сомнений в правильности или безопасности функционирования данного мотоцикла Triumph.

Помните, что продолжение эксплуатации неисправного мотоцикла может усугубить неисправность и нарушить безопасность.

### **Внимание**

Убедитесь, что все требуемое законодательством оборудование установлено и функционирует правильно.

Снятие или изменение фонарей мотоцикла, глушителей, систем понижения токсичности выхлопа или шумоподавления может быть противозаконным.

Неправильная или недопустимая модификация может отрицательно повлиять на управляемость, устойчивость или другие характеристики мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, ведущему к травме или смерти.

### **Внимание**

После аварии, столкновения или падения мотоцикл необходимо доставить к авторизованному дилеру Triumph для проведения диагностики и ремонта.

Авария способна вызвать повреждение мотоцикла, и, если это повреждение не устранить, существует риск повторной аварии, которая может привести к травме или смерти.

## Парковка

### **Внимание**

Всегда выключайте двигатель и вынимайте ключ из замка зажигания, прежде чем оставлять мотоцикл без присмотра. Извлечение ключа зажигания снижает риск использования мотоцикла без разрешения или неподготовленными лицами.

При парковке мотоцикла нужно всегда помнить о следующих рекомендациях.

- Чтобы мотоцикл не скатился с подставки, нужно включить первую передачу.
- После езды двигатель и выхлопная система будут горячими. НЕ паркуйте мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы, животные и (или) дети.
- Не паркуйте мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне. Парковка в таких условиях может привести к падению мотоцикла.

Для получения дополнительной информации см. раздел «Управление мотоциклом» в настоящем Руководстве пользователя.

## Детали и принадлежности



### Внимание

Владельцы должны знать, что единственными подходящими частями, аксессуарами и изменениями для любого мотоцикла Triumph являются те, которые имеют официальное утверждение компанией Triumph и устанавливаются на мотоцикле официальным дилером.

В частности, чрезвычайно опасно устанавливать или заменять детали или принадлежности, установка которых требует демонтажа или внесения дополнений в электрическую или топливную системы; любая такая модификация может нарушить безопасность.

Установка любых неодобренных производителем деталей, принадлежностей или элементов дооснащения может неблагоприятно повлиять на управляемость, устойчивость или другие характеристики мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, телесным повреждениям или летальному исходу.

Triumph не несет никакой ответственности за дефекты, вызванные установкой неоригинальных деталей, принадлежностей или переоборудованием или установкой любых одобренных деталей, принадлежностей или переоборудования неуполномоченным персоналом.

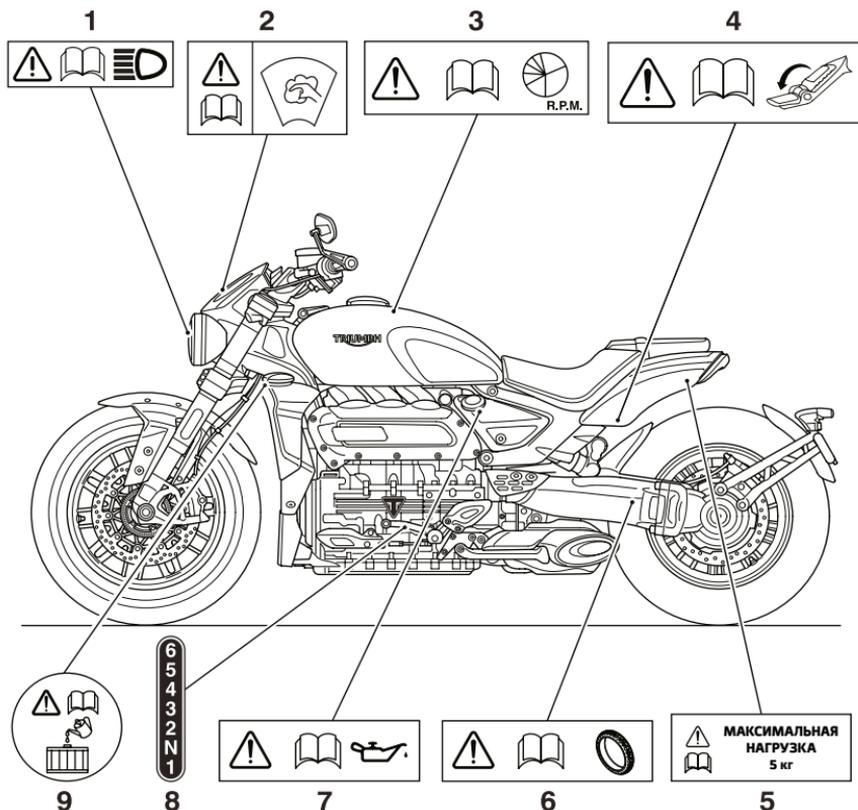
Данная страница намеренно оставлена пустой

# Предупреждающие этикетки

## Предупреждающие этикетки

Предупреждающие наклейки, подробно описанные на этой и последующих страницах, служат для напоминания о важных аспектах безопасности, содержащихся в этом руководстве. Прежде чем приступить к вождению, мотоциклисту необходимо убедиться в том, что все предупреждающие символы замечены и понятны.

### Расположение предупреждающих этикеток



1. Фара (стр. 149)

2. Ветровое стекло (стр. 88)

3. Обкатка (стр. 91)

4. Подножки пассажира (стр. 86)

5. Кофры (если установлены) (стр. 109)

6. Шины (стр. 139)

7. Моторное масло (стр. 119)

8. Включенная передача (стр. 96)

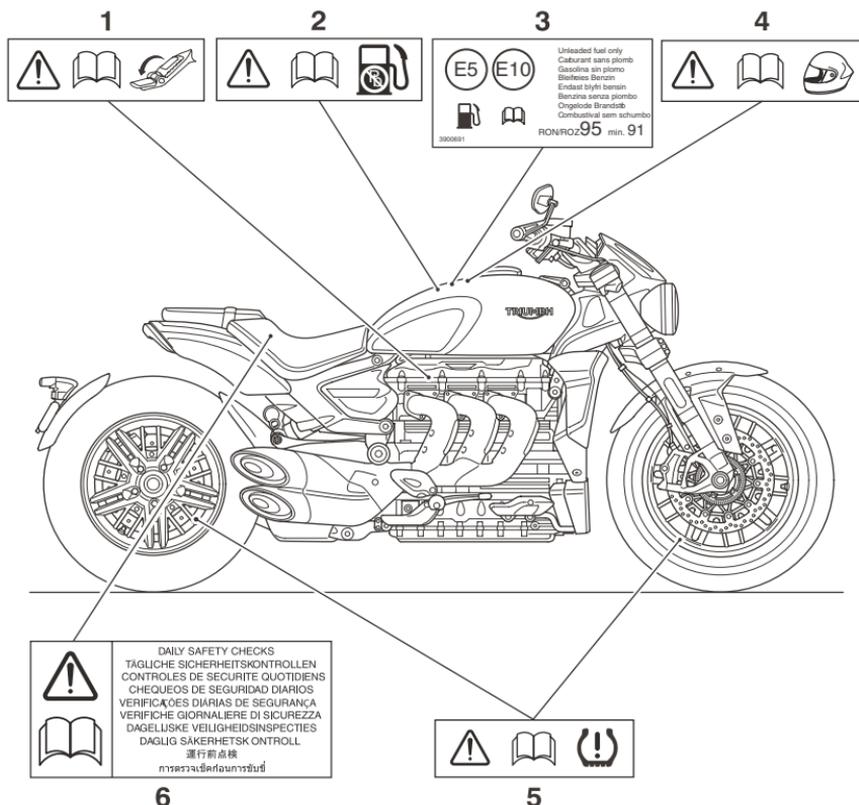
9. Охлаждающая жидкость (стр. 124)

# Расположение предупреждающих этикеток

## Осторожно

Все предупреждающие этикетки и наклейки, за исключением наклейки периода обкатки и подножки пассажира, прикреплены к корпусу мотоцикла с помощью сильного клея.

В некоторых случаях этикетки устанавливаются до нанесения покровного лака. Поэтому попытки снять предупреждающие этикетки приведут к порче лакокрасочного покрытия или отделки корпуса.

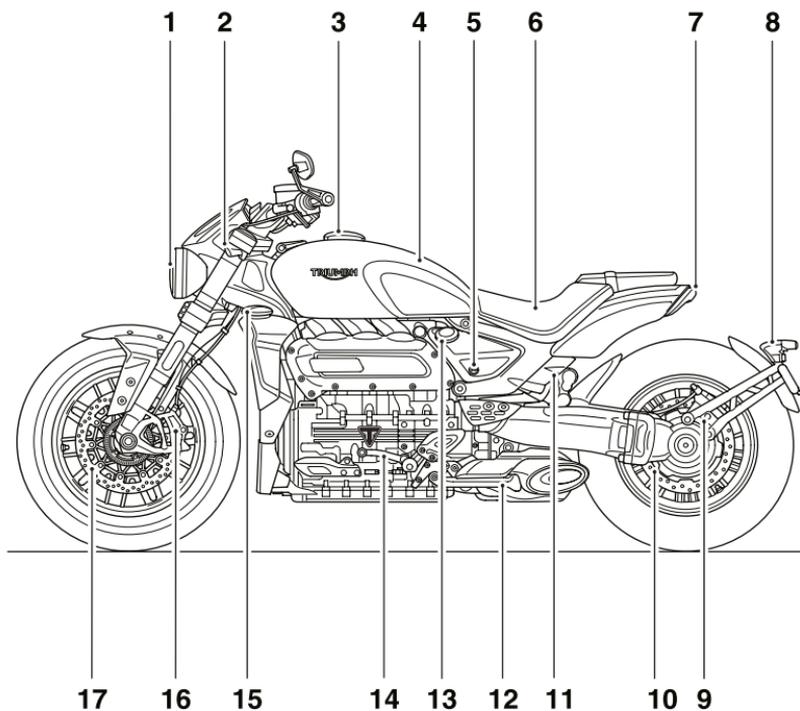


1. Ежедневные проверки безопасности (стр. 92)
2. Незатопленное топливо (стр. 78)
3. Топливо E5 и E10 (если предусмотрено) (стр. 78)
4. Шлем (стр. 8)

5. Система контроля давления в шинах (TPMS) (если предусмотрено) (стр. 75)
6. Подножки пассажира (стр. 86)

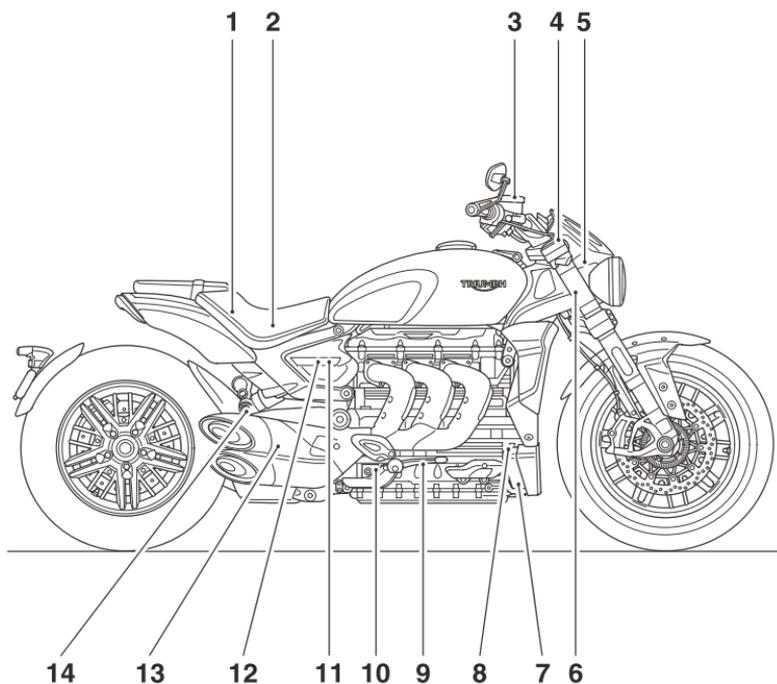
# Расположение узлов

## Расположение узлов



- |   |  |
|---|--|
| 1. Передняя фара                          | 11. Регулятор предварительной нагрузки задней подвески |
| 2. Передний индикатор                     | 12. Боковая опора                                      |
| 3. Крышка топливного бака                 | 13. Крышка маслозаправочной горловины                  |
| 4. Топливный бак                          | 14. Педаль переключения передач                        |
| 5. Фиксатор сиденья                       | 15. Крышка радиатора                                   |
| 6. Аккумулятор (под сиденьем)             | 16. Передний тормозной суппорт                         |
| 7. Задний фонарь                          | 17. Передний тормозной диск                            |
| 8. Подсветка номерного знака и индикаторы |  |
| 9. Задний тормозной суппорт               |  |
| 10. Задний тормозной диск                 |  |

## Расположение узлов - продолжение

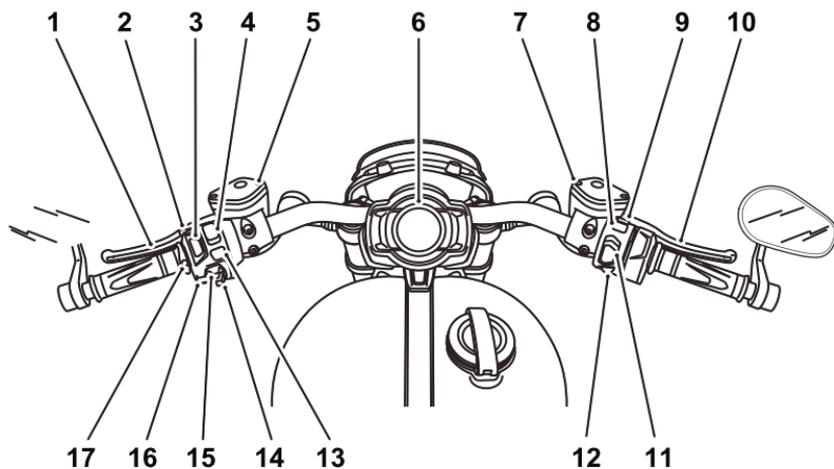


- |  |  |
|--|--|
| 1. Разъем USB (под сиденьем)                         | 9. Педаль заднего тормоза  |
| 2. Коробка предохранителей (под сиденьем)            | 10. Бачок тормозной жидкости заднего тормоза                           |
| 3. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза        | 11. Набор инструментов (за боковой панелью)                            |
| 4. Регуляторы передней подвески                      | 12. Регулятор демпфирования отбоя задней подвески (за боковой панелью) |
| 5. Блокировка рулевого управления                    | 13. Глушитель  |
| 6. Передняя вилка                                    | 14. Регулятор демпфирования сжатия задней подвески                     |
| 7. Расширительный бачок охлаждающей жидкости         |  |
| 8. Крышка расширительного бачка охлаждающей жидкости |  |

## Расположение узлов – вид со стороны водителя

---

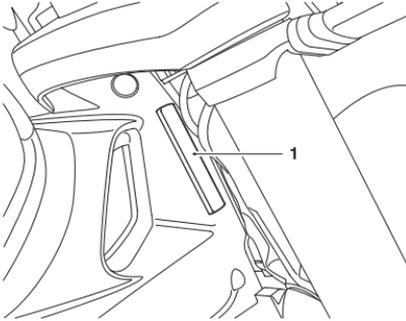
## Расположение узлов – вид со стороны водителя



- |   |   |
|---|---|
| 1. Рычаг сцепления                            | 10. Рычаг переднего тормоза                       |
| 2. Кнопка дальнего света                      | 11. Переключатель запуска/остановки двигателя     |
| 3. Дневные ходовые огни (если установлены)    | 12. Кнопка возврата                               |
| 4. Кнопка настройки системы круиз-контроля    | 13. Кнопка выбора режима (MODE)                   |
| 5. Бачок для жидкости сцепления               | 14. Кнопка джойстика                              |
| 6. Многофункциональный дисплей                | 15. Выключатель указателя поворота                |
| 7. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза | 16. Кнопка звукового сигнала                      |
| 8. Выключатель аварийных огней                | 17. Выключатель подогрева ручек (если установлен) |
| 9. Кнопка блокировки рулевого управления      |   |

## Серийные номера

### Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

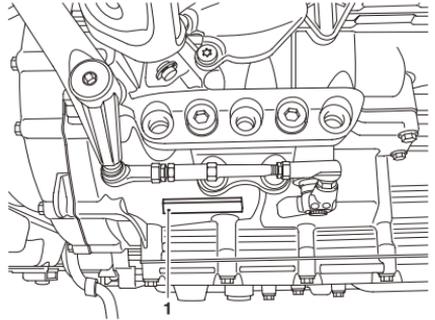


#### 1. Идентификационный номер транспортного средства

Идентификационный номер транспортного средства проштампован в области рулевой колонки рамы. Кроме того, он изображен на правой стороне переднего подрамника.

Запишите идентификационный номер транспортного средства в предоставленном ниже поле.

### Серийный номер двигателя



#### 1. Серийный номер двигателя

Серийный номер двигателя выштампован на дне картера двигателя.

Запишите серийный номер двигателя в предоставленном ниже поле.

Данная страница намеренно оставлена пустой

## Приборы

### Содержание

Схема приборной панели .....	23
Сигнальные лампы .....	25
Индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL) .....	25
Сигнальная лампа низкого давления масла .....	25
Индикатор иммобилайзера/сигнализации .....	26
Индикатор антиблокировочной системы (ABS) .....	26
Индикатор антипробуксовочной системы (TC) .....	26
Сигнальная лампа отключения антипробуксовочной системы (TC) .....	27
Индикаторы поворота .....	27
Аварийные огни .....	27
Дальний свет .....	27
Подфарники для езды в дневное время суток (DRL) (если установлены) .....	28
Световой индикатор низкого уровня топлива .....	28
Символ общего предупреждения .....	28
Температура окружающего воздуха .....	29
Спидометр и одометр .....	29
Тахометр .....	30
Индикатор уровня топлива .....	30
Отображение положения передачи .....	31
Режимы вождения .....	32
Выбор режима .....	32
Меню информации .....	35
Предупреждения и сообщения .....	35
Контрастность .....	36
Стили .....	37
Детализация .....	37
Счетчики пройденного пути .....	38
Топливо .....	38
Охлаждающая жидкость .....	39
Индикация техобслуживания и одометр .....	40
Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена) .....	40

# Приборы

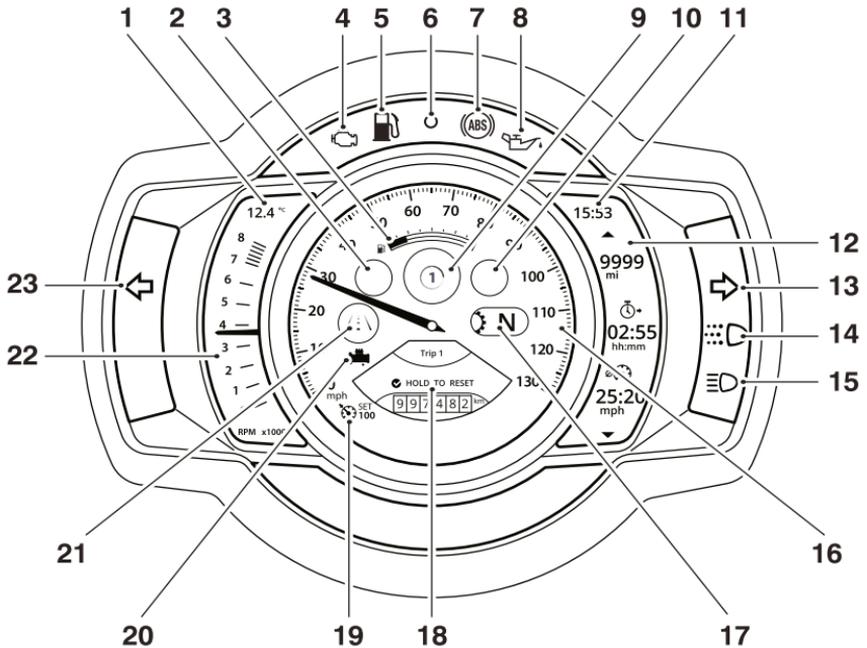
---

Главное меню.....	41
Режимы вождения .....	42
Конфигурация режима вождения .....	43
Меню настройки мотоцикла .....	44
Меню настройки пробега .....	48
Меню настройки дисплея.....	50
Сбросить до настроек по умолчанию.....	55
Регулировка приборной панели.....	56

## Схема приборной панели

Предусмотрены два стиля оформления приборной панели. Не все функции приборов доступны на всех моделях.

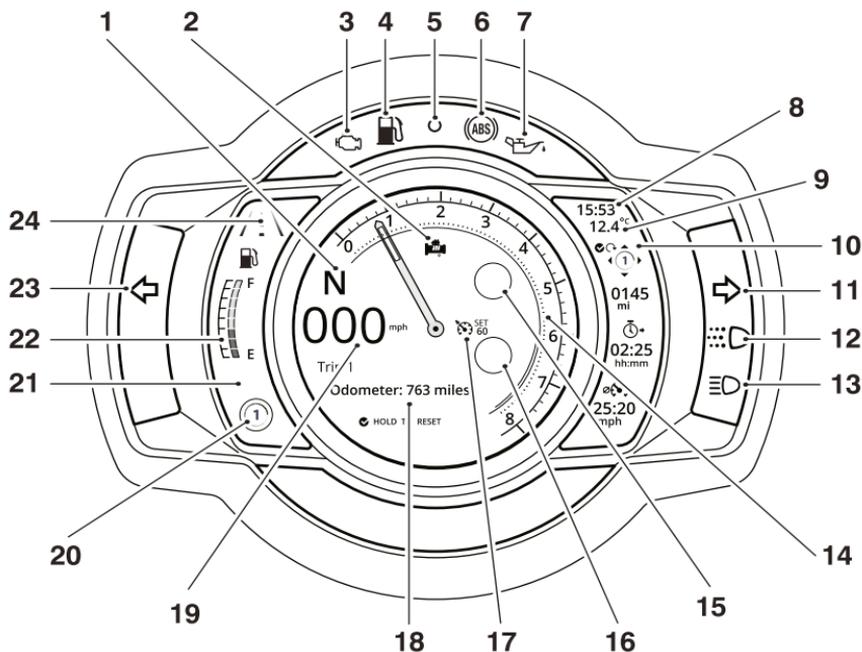
### Стиль Quartz



- |  |  |
|--|--|
| 1. Температура окружающего воздуха   | 12. Панель правосторонней индикации                                    |
| 2. Предупреждающий индикатор   | 13. Указатель правого поворота   |
| 3. Индикатор уровня топлива  | 14. Подфарники для езды в дневное время суток (DRL) (если установлены) |
| 4. Индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем (MIL)  | 15. Сигнальная лампа дальнего света                                    |
| 5. Сигнальная лампа низкого уровня топлива   | 16. Спидометр  |
| 6. Индикаторная лампа состояния иммобилайзера/ сигнализации (сигнализация является дополнительным оборудованием) | 17. Символ включенной передачи   |
| 7. Сигнальная лампа ABS  | 18. Меню информации  |
| 8. Индикатор низкого давления масла  | 19. Индикатор установки круиз-контроля (SET)                           |
| 9. Информационный сегмент/Режим движения   | 20. Индикатор подогрева рукояток руля                                  |
| 10. Предупреждающий индикатор  | 21. Текущий режим вождения   |
| 11. Часы   | 22. Тахометр/Панель левосторонней индикации                            |
|  | 23. Индикатор левого поворота  |

# Приборы

## Стиль Chronos



- |  |  |
|--|--|
| 1. Символ включенной передачи  | 13. Сигнальная лампа дальнего света                                |
| 2. Индикатор подогрева рукояток руля   | 14. Тахометр   |
| 3. Индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем (MIL)  | 15. Предупреждающий индикатор                                      |
| 4. Сигнальная лампа низкого уровня топлива   | 16. Предупреждающий индикатор                                      |
| 5. Индикаторная лампа состояния иммобилайзера/ сигнализации (сигнализация является дополнительным оборудованием) | 17. Индикатор скорости/состояния кнопки SET системы круиз-контроля |
| 6. Сигнальная лампа ABS  | 18. Меню информации  |
| 7. Индикатор низкого давления масла  | 19. Спидометр  |
| 8. Часы  | 20. Символ информационного сегмента                                |
| 9. Температура окружающего воздуха   | 21. Левосторонняя панель   |
| 10. Панель правосторонней индикации  | 22. Индикатор уровня топлива                                       |
| 11. Указатель правого поворота   | 23. Индикатор левого поворота                                      |
| 12. Подфарники для езды в дневное время суток (DRL) (если установлены)   | 24. Текущий режим вождения   |

## Сигнальные лампы

### Примечание

При включении зажигания загораются контрольные индикаторы приборной панели, которые через 1,5 секунды должны погаснуть (кроме тех, которые в штатном режиме должны оставаться включенными до запуска двигателя, как это описано на следующих страницах).

См. дополнительные предупреждения и информационные сообщения на стр. 35.

### Индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL)



Световой индикатор неисправности (MIL) системы управления двигателем загорается при включении зажигания (чтобы указать, что он работает), но не должен гореть, когда двигатель работает.

Если во время работы двигателя происходит сбой в системе управления двигателем, загорается индикатор MIL и начинает мигать символ общего предупреждения. В таких обстоятельствах система управления двигателем переключится в аварийный режим, чтобы поездка могла быть завершена, если неисправность не настолько серьезная, чтобы двигатель не работал.



### Внимание

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором MIL. Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

Снижение мощности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

### Примечание

**Если индикатор MIL мигает при включенном зажигании, свяжитесь с уполномоченным дилером Triumph как можно скорее, чтобы исправить ситуацию. В этом случае двигатель не запустится.**

### Сигнальная лампа низкого давления масла



Если давление масла в работающем двигателе становится опасно низким, загорается индикатор низкого давления масла.



### Осторожно

При срабатывании индикатора низкого давления масла немедленно остановите двигатель. Не запускайте двигатель до устранения неисправности.

Работа двигателя при низком давлении масла (когда горит индикатор) ведет к его серьезному повреждению.

# Приборы

## Примечание

**Индикатор низкого давления масла загорается, если зажигание включено, но двигатель не запущен.**

## Индикатор иммобилайзера/сигнализации

Данный мотоцикл Triumph оснащен иммобилайзером двигателя, который включается, когда выключатель зажигания повернут в положение ВЫКЛ.

## Без установленной сигнализации

При установленном в положение ВЫКЛ (OFF) ключе зажигания индикатор иммобилайзера будет мигать в течение 24 часов, свидетельствуя о том, что иммобилайзер двигателя находится во включенном состоянии. При установке ключа зажигания в положение ВКЛ (ON) иммобилайзер и индикатор отключаются.

Если индикатор продолжает гореть, это означает, что в иммобилайзере имеется неисправность, требующая устранения. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

## С установленной сигнализацией

Индикатор иммобилайзера/сигнализации загорается только тогда, когда выполняются условия, описанные в оригинальных инструкциях по дополнительной сигнализации Triumph.

## Индикатор антиблокировочной системы (ABS)



Когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), индикатор ABS будет мигать – это нормально. Этот индикатор будет продолжать мигать после

запуска двигателя и до того момента, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 10 км/ч, тогда он погаснет.

## Примечание

**Антипробуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. При этом горят предупреждающие индикаторы системы ABS, антипробуксовочной системы и MIL.**

Эта лампа не должна загораться снова до следующего запуска двигателя, если нет неисправностей, или:

если ABS неисправна, загорается предупреждающий индикатор и начинает мигать символ общего предупреждения.



## Внимание

Если ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать, как тормозная система без ABS.

При горящем индикаторе постарайтесь максимально сократить поездку.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

## Индикатор антипробуксовочной системы (ТС)



Индикаторная лампа ТС используется для указания на то, что антипробуксовочная система активна и работает для ограничения пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.

## **Внимание**

Если антипробуксовочная система не работает, необходимо соблюдать особую осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса.

Не следует продолжать поездку дольше, чем это необходимо, при горящих индикаторах неисправности системы управления двигателем (MIL) и антипробуксовочной системы. Нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы определить причину и устранить неисправность.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

При включенной антипробуксовочной системе:

- В нормальных условиях езды индикатор ТС не горит.
- Данная индикаторная лампа будет быстро мигать, когда антипробуксовочная система работает по ограничению пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.

При выключенной антипробуксовочной системе:

- Индикатор не будет гореть. Вместо этого загорается сигнальная лампа «ТС отключена».

### **Примечание**

**Антипробуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. При этом горят предупреждающие индикаторы системы ABS, антипробуксовочной системы и MIL.**

## **Сигнальная лампа отключения антипробуксовочной системы (ТС)**



Индикатор отключения системы ТС не должен гореть кроме случаев, когда антипробуксовочная система выключена, или в ней присутствует неисправность.

Если данный предупреждающий индикатор загорается в любое время при езде, это означает, что в антипробуксовочной системе имеется неисправность, требующая проверки.

## **Индикаторы поворота**



Когда переключатель указателей поворота переведен влево или вправо, индикатор указателя поворота будет мигать с той же скоростью, что и указатели поворота.

## **Аварийные огни**

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите выключатель аварийных огней.

Для включения аварийных огней зажигание должно быть включено.

При выключении зажигания аварийные огни будут оставаться включенными до тех пор, пока выключатель аварийных огней не будет снова выключен.

## **Дальний свет**



При нажатии кнопки дальнего света включается дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

## Примечание

**Если на мотоцикле установлены дневные ходовые огни, то у кнопки дальнего света имеется дополнительная функция.**

Если переключатель DRL находится в положении включения дневных ходовых огней, то для включения дальнего света необходимо нажать и удерживать кнопку дальнего света. Дальний свет будет оставаться включенным все время, пока данная кнопка удерживается, и выключится при ее отпускании.

## Примечание

**Выключатель освещения в этой модели не установлен. Задний фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ON.**

Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ON. При нажатии кнопки стартера фара гаснет на период запуска двигателя.

## Подфарники для езды в дневное время суток (DRL) (если установлены)



Когда зажигание включено, а выключатель подфарников для езды в дневное время суток установлен в положение ON (Вкл.), то загорается сигнальная лампа подфарников для езды в дневное время суток.

Подфарники для езды в дневное время суток и фары ближнего света управляются вручную с помощью переключателя на переключательной коробке левой ручки руля, см. стр. 66.



## Внимание

В условиях плохого внешнего освещения не рекомендуется долго ездить с включенными подфарниками для езды в дневное время суток (DRL).

При езде с дневными ходовыми огнями после того, как стемнеет, в туннелях или иных местах с плохим внешним освещением возможно ухудшение видимости мотоциклиста или ослепление других участников дорожного движения.

Ослепление других участников дорожного движения или ухудшение видимости при недостаточной освещенности может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

## Примечание

**В дневное время подфарники для езды в дневное время суток улучшают видимость мотоцикла для других участников дорожного движения.**

**Фары ближнего света должны использоваться в любых других условиях, если только дорожные условия не позволяют использовать дальний свет фар.**

## Световой индикатор низкого уровня топлива



Индикатор низкого уровня топлива загорается, когда в баке осталось около 4 литров топлива.

## Символ общего предупреждения



Символ общего предупреждения появляется в информационном сегменте в том случае, если неисправна ABS или система управления двигателем – при этом загораются предупреждающие индикаторы ABS или MIL. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

## Температура окружающего воздуха

Температура окружающего воздуха отображается в °C или °F.

Когда мотоцикл неподвижен, теплота двигателя может влиять на точность отображения температуры окружающего воздуха.

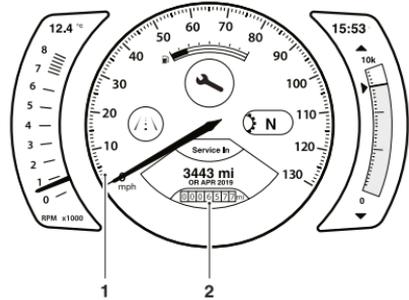
Как только мотоцикл начнет движение, дисплей вернется к нормальным показаниям через короткое время.

Для изменения температуры из °C в °F см. стр. 53.

## Спидометр и одометр

Спидометр показывает скорость движения мотоцикла.

Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом.



**1. Спидометр**

**2. Одометр**

Эта информация доступна в меню «Обслуживание (Service)».

# Приборы

## Тахометр

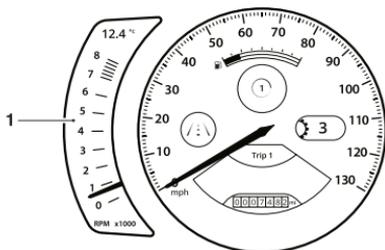


**Осторожно**

Не допускайте попадания частоты вращения двигателя в красный сектор, так как это может привести к серьезному повреждению двигателя.

Тахометр показывает частоту вращения вала двигателя в оборотах в минуту – об/мин. В конце шкалы тахометра находится красная зона.

Скорости вращения двигателя в красной зоне превышают максимальную рекомендованную частоту вращения двигателя и также превышают диапазон оптимальной эффективности.

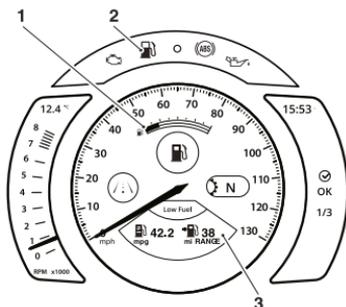


### 1. Обороты двигателя (об/мин)

Когда выбран стиль «Chronos», в главном круге экрана дисплея будет отображаться тахометр.

## Индикатор уровня топлива

Индикатор уровня топлива указывает количество топлива в баке.



1. Индикатор уровня топлива
2. Световой индикатор низкого уровня топлива
3. Индикация низкого уровня топлива в информационном сегменте

Индикатор уровня топлива отображается на левосторонней панели, когда выбран стиль Chronos.

При выборе меню Fuel (Топливо) на правосторонней панели отображается объем израсходованного и оставшегося топлива.

После включения зажигания заполненный участок индикатора уровня топлива будет показывать количество оставшегося топлива в баке.

Деления на индикаторе позволяют определить разницу между полным баком и оставшимся топливом.

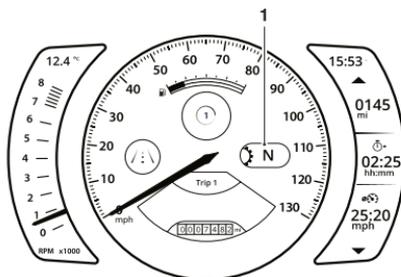
Сигнальная лампа низкого уровня топлива загорится, когда в баке останется около 4 литров топлива, и вы должны дозаправить топливом при первой же возможности.

Предупреждение о низком уровне топлива выводится в информационном сегменте. Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить и скрыть предупреждение о низком уровне топлива.

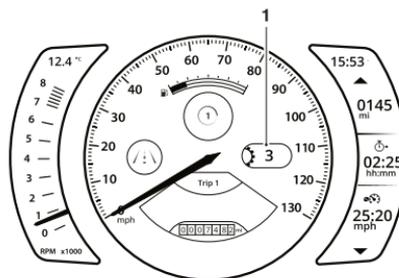
После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

## Отображение положения передачи

Индикатор выбора передачи показывает, какая передача (от первой до шестой) включена. Когда трансмиссия находится в нейтральном положении (передача не выбрана), на дисплее появится N.



1. Индикация выбранной передачи (показана нейтральная передача)



1. Индикация выбранной передачи (показана третья передача)

## Режимы вождения

Режимы вождения позволяют регулировать параметры отклика дроссельной заслонки (MAP), антиблокировочной системы (ABS) и антипробуксовочной системы (ТС), чтобы соответствовать различным дорожным условиям и предпочтениям мотоциклиста. Для разных моделей в зависимости от их технических характеристик предусмотрены несколько режимов вождения.

Режимы вождения удобно выбрать с помощью кнопки РЕЖИМ (MODE) и джойстика, расположенных на корпусе переключателя левой рукоятки, когда мотоцикл неподвижен или движется.

Каждый режим вождения можно регулировать. Доступность параметров настройки ABS, MAP и ТС зависит от моделей. Дополнительные сведения см. на стр. 43. При переходе с режима вождения RIDER на другой сменяется пиктограмма, как показано ниже.

Значок по умолчанию	Пиктограммы других режимов вождения	Описание
	-	Rider (По выбору водителя)
		Дождь
		Дорога
		Спортивный

## Выбор режима

### **Внимание**

Выбор режимов езды в движении возможен, если мотоцикл некоторое время движется по инерции (мотоцикл движется, двигатель работает, дроссельная заслонка закрыта, тормоза не используются).

Выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле нужно только в следующих условиях:

- на низкой скорости
  - в пешеходных зонах
  - на прямых и ровных дорогах или участках поверхности
  - в хороших дорожных и погодных условиях
  - там, где мотоцикл может некоторое время безопасно двигаться по инерции
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле в следующих условиях
- на высоких скоростях
  - при движении в плотном потоке
  - при прохождении поворотов и движении по извилистым или неровным дорогам
  - на крутых уклонах дорог или участках поверхности
  - в плохих дорожных/погодных условиях
  - в тех случаях, когда движение мотоцикла по инерции небезопасно

Несоблюдение этого важного предупреждения приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

## **Внимание**

Если в главном меню отключена антипробуксовочная система, как описано на стр. 46, то настройки, сохраненные для всех режимов вождения, будут сброшены.

Антипробуксовочная система будет оставаться отключенной независимо от режима вождения, пока не будет снова включена, либо пока не будет выключено и снова включено зажигание, либо пока нажатием и удержанием кнопки MODE не будет восстановлен стандартный режим ROAD (ДОРОГА) (который включает антипробуксовочную систему при следующей остановке мотоцикла).

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет функционировать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущему к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

## **Внимание**

Если система ABS отключена, то тормозная система будет работать как тормозная система, не оборудованная ABS. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

## **Внимание**

После выбора режима вождения следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку режима вождения с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Выбрать режим езды:

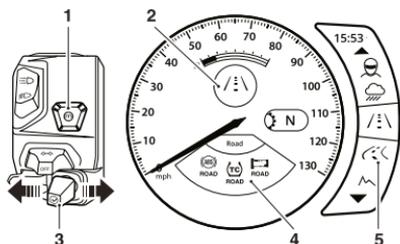
- Нажмите и отпустите кнопку MODE на левостороннем блоке переключателей, чтобы активировать режим вождения в информационном сегменте и панель выбора режима вождения.
- Текущий режим вождения отображается в центральной части приборной панели.

Чтобы изменить выбранный режим езды:

- Переведите джойстик влево или вправо, либо последовательным нажатием кнопки MODE выберите требуемый режим, который будет отображаться в центральной части дисплея, либо высвечиваться на панели выбора режимов.

# Приборы

- Короткое нажатие на центральную часть джойстика позволяет выбрать требуемый режим вождения.



1. Кнопка выбора режима (MODE)
2. Текущий режим вождения
3. Джойстик
4. Информационный сегмент с отображением параметров режима вождения
5. Меню режимов вождения

- Переведите джойстик влево/вправо или нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE), чтобы пролистать параметры режима вождения.

Выбранный режим активируется после выполнения следующих условий для переключения режимов:

### Мотоцикл неподвижен – Двигатель выключен

- Зажигание включено.
- Выключатель двигателя находится в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN).

### Мотоцикл неподвижен – Двигатель работает

- Выбрана нейтральная передача.

### Мотоцикл находится в движении

В течение 30 секунд после выбора режима движения водитель одновременно должен выполнить следующее:

- Закрыть дроссельную заслонку.
- Удостовериться, что тормоза не задействованы (чтобы мотоцикл мог двигаться по инерции).

### Примечание

Невозможно включить или выключить режим RIDER во время движения мотоцикла, если настройки ABS или TC установлены в положение OFF (Выкл.) в любом из режимов. В таком случае необходимо остановить мотоцикл до переключения режима.

Если смена режима вождения не завершена, показания значка будут чередоваться между предыдущим и вновь выбранным режимом вождения до тех пор, пока смена не будет завершена или отменена.

После этого выбор режима вождения завершен, и может быть возобновлено нормальное вождение.

## Меню информации

### **Внимание**

Когда мотоцикл движется, переключайтесь между режимами информационного сегмента или сбрасывайте информацию о топливе только при следующих условиях:

- на низкой скорости
- на тех участках пути, где нет интенсивного движения
- на прямых и ровных дорогах или участках поверхности
- в хороших дорожных и погодных условиях. Несоблюдение этого важного предупреждения может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Информационный сегмент находится в нижней части дисплея и обеспечивает легкий доступ к информации о состоянии мотоцикла.

Для просмотра других элементов информационного сегмента:

- Начинайте сдвигать джойстик влево/вправо, пока не появится нужный элемент информационного сегмента.

### Примечание

**Для доступа к информационному меню предупреждающие сообщения должны быть сначала подтверждены, см. стр. 35.**

Информационный сегмент включает следующие элементы:

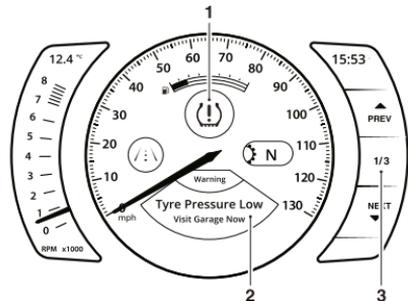
- Предупреждения и информационные сообщения, см. стр. 35.
- Контрастность экрана, см. стр. 36.
- Параметры стиля, см. стр. 37.
- Детализация, см. стр. 37.
- Счетчик поездки, см. стр. 38.

- Информация о топливе, см. стр. 38.
- Температура охлаждающей жидкости, см. стр. 39.
- Индикатор интервалов обслуживания и одометр, см. стр. 40.
- Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена), см. стр. 40.

В информационном сегменте можно показывать или скрывать различные его элементы. Для получения дополнительной информации см. стр. 51.

## Предупреждения и сообщения

Все предупреждения и информационные сообщения выводятся в информационном сегменте. Пример приведен ниже.



1. Символ предупреждения (в данном случае по поводу TPMS)
2. Описание предупреждения или сообщения
3. Счетчик предупреждений и сообщений

Для просмотра предупреждений и сообщений:

- Переводите джойстик влево/вправо, чтобы просмотреть параметры до тех пор, пока не отобразится нужное предупреждение.
- Переводите джойстик вниз/вверх, чтобы просмотреть все предупреждения (если присутствует более одного предупреждения). Счетчик предупреждений покажет количество присутствующих предупреждений.

# Приборы

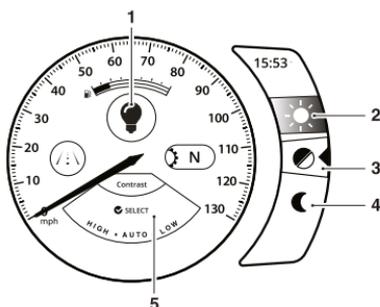
- Переводите джойстик влево/ вправо, чтобы вернуться в меню информации.

## Предупреждение о низком заряде аккумулятора

Если при работе двигателя на холостых оборотах оставить включенным дополнительное оборудование, например, для подогрева рукояток, то со временем напряжение аккумулятора может упасть ниже определенного уровня, и в информационном сегменте появится предупреждающее сообщение.

## Контрастность

Информационное меню Contrast позволяет настроить контрастность экрана.



1. Символ контрастности
2. Высокая контрастность
3. Автоматическая настройка контрастности
4. Низкая контрастность
5. Информационное меню Contrast

Предусмотрены три варианта:

- HIGH – при выборе этого варианта устанавливается белый фон дисплея (любого стиля) для максимальной отчетливости отображаемых элементов.
- AUTO – при этом варианте используется датчик освещенности приборной панели для автоматической регулировки контрастности. При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.
- LOW – при выборе этого варианта устанавливается темный фон дисплея (любого стиля) для оптимальной видимости в ночное время.

Для выбора опции:

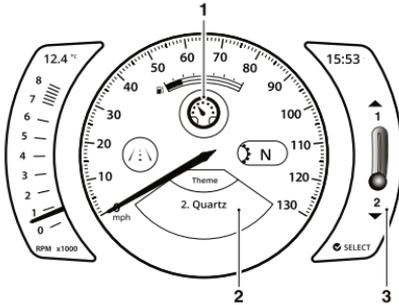
- Переводите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать опцию ВЫСОКИЙ (HIGH), АВТО (AUTO) или НИЗКИЙ (LOW), и нажмите на центр джойстика для подтверждения.
- Если выбрана удобная для водителя настройка яркости, она и будет использоваться, см. стр. 50.

## Примечание

**Не закрывайте датчик освещенности дисплея на левосторонней панели, иначе это вызовет неправильное функционирование контрастности.**

## Стили

Элемент Theme в информационном меню позволяет изменять стиль оформления дисплея.



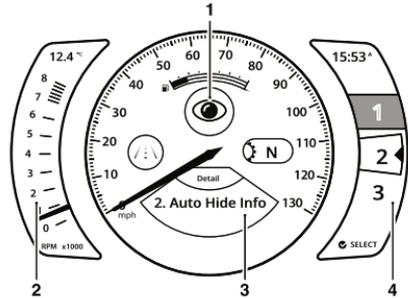
1. Символ Theme
2. Информационное меню стилей
3. Индикатор выбора стилей

Чтобы изменить стиль оформления дисплея:

- Сдвиньте джойстик вниз или вверх, затем нажмите на верхушку джойстика для подтверждения выбора.
- Бегунок на правой панели также показывает выбранный вариант стиля.

## Детализация

Информационное меню Detail (Детализация) позволяет показывать на дисплее или скрывать описание тех или иных элементов.



1. Символ Detail
2. Левосторонняя панель
3. Меню информации
4. Правосторонняя панель

Предусмотрены три варианта:

- Auto Hide All – скрывает всю информацию на левой панели, правой панели и в информационном сегменте.
- Auto Hide Info – скрывает всю информацию на левой панели и правой панели. Информация в информационном сегменте по-прежнему отображается.
- Show All – показывает информацию на левой панели, правой панели и в информационном сегменте.

Для выбора опции:

- Сдвиньте джойстик вниз или вверх.

# Приборы

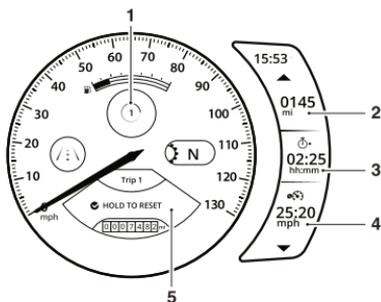
## Примечание

При использовании джойстика показ или скрытие параметров на дисплее производится с небольшой задержкой. Отпускайте джойстик, чтобы допускать дополнительной задержки при отображении или скрытии параметров. При нажатии джойстика информация появляется снова и остается на дисплее, пока не будет выбран следующий параметр.

- Выбрав требуемый элемент меню Detail, нажмите джойстик для подтверждения выбора.
- Элементы меню Detail также представлены на правой панели в виде номеров.

## Счетчики пройденного пути

Есть два счетчика пройденного пути, которые можно открыть и сбросить в меню информации.



1. Символ счетчика пробега
2. Пройденное расстояние
3. Время, проведенное в пути
4. Средняя скорость
5. Информационный сегмент Trip (Пробег)

Чтобы просмотреть конкретный счетчик пройденного пути:

- Переведите джойстик влево/ вправо, чтобы прокрутить элементы информационного меню, пока не отобразится показание счетчика пройденного пути 1 (Trip 1).

- Выберите Trip 1 (Пробег 1) или Trip 2 (Пробег 2), переводя джойстик вниз/вверх.

## Примечание

Счетчик пробега Trip 2 можно отобразить или скрыть в информационном сегменте. Дополнительные сведения см. на стр. 49.

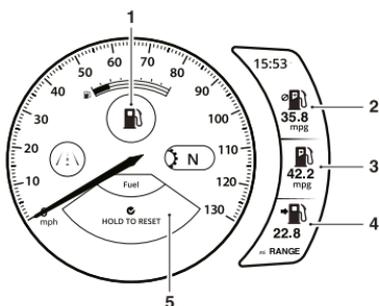
Для сброса счетчика пробега:

- Выберите счетчик пробега, который нужно сбросить.
- Нажмите на центр джойстика и удерживайте в течение более одной секунды.
- После этого счетчик пробега будет сброшен.

Счетчик пробега также можно сбросить из главного меню, см. стр. 48.

## Топливо

В информационном сегменте Fuel отображается информация о расходе топлива.



1. Символ топлива
2. Средний расход топлива
3. Текущий расход топлива
4. Движение на остатке топлива до остановки
5. Информационный сегмент Fuel

## Средний расход топлива

Это показатель среднего расхода топлива. После сброса данных дисплей будет отображать тире до тех пор, пока мотоцикл не проедет 0,1 км.

## Текущий расход топлива

Индикация расхода топлива в моменте. Если мотоцикл неподвижен, на дисплее будет отображаться ---.

## Движение на остатке топлива до остановки

Этот индикатор указывает расчетное расстояние, которое можно проехать на оставшемся топливе в баке.

## Сброс

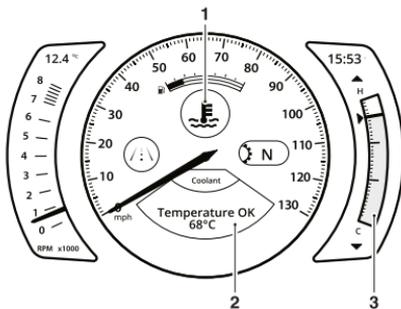
Чтобы сбросить средний расход топлива, нажмите на центр джойстика и удерживайте.

## Примечание

**После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.**

## Охлаждающая жидкость

Информационный сегмент Coolant показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.



1. Символ охлаждающей жидкости
2. Информационный сегмент Coolant
3. Датчик температуры охлаждающей жидкости

Температура охлаждающей жидкости отображается в информационном сегменте в виде сообщения о состоянии. Температура охлаждающей жидкости также отображается на дисплее правосторонней панели. Шкала отображает значения в диапазоне от С (холодная) до Н (горячая). При запуске холодного двигателя на шкале отображаются серые полосы. По мере увеличения температуры на шкале будет подсвечиваться больше полос. Когда двигатель запускается из горячего состояния, на шкале будет отображаться соответствующее количество подсвеченных полос в зависимости от температуры двигателя. Если во время работы двигателя температура охлаждающей жидкости достигает опасных высоких значений, на дисплее загорается предупреждающий индикатор, а в информационном сегменте выводится сообщение.

## ⚠ Осторожно

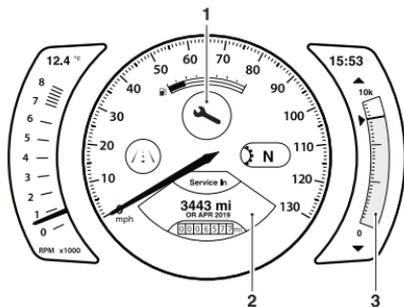
При срабатывании индикатора высокой температуры охлаждающей жидкости немедленно остановите двигатель. Не запускайте двигатель до устранения неисправности.

В случае работы двигателя при горящем индикаторе высокой температуры охлаждающей жидкости двигателя может получить серьезные повреждения.

# Приборы

## Индикация техобслуживания и одометр

В информационном меню Service отображается символ техобслуживания, количество километров/дней, оставшихся до следующего обслуживания, и текущие показания одометра. Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом.

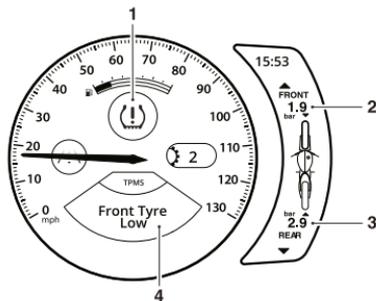


1. Символ технического обслуживания
2. Индикация технического обслуживания в информационном сегменте
3. Индикатор пробега/времени, оставшегося до техобслуживания

Дополнительную информацию об указателе интервалов техобслуживания см. на стр. 46.

## Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

В информационном сегменте системы контроля давления в шинах (TPMS) отображается давление в передней и задней шинах. Дополнительную информацию о TPMS см. на стр. 75.



1. Символ TPMS
2. Индикация давления в шине переднего колеса
3. Индикация давления в шине заднего колеса
4. Информационный сегмент TPMS

## Главное меню

Для доступа к главному меню:

- Мотоцикл должен оставаться неподвижным с включенным зажиганием.
- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME) на корпусе переключателя правой ручки руля.
- Прокрутите главное меню, нажав джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный параметр, а затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.



Главное меню позволяет получить доступ к следующим опциям:

## Режимы вождения

Это меню позволяет настроить режимы вождения. Для получения дополнительной информации см. стр. 42.

## Настройка мотоцикла

Это меню позволяет настроить различные функции мотоцикла. Для получения дополнительной информации см. стр. 44.

## Настройка поездки

Это меню позволяет настроить параметры отображения Trip 1 (Пробег 1) и Trip 2 (Пробег 2). Для получения дополнительной информации см. стр. 48.

## Настройка дисплея

Это меню позволяет настроить параметры дисплея. Для получения дополнительной информации см. стр. 50.

## Сбросить до настроек по умолчанию

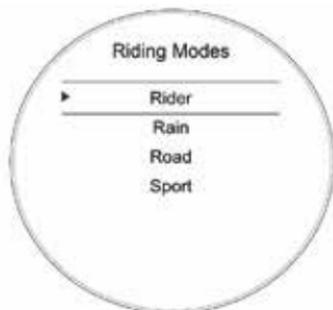
Это меню позволяет вернуть все настройки приборной панели к настройкам по умолчанию. Для получения дополнительной информации см. стр. 55.

# Приборы

## Режимы вождения

Чтобы изменить настройки режимов вождения:

- В меню Режимы вождения (Riding Modes) переведите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать конкретный режим вождения, и нажмите на центр джойстика для подтверждения.



- Переведите джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный параметр настройки, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.



- Переведите джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный параметр настройки, нажмите кнопку джойстика для подтверждения.



## Конфигурация режима вождения

Для разных моделей в зависимости от их технических характеристик предусмотрены несколько режимов вождения. Обратитесь к следующей таблице по вариантам ABS, MAP и TC, доступным для каждого режима вождения.

Режим вождения					
	Rider (По выбору водителя)	Дождь	Дорога	Спортивный	
					
Антиблокировочная тормозная система (ABS)					
Дорога	●	●	●	●	
MAP (Дроссельная заслонка)					
Дождь	○	●	○	⊗	
Дорога	●	○	●	○	
Спортивный	○	⊗	○	●	
Антипробуксовочная система (ТС)					
Дождь	○	●	○	⊗	
Дорога	●	○	●	○	
Спортивный	○	⊗	○	●	
Отключено	○	Через меню	Через меню	Через меню	
Ключ					
●		Стандартный (заводская настройка по умолчанию)			
○		Выбираемый вариант			
⊗		Вариант недоступен			

## Варианты ABS

### ⚠ Внимание

Если система ABS отключена, то тормозная система будет работать как обычная тормозная система без ABS. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

## Описание опций ABS

**Road и Sport** – оптимальная настройка ABS для езды по дорожному покрытию.

**Rain** – оптимальная настройка ABS для вождения в дождливую погоду.

## Опции MAP

### Описание опций КАРТЫ (MAP)

**Road** – стандартная реакция дроссельной заслонки.

**Rain** – пониженная чувствительность дроссельной заслонки по сравнению с настройкой Road в условиях мокрой или скользкой дороги.

**Sport** – повышенная чувствительность дроссельной заслонки по сравнению с настройкой Road.

## Антипробуксовочная система (ТС)

### ⚠ Внимание

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет функционировать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/ скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущему к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

## Описание вариантов работы антипробуксовочной системы

**«Дорога (Road)»** – Оптимальная настройка антипробуксовочной системы для езды по дорогам. Допускает небольшое скольжение заднего колеса.

**Rain** – оптимальная настройка ТС для влажного или скользкого покрытия. Обеспечивает пониженную пробуксовку заднего колеса по сравнению с настройкой Road.

**Sport** – допускает повышенное скольжение заднего колеса по сравнению с режимом Road.

## Меню настройки мотоцикла

Выберите в главном меню Bike Setup (Настройка мотоцикла) и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.



Главное меню позволяет получить доступ к следующим опциям:

- Индикаторы
- Антипробуксовочная система (ТС)
- Обслуживание
- Противооткатная система
- Функция Triumph Shift Assist (TSA).

## Настройки мотоцикла - Указатели поворота

Указатели поворота могут быть установлены в режим Авто основной (Auto Basic), Авто расширенный (Auto Advanced) или Ручной (Manual).



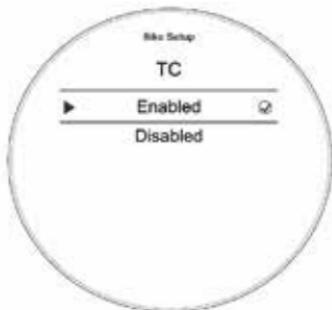
Чтобы выбрать нужный режим указателей поворота:

- Войдя в меню Настройки мотоцикла (Bike Setup) переведите джойстик вниз, чтобы выбрать элемент Индикаторы (Indicators), нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между Авто основной (Auto Basic), Авто расширенный (Auto Advanced) и Ручной (Manual).
  - Авто Основной (Auto Basic) – функция самоотмены включена. Указатели поворота активируются в течение восьми секунд и на дополнительных 65 метрах.

- Авто Расширенный (Auto Advanced) – функция самоотмены включена. При кратковременном нажатии указатели поворота включаются три раза. При более длинном нажатии указатели поворота включаются на восемь секунд и на дополнительных 65 метрах.
- Ручной (Manual) – функция самоотмены отключена. Указатели поворота должны быть отменены вручную с помощью выключателя указателей поворота.
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню настроек мотоцикла.

## Настройки мотоцикла – Антипробуксовочная система (ТС)

Возможно временно отключить антипробуксовочную систему. Антипробуксовочная система не может быть отключена постоянно, она будет автоматически включена при следующем выключении и включении зажигания, или, если будет активирован режим вождения по умолчанию путем длительного нажатия кнопки РЕЖИМ (MODE).



Чтобы выбрать нужный вариант:

- В меню Настройки мотоцикла (Bike Setup) переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ТС, нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/ вверх для прокрутки между Включено (Enabled) и Отключено (Disabled).
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора требуемого варианта.
- После этого дисплей вернется к экрану Настройки мотоцикла (Bike Setup).

## Элементы меню Bike Setup – Service

Интервал техобслуживания устанавливается на пробег и (или) на период времени.



Чтобы просмотреть интервал техобслуживания:

- Войдя в меню Настройки мотоцикла (Bike Setup) переведите джойстик вниз, чтобы выбрать элемент Техобслуживание (Service), нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- При этом отображается время и пробег, оставшиеся до проведения планового технического обслуживания.

## Настройка мотоцикла – Удержание на подъеме (если установлено)

Функция удержания на подъеме помогает начать движение, находясь на подъеме. Данная система (когда она включена) применяет задний тормоз для удержания мотоцикла в нужном положении. Затем система автоматически выключится и отпустит задний тормоз, когда определит, что мотоцикл пытается тронуться с места.



Для включения/выключения функции удержания на подъеме:

- В меню Настройки мотоцикла (Bike Set Up) переведите джойстик вниз, чтобы выбрать противооткатную систему (HILL HOLD), нажмите на центр джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз до выбора опции Включено (Enabled) или Выключено (Disabled).
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню настроек мотоцикла.

Дополнительные сведения по противооткатной системе см. на стр. 103.

## Настройки мотоцикла – TSA (Помощник переключения передач (если установлено))

Настройка Triumph Shift Assist (TSA) мно-

венно изменяет крутящий момент двигателя для включения передачи без необходимости закрывания дроссельной заслонки или управления сцеплением. Эта функция работает при включении как повышенной, так и пониженной передачи.

Сцепление необходимо использовать при остановке и трогании с места.

Настройка Triumph Shift Assist не будет работать при выжатом сцеплении или при ошибочной попытке включить повышенную передачу, находясь на 6-й передаче. Необходимо использовать положительное усилие на педали, чтобы убедиться в плавной смене передачи.



Включение/ выключение TSA:

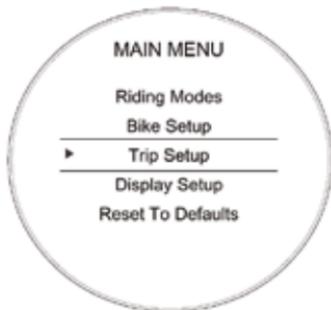
- В меню Настройки мотоцикла (Bike Set Up) переведите джойстик вниз, чтобы выбрать TSA, нажмите на центр джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз до выбора опции Включено (Enabled) или Выключено (Disabled).
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню настроек мотоцикла.

Дополнительную информацию о функции Triumph Shift Assist см. на стр. 96.

# Приборы

## Меню настройки пробега

Меню Trip Setup (Настройка пробега) позволяет настроить счетчики пройденного пути. Каждый счетчик пройденного пути может быть настроен на сброс вручную или автоматически. Процедура настройки одинакова для обоих счетчиков пройденного пути.



Для доступа в меню Настройка пробега (Trip Setup):

- Нажмите кнопку Возврат (Home), чтобы отобразить главное меню.
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Настройка пробега (Trip Setup).

Доступны следующие варианты:

- Trip 1 Reset (Сбросить пробег 1)
- Trip 2 Reset (Сбросить пробег 2)
- Trip 2 Display (Показать пробег 2)

## Настройка поездки – сброс вручную

Это меню позволяет выполнять ручной сброс настроек каждого счетчика пробега по отдельности.



Ручная настройка счетчика пробега:

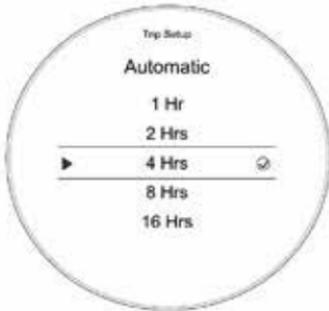
- Нажмите кнопку Возврат (Home), чтобы отобразить Главное меню.
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Настройка пробега (Trip Setup).
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Сброс пробега 1 (Trip 1 Reset) или Сброс пробега 2 (Trip 2 Reset).
- Нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Ручной (Manual).

Доступны два варианта:

- Reset Now and Continue (Сбросить сейчас и продолжить) - Сброс всех данных на соответствующем счетчике.
- Continue without reset (Продолжить без сброса) – Счетчик пробега не будет сброшен.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбор и вернуться в предыдущее меню.

## Настройка пробега – Автоматический сброс

Функция автоматического сброса сбрасывает каждый счетчик пробега после того, как зажигания было выключено на заданное время.



Чтобы задать функцию автоматического сброса счетчиков пробега:

- Нажмите кнопку Возврат (Home), чтобы отобразить Главное меню.
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Настройка пробега (Trip Setup).
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Сброс пробега 1 (Trip 1 Reset) или Сброс пробега 2 (Trip 2 Reset).
- Переведите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать Автоматический режим (Automatic), затем нажмите кнопку джойстика.
- Нажмите джойстик вниз/вверх для выбора настройки таймера, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения требуемого предела времени. Затем требуемый предел времени сохранится в памяти пробега.

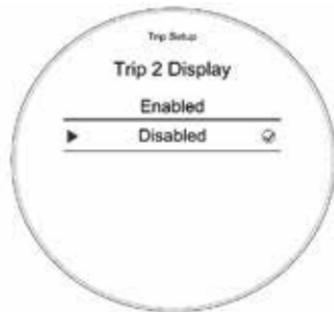
Когда зажигание выключается, счетчик пробега устанавливается на ноль, когда заданный период времени истекает.

В следующей таблице показаны два примера функции автоматического сброса счетчика пробега.

Зажигание выключено	Выбрана задержка времени	Счетчик сбрасывается до нуля
10:30 ч	4 ч	14:30 ч
18:00 ч	16 ч	10:00 ч (на следующий день)

## Включение/ отключение Пробега 2

Это меню позволяет включить или отключить счетчик Пробега 2 (Trip 2). Если Пробега 2 (Trip 2) выключен, он больше не будет отображаться в информационном меню.



Чтобы включить или отключить счетчик Пробега 2 (Trip 2):

- Нажмите кнопку Режим (Mode), чтобы отобразить Главное меню.
- Переведите джойстик вниз, чтобы выбрать Настройка пробега (Trip Setup).
- Нажмите на центр джойстика, чтобы отобразить меню Настройка пробега.
- Переведите джойстик вниз/вверх, чтобы пролистать до Отобразить пробег 2 (Trip 2 Display), и нажмите на центр джойстика.
- Переведите джойстик вниз/вверх, чтобы пролистать до Включено (Enabled) и Отключено (Disabled), и нажмите на центр джойстика.

# Приборы

## Меню настройки дисплея

Выберите в главном меню элемент Настройка дисплея (Display Setup) и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.



Меню Настройка дисплея (Display Setup) дает доступ к следующим опциям:

- Стиль
- Яркость (высокая контрастность)
- Яркость (низкая контрастность)
- Видимое поле
- Индикатор положения переключения
- Имя водителя
- Язык
- Ед. измерения
- Часы
- Дата

## Настройка дисплея – Стили

Чтобы выбрать другой стиль:

- Находясь в меню «Настройка дисплея (Display Setup)», перевести джойстик в центральное положение для отображения меню «Стиль (Theme)».

- Чтобы выбрать желаемый стиль, нажмите кнопку джойстика.



Новый стиль будет применен и сохранен. Для выхода нажмите кнопку Возврат (Home).

## Настройка дисплея – Яркость

Функция регулировки яркости позволяет изменять яркость экрана для дневного и ночного вождения.



Доступны два варианта яркости: Высокая контрастность (High Contrast) и Низкая контрастность (Low Contrast).

Чтобы изменить уровень яркости:

- Переведите джойстик вниз для выбора пункта меню Яркость (высокая контрастность) или Яркость (Низкая контрастность).

- Нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/вверх, чтобы настроить яркость.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить требуемый уровень яркости.
- Нажмите кнопку Возврат (Home), чтобы вернуться к основному экрану.

## Примечание

**При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.**

## Настройка дисплея – Видимое поле

Функция Visible Tray позволяет выбрать желаемые элементы информационного сегмента для отображения на дисплее.



Чтобы выбрать меню Видимого поля:

- В меню Настройки дисплея (Display Setup) переведите джойстик вниз и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный элемент информационного поля.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать/отменить выбор информационного поля. Возможны следующие варианты:

- Trip 1 (Пробег 1)
  - Пробег 2
  - Состояние топлива
  - Интервалы технического обслуживания
  - Тема
  - Детализация
  - Контрастность
  - Охлаждающая жидкость.
- Элемент информационного сегмента с галочкой будет отображаться на дисплее. Элемент информационного сегмента без галочки не будет отображаться на дисплее.

## Настройка дисплея – Индикатор переключения передач

Это меню позволяет настроить индикатор переключения передач.

По достижении заданного порога частоты вращения двигателя цвет тахометра становится оранжевым, указывая на необходимость переключения передачи.



# Приборы

Пороговое значение частоты вращения двигателя можно переопределить или вернуть к заводским установкам, а индикатор переключения передач можно выключить. После обкатки двигателя (пробег 1,000 миль) параметр Running In (Обкатка) заменяется параметром Default (По умолчанию).

Находясь в меню Shift Indicator (Индикатор переключения передач) переведите джойстик вниз, чтобы выбрать вариант User Defined (Заданный пользователем), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.



Чтобы настроить порог частоты вращения двигателя (об/мин) для индикатора переключения передач:

- Смещая джойстик влево/вправо, выберите нужную цифру.
- Нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы изменить цифру.
- Нажмите кнопку джойстика, чтобы подтвердить выбор.
- Повторите этот процесс для каждой последующей цифры, пока не будет составлено корректное количество об/мин.

Чтобы сбросить индикатор переключения передач:

- Нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать Reset (Сброс), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения. Это сбрасывает обороты до 07000.

## Настройка дисплея – Имя водителя

Это меню позволяет ввести имя водителя в систему приборной панели, чтобы оно отображалось на экране приветствия/запуска.



Для ввода имени водителя:

- В меню Настройки дисплея (Display Setup) переведите джойстик вниз, чтобы выбрать Имя водителя (Rider Name), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Перемещаясь по клавиатуре с помощью джойстика, выберите первую букву имени. Нажмите кнопку джойстика для подтверждения. Буква появляется в верхней части дисплея.
- Повторяйте процедуру, пока не будет введено полное имя водителя. Вы можете ввести не более 13 символов.
- Если выбрать «?123», появляется новый набор букв и цифр.
- После ввода имени водителя выберите Enter и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Теперь имя водителя будет отображаться на экране приветствия при каждом включении дисплея.

## Настройка дисплея – Язык

Можно выбрать несколько языков для отображения на экране дисплея.



Чтобы выбрать другой язык:

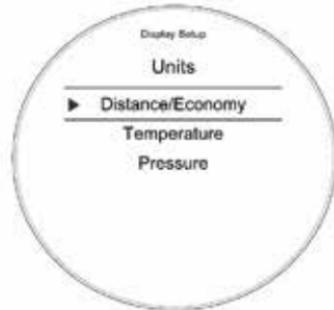
- В меню Настройки дисплея (Display Setup) переведите джойстик вниз, чтобы выбрать Язык (Language), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный язык.

Доступны следующие варианты:

- Английский
  - Французский
  - Немецкий
  - Итальянский
  - Голландский
  - Португальский
  - Испанский
  - Шведский.
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора/отмены требуемого языка.

## Настройка дисплея – Единицы измерения

Существуют различные единицы измерения, которые могут отображаться на экране дисплея.



Чтобы выбрать требуемые единицы измерения:

- В меню Настройки дисплея (Display Setup) переведите джойстик вниз, чтобы выбрать Единицы (Units), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать требуемые единицы измерения для расстояния/экономайзера, температуры или давления.

# Приборы

- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать требуемую единицу измерения из следующих вариантов:
  - **Расстояние/Экономайзер:**
  - Мили и мили/галлоны (Великобритания)
  - Мили и мили/галлоны (США)
  - КМ и Л/ 100 КМ
  - КМ и КМ/Л
  - **Температура:**
  - °С
  - °F
  - **Давление**
  - фнт./кв. дюйм
  - Бар
  - кПа
- Нажмите кнопку джойстика для подтверждения.

## Настройка дисплея – Часы

Эта функция служит для установки времени.



Установка часов:

- В меню Настройки дисплея (Display Setup) переведите джойстик вниз, чтобы выбрать Часы (Clock), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажмите джойстик вниз/вверх для выбора между 12 ч или 24 ч форматом часов, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения выбора. Часы будут

отображаться в формате 12 или 24 часа. Как только формат часов установлен, дисплей вернется в меню Часы (Clock).

Чтобы установить время, нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать Часы (Hours) или Минуты (Minutes).

Чтобы выставить часы:

- Выберите Часы (Hours) на дисплее и нажмите на центр джойстика, рядом с Hours появится галочка, и поле часов будет мигать, как показано ниже.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы установить час, и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.

Чтобы выставить минуты:

- Выберите Минуты (Minutes) на дисплее и нажмите центр джойстика, рядом с Minutes появится галочка, и поле минут начнет мигать, как показано ниже.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы установить минуты, и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.

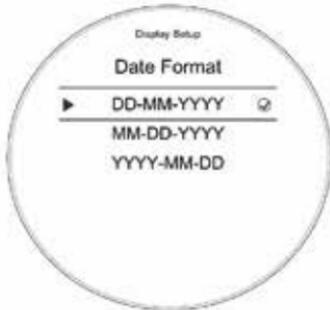
## Настройка дисплея – Дата

Эта функция позволяет изменять дату и её формат.

Чтобы изменить формат даты:

- В меню Настройки дисплея (Display Setup) переведите джойстик вниз, чтобы выбрать Дата (Date), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.

- Нажмите на центр джойстика, чтобы отобразить формат даты.



- Сдвиньте джойстик вниз или вверх, чтобы выбрать желаемый формат даты. Доступны следующие варианты:
  - DD-MM-ГГГГ
  - MM-DD-ГГГГ
  - ГГГГ-MM-DD

Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбор. Как только формат даты установлен, дисплей вернется в меню Дата (Date).



Для установки даты перемещайте джойстик вверх/вниз для выбора Года, Месяца и Дня.

- Выберите Год на дисплее, а затем нажмите центр джойстика, рядом с Годом появится галочка и начнет мигать дисплей Год.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы установить год, и нажмите центр джойстика для подтверждения.
- Чтобы установить Месяц и День повторите процедуру для установки года. Как только дата установлена, дисплей вернется в меню Дата (Date).

## Сбросить до настроек по умолчанию

Эта функция позволяет сбрасывать отображаемые пункты Главного меню до значений по умолчанию.

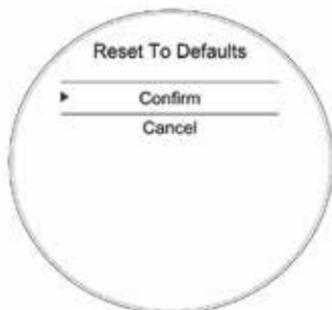
Чтобы сбросить элементы дисплея Главного меню:

- Нажмите кнопку Возврат (Home), чтобы отобразить главное меню.

- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Сброс до настроек по умолчанию (Reset To Defaults).

Возможны следующие варианты:

- Подтвердить – следующие настройки главного меню будут сброшены до значений по умолчанию – Режим вождения, Настройка индикации, Счетчики пробега, Видимые сегменты, Язык, Антипробуксовочная система, Стили и Яркость дисплея.
- Отмена – Настройки и данные главного меню останутся неизменными, а дисплей вернется на предыдущий уровень.



- Выберите желаемый вариант и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.

## Регулировка приборной панели

### **Внимание**

Эксплуатация мотоцикла с неправильно настроенной или плохо закрепленной приборной панелью опасна.

Неправильно настроенная или ослабленная приборная панель может привести к потере видимости приборов во время езды и отвлечению внимания с последующей потерей управления мотоциклом, ведущей к аварии.

Перед поездкой на мотоцикле всегда настраивайте приборную панель, чтобы обеспечить хорошую видимость приборов.

### **Внимание**

Не пытайтесь чистить или регулировать приборную панель во время езды на мотоцикле. Если мотоциклист во время управления мотоциклом отпускает руль, это уменьшает его возможности сохранять контроль над мотоциклом.

Попытка очистить или отрегулировать приборную панель во время управления мотоциклом может привести к потере контроля над мотоциклом и несчастному случаю.

Чистить или регулировать приборную панель следует только на остановленном мотоцикле.

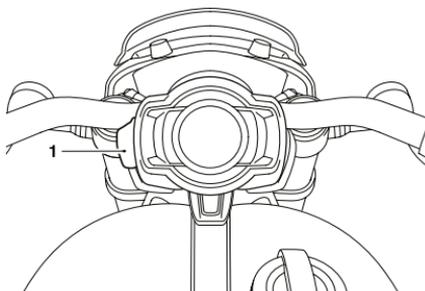
## **Осторожно**

Не нажимайте непосредственно на экран дисплея приборной панели.

Регулируйте положение панели приборов только с помощью регулировочного рычага.

Нажатие непосредственно на экран приборной панели может повредить панель.

Допускается регулировка приборной панели во время вождения для улучшения видимости приборов.



**1. Регулировочный рычаг**

Для настройки приборной панели:

- Используя рычаг, сместите панель приборов так, чтобы обеспечить полный обзор дисплея.

### **Примечание**

**Для регулировки положения приборной панели требуется умеренное усилие с помощью большого и указательного пальцев.**

Данная страница намеренно оставлена пустой

## Общие сведения

### Содержание

Ключи.....	61
Смарт-ключ .....	61
Стандартный ключ .....	63
Система запуска двигателя без ключа.....	63
Главный выключатель зажигания (если установлен).....	64
Переключатели на правой рулевой рукоятке .....	65
Выключатель аварийных огней.....	65
Кнопка блокировки рулевого управления .....	65
Положение ВКЛ/ВЫКЛ питания .....	65
Положение СТОП (STOP).....	65
Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN).....	66
Положение БЫСТРЫЙ ПУСК (QUICK START) .....	66
Кнопка возврата .....	66
Переключатели на левой рулевой рукоятке.....	66
Кнопка настройки системы круиз-контроля.....	66
Переключатель подфарников для езды в дневное время суток (DRL) (если установлен).....	66
Кнопка выбора режима (MODE) .....	67
Выключатель указателя поворота .....	67
Кнопка джойстика .....	68
Кнопка звукового сигнала.....	68
Выключатель подогрева ручек (если установлен).....	68
Кнопка дальнего света.....	68
Управление дроссельной заслонкой .....	69
Пользование тормозами .....	70
Регуляторы рычагов тормоза и сцепления .....	70
Круиз-контроль.....	71
Включение круиз-контроля.....	72
Отключение круиз-контроля.....	72
Антипробуксовочная система (ТС) .....	73
Оптимизированная для поворотов антипробуксовочная система .....	73
Настройки антипробуксовочной системы.....	74

## Общие сведения

---

Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена) .....	75
Серийный номер датчика давления в шинах .....	75
Индикатор системы TPMS .....	76
Батареи датчиков .....	76
Отказ системы TPMS .....	77
Давление в шинах .....	77
Низкое давление в шинах .....	78
Топливо .....	78
Пробка топливного бака .....	80
Заправка топливного бака .....	80
Боковые панели .....	81
Сиденья .....	82
Фиксатор сиденья .....	82
Водительское сиденье .....	82
Сиденье водителя и пассажира .....	83
Варианты установки сиденья .....	84
Спинка сиденья (если установлена) .....	84
Чехол сиденья .....	85
Багажный отсек .....	85
Пассажи́рские опоры .....	86
Боковая опора .....	87
Ветровое стекло (если установлено) .....	88
Комплект инструментов и руководство пользователя .....	89
Электрическая розетка .....	89
Разъем универсальной последовательной шины (USB) .....	90
Запуск .....	91
Ежедневные проверки безопасности .....	92

### Ключи

С мотоциклом поставляются три ключа. Один интеллектуальный ключ и два стандартных ключа.

#### **Внимание**

Дополнительные ключи, брелоки/цепочки или предметы, прикрепленные к ключу, могут помешать рулевому управлению, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/цепочки и предметы с ключа.

#### **Осторожно**

Другие ключи, брелоки/цепочки или предметы, прикрепленные к ключу, могут повредить окрашенные или полированные детали мотоцикла.

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/цепочки и предметы с ключа.

#### **Осторожно**

Запрещается ездить на мотоцикле с ключом, оставленным в замке рулевого управления или в замке сиденья.

Перед поездкой на мотоцикле всегда блокируйте сиденье и извлекайте ключ.

#### **Осторожно**

Не храните запасной ключ на мотоцикле, так как это снижает его защищенность.

### Смарт-ключ

В комплект принадлежностей к мотоциклу входит один смарт-ключ.

#### **Осторожно**

Все ключи, поставляемые с мотоциклом, относятся к конкретному мотоциклу. Их нельзя использовать для другого мотоцикла.

Если все ключи потеряны, перепутаны или повреждены, тогда необходимо будет заменить блок управления шасси на мотоцикле.

Чтобы избежать ненужных затрат и потерь времени, убедитесь, что все запасные ключи хранятся в надежном месте.

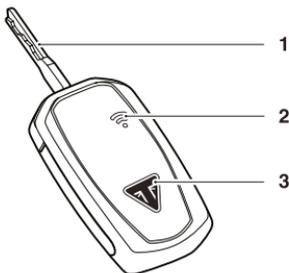
#### **Осторожно**

Если в смарт-ключе возникает неисправность, или аккумулятор смарт-ключа разряжен, доставьте смарт-ключ ближайшему дилеру Triumph для исправления.

## Общие сведения

### Примечание

Дополнительный интеллектуальный ключ можно приобрести у дилера Triumph. Однако для мотоцикла могут быть запрограммированы только три ключа. Это может быть комбинация интеллектуальных и стандартных ключей.



1. Рабочая часть смарт-ключа

2. Индикатор состояния

3. Кнопка включения/выключения

Смарт-ключ управляет бесключевой системой зажигания. Смарт-ключ используется для замков сиденья, рулевого управления и крышки топливного бака.

### Примечание

По соображениям безопасности смарт-ключ следует всегда выключать после извлечения из замка мотоцикла.

### Замена аккумулятора смарт-ключа

#### ⚠ Внимание

В случае использования неподходящего аккумулятора существует опасность взрыва.

Используйте аккумулятор только надлежащего типа и размера.

#### ⚠ Внимание

Батареи содержат вредные материалы. Храните батареи в недоступном для детей месте. Следите, чтобы ребенок случайно не проглотил батарею.

Если такое случится, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

#### ⚠ Осторожно

Не прикасайтесь к контактам аккумулятора. Беритесь только за боковые поверхности аккумулятора.

Контакт с кожей человека способен вызвать коррозию аккумулятора и сократить срок его службы.

Замена аккумулятора смарт-ключа:

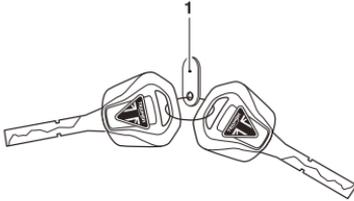
- Убедитесь, что смарт-ключ находится в пассивном режиме (красный светодиод).
- Снимите фиксатор крышки аккумуляторного отсека с помощью шестигранного ключа 1,5 мм.
- Снимите крышку аккумуляторного отсека.
- Извлеките батарею, отметив ее ориентацию.
- Вставьте новую 3-вольтовую литиевую батарею CR2032.
- Установите на место крышку батарейного отсека и выровняйте ее.
- Затяните крышку батарейного отсека с моментом 0,3 Н·м.

### Утилизация аккумулятора

Использованную батарею следует передать агенту по утилизации, который должен обеспечить защиту окружающей среды от вредных веществ, из которых изготовлена батарея.

## Стандартный ключ

С мотоциклом поставляются два стандартных ключа. Стандартный ключ используется для замков сиденья, рулевого управления и крышки топливного бака.



### 1. Ярлычок с номером ключа

К ключам прикреплен маленький ярлычок, на котором указан их номер. Запишите номер ключа и храните запасной ключ и номер ключа в безопасном месте, а не на мотоцикле. За запасными ключами обращайтесь только к вашему авторизованному дилеру Triumph.

## Система запуска двигателя без ключа

Система зажигания без ключа позволяет запускать мотоцикл без использования механического ключа.

### Работа интеллектуального (смарт) ключа

Чтобы запустить мотоцикл с бесключевым зажиганием:

- Смарт-ключ должен находиться в непосредственной близости (один метр) от системного датчика. Один системный датчик установлен по левому борту мотоцикла, и еще один системный датчик установлен в его передней части. Если смарт-ключ находится вне зоны действия системного датчика, то он не будет откликаться, и зажигание без ключа не сможет быть активировано.
- Нажмите кнопку на смарт-ключе, чтобы включить ключ. Индикатор кнопки коротко мигает зеленым, показывая, что смарт-ключ включен.

Кратковременное нажатие на кнопку смарт-ключа показывает его состояние; красный – ВЫКЛ., зеленый – ВКЛ.

Длительное нажатие кнопки изменит состояние на ВЫКЛ. или ВКЛ. после кратковременного отображения цвета первоначального состояния.

- Если аккумулятор смарт-ключа разрядился, используйте смарт-ключ в режиме работы стандартного ключа.

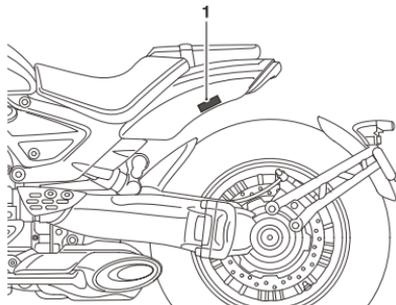
Более подробная информация по запуску двигателя без ключа зажигания приведена на стр. 94.

## Общие сведения

### Работа стандартного ключа

Чтобы включить мотоцикл с помощью стандартного ключа (или смарт-ключа с разряженным аккумулятором):

- Приложить стандартный ключ к системному датчику по левому борту мотоцикла.

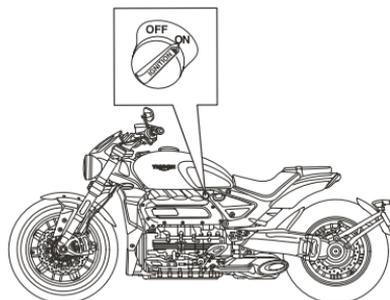


#### 1. Расположение системного датчика

- Удерживая стандартный ключ над системным датчиком, нажмите выключатель двигателя в точке «Быстрый старт» или в точке «Питание» (см. стр. 65).

### Главный выключатель зажигания (если установлен)

Главный выключатель зажигания установлен только на мотоциклах в Соединенных Штатах и Канаде. Главный выключатель зажигания расположен с левой стороны шасси мотоцикла.

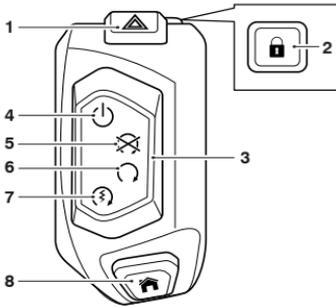


#### Главный выключатель зажигания

Для управления мотоциклом с бесключевым зажиганием главный выключатель зажигания должен находиться в положении ВКЛ (ON).

Если главный выключатель зажигания находится в положении ВЫКЛ (OFF), тогда зажигание без ключа использоваться не может, и мотоцикл не может быть запущен.

## Переключатели на правой рулевой рукоятке



1. Выключатель аварийных огней
2. Кнопка блокировки рулевого управления
3. Переключатель запуска/остановки двигателя
4. Положение ВКЛ/ВЫКЛ питания
5. Положение СТОП (STOP)
6. Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)
7. Положение БЫСТРЫЙ ПУСК (QUICK START)
8. Кнопка возврата

### Выключатель аварийных огней

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите кнопку аварийной сигнализации.

Зажигание должно быть включено, чтобы можно было включить аварийные огни, при этом аварийные огни останутся включенными, если выключить зажигание, до тех пор, пока снова не будет нажата кнопка аварийной сигнализации.

### Кнопка блокировки рулевого управления

Чтобы заблокировать мотоцикл, полностью поверните ручки руля влево и нажмите кнопку блокировки рулевого управления.

## ⚠ Внимание

Из соображений охраны и безопасности, покидая мотоцикл всегда блокируйте рулевое управление.

Любое несанкционированное использование мотоцикла может нанести ущерб пользователю, другим участникам дорожного движения и пешеходам, а также может нанести ущерб мотоциклу.

### Положение ВКЛ/ВЫКЛ питания

В положениях ВКЛ./ВЫКЛ. выключателя питания происходит включение и выключение электрических цепей и приборной панели. Этим обеспечивается доступ к приборной панели без запуска двигателя.

## ⚠ Осторожно

Не оставляйте выключатель питания в положении ВКЛ (ON) на долгое время, так как это может привести к повреждению электрических компонентов и разрядке аккумулятора.

### Положение СТОП (STOP)

В положении выключателя СТОП двигатель останавливается.

### Примечание

**Несмотря на то, что в положении стоп выключателя двигатель останавливается, все электрические цепи не выключаются, что может вызвать трудности при следующем запуске двигателя из-за разряженной батареи.**

# Общие сведения

## Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)

Для движения мотоцикла выключатель пуск/стоп двигателя должен быть в положении ДВИЖЕНИЕ.

## Положение БЫСТРЫЙ ПУСК (QUICK START)

В положении БЫСТРЫЙ ПУСК включается электрический стартер, обеспечивающий ускоренное включение зажигания.

Начинайте запуск мотоцикла из положения выключенного зажигания, удерживая выключатель двигателя пуск/стоп в положении БЫСТРЫЙ ПУСК и выполнив все необходимые условия.

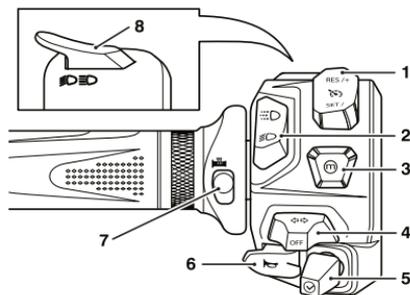
Для получения дополнительной информации см. стр. 94.

## Кнопка возврата

Кнопка ВОЗВРАТ (HOME) используется для получения доступа к главному меню на дисплее приборной панели.

Нажмите и отпустите кнопку HOME, чтобы выбрать между главным меню и дисплеем приборной панели.

## Переключатели на левой рулевой рукоятке



1. Выключатель настройки системы круиз-контроля
2. Переключатель подфарников для езды в дневное время суток (DRL) (если установлен)
3. Кнопка выбора режима (MODE)
4. Выключатель указателя поворота
5. Кнопка джойстика
6. Кнопка звукового сигнала
7. Выключатель подогрева рукояток руля
8. Кнопка дальнего света

## Кнопка настройки системы круиз-контроля

Кнопка регулировки круиз-контроля – это двухпозиционный переключатель с обозначением увеличения RES/+, а уменьшения – SET/ -.

Для получения дополнительной информации о работе круиз-контроля см. стр. 71.

## Переключатель подфарников для езды в дневное время суток (DRL) (если установлен)



Когда зажигание включено, а выключатель подфарников для езды в дневное время суток установлен в режим DRL, то загорается сигнальная лампа подфарников для езды в дневное время суток.

Подфарники для езды в дневное время суток и фары ближнего света управляются вручную с помощью переключателя DRL. Нажмите верхнюю часть переключателя для режима DRL и нижнюю часть переключателя для режима ближнего света фар.



### Внимание

В условиях плохого внешнего освещения не рекомендуется долго ездить с включенными подфарниками для езды в дневное время суток (DRL).

При езде с дневными ходовыми огнями после того, как стемнеет, в туннелях или иных местах с плохим внешним освещением возможно ухудшение видимости мотоциклиста или ослепление других участников дорожного движения.

Ослепление других участников дорожного движения или ухудшение видимости при недостаточной освещенности может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

### Примечание

**В дневное время дневные ходовые огни улучшают видимость мотоцикла для других участников дорожного движения.**

**Фары ближнего света должны использоваться в любых других условиях, если только дорожные условия не позволяют использовать дальний свет фар.**

### Кнопка выбора режима (MODE)

Когда кнопка MODE нажата и отпущена, она активирует меню выбора режима езды на экране дисплея. Дальнейшие нажатия кнопки MODE прокрутят доступные режимы вождения, см. раздел Выбор режима вождения на стр. 32.

Нажатие и удержание кнопки MODE при выбранном режиме вождения обеспечивает прямой доступ в меню конфигурации режима вождения.

Для получения дополнительной информации о выборе и конфигурации режима вождения см. стр. 43.

### Выключатель указателя поворота

Когда выключатель указателя поворота переведен влево или вправо и отпущен, начинают мигать соответствующие указатели поворота. Чтобы выключить указатели, нажмите и отпустите выключатель указателя в центральное положение.

### Модели, оснащенные индикаторами с автоматической самоотменой

Кратковременное нажатие и отпускание выключателя индикаторов влево или вправо приведет к тому, что соответствующие указатели поворота мигнут три раза, затем погаснут.

Более длительное нажатие и отпускание выключателя индикаторов влево или вправо приведет к тому, что соответствующие указатели поворота будут мигать.

Индикаторы автоматически выключаются через восемь секунд и через следующие 65 метров.

Чтобы отключить систему самоотмены индикаторов, см. раздел Настройка мотоцикла на стр. 45.

Отключить эти указатели можно вручную. Чтобы вручную отключить указатели, нажмите и отпустите выключатель указателя в центральное положение.

## Общие сведения

### Кнопка джойстика

Кнопка джойстика используется для управления следующими функциями приборной панели:

- Вверх – прокрутка меню снизу вверх
- Вниз – прокрутка меню сверху вниз
- Влево – прокрутка меню влево
- Вправо – прокрутка меню вправо
- Центр – нажать, чтобы подтвердить выбор.

### Кнопка звукового сигнала

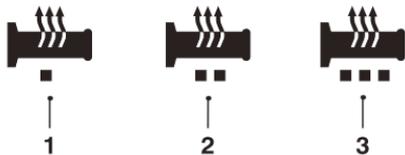
При нажатии кнопки звукового сигнала при включенном выключателе зажигания будет подан звуковой сигнал.

### Выключатель подогрева ручек (если установлен)

Подогрев рукояток руля возможен только при работающем двигателе.

Когда нагрев рукояток включается, на дисплее появляется символ нагретой рукоятки, и будет показан выбранный уровень нагрева.

Существует три уровня нагрева: слабый, умеренный и сильный. Это обозначается разным цветом символов, отображаемых на дисплее.



1. Символ слабого подогрева (желтый)
2. Символ умеренного подогрева (оранжевый)
3. Сильный подогрев (красный)

Для ускорения нагрева на сильном морозе переключитесь из состояния OFF сразу на сильный подогрев, а затем снизьте интенсивность подогрева после достижения желаемой температуры. Чтобы выключить подогрев ручек, нажимайте и отпускайте переключатель до тех пор, пока с дисплея не исчезнет символ нагреваемых рукояток.

### Отключение вследствие падения напряжения

При регистрации падения напряжения подогрев рукояток отключается. Подогрев не будет работать до тех пор, пока напряжение не восстановится до требуемого уровня.

Выключатель не сработает автоматически, даже если напряжение достигнет необходимого уровня. Пользователь должен вручную нажать выключатель снова, чтобы активировать обогрев ручек.

### Кнопка дальнего света

Кнопка дальнего света имеет различные функции в зависимости от того, установлены ли подфарники для езды в дневное время суток (DRL) или нет. Когда дальний свет включается, на дисплее загорается индикатор дальнего света.

### Модели с подфарниками для езды в дневное время суток (DRL)

Если переключатель DRL находится в положении включения подфарников для езды в дневное время суток, то для включения дальнего света необходимо нажать и удерживать кнопку дальнего света. Дальний свет будет оставаться включенным все время, пока данная кнопка удерживается, и выключится при ее отпуске.

Если переключатель DRL находится в положении ближнего света, нажмите кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

## Примечание

**Выключатель освещения в этой модели не установлен. Габаритный фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).**

**Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), и двигатель работает.**

## Модели без подфарников для езды в дневное время суток (DRL)

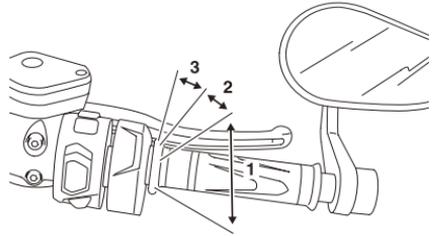
Нажмите кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

## Примечание

**Выключатель освещения в этой модели не установлен. Задний фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).**

**Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), и двигатель работает.**

## Управление дроссельной заслонкой



1. Открытое положение дроссельной заслонки
2. Закрытое положение дроссельной заслонки
3. Положение выключателя для отмены круиз-контроля

Данная модель мотоцикла Triumph имеет электронный рычаг газа для открывания и закрывания дроссельной заслонки через модуль управления двигателем. В системе нет тросиков прямого действия.

Ручка дроссельной заслонки создает ощущение сопротивления при ее повороте назад для открывания дроссельной заслонки. При отпуске ручки она вернется в положение закрытой дроссельной заслонки с помощью внутренней возвратной пружины, и заслонка закроется.

Из закрытого положения поверните ручку газа вперед на 3 - 4 мм, чтобы отключить круиз-контроль, (см. стр. 72).

Пользовательских настроек для регулировки положения дроссельной заслонки не предусмотрено.

При возникновении неисправности в системе управления дроссельной заслонкой загорается индикатор неисправности (MIL), и двигатель может перейти в одно из следующих состояний:

- индикатор MIL горит, обороты двигателя и движение дроссельной заслонки ограничены

## Общие сведения

- индикатор MIL горит, работает только аварийный режим, позволяющий завершить поездку, двигатель работает на быстром холостом ходу
- индикатор MIL горит, двигатель не запускается. В любом из этих случаев нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

### Пользование тормозами

#### ⚠ Внимание

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором неисправности. Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

Снижение мощности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

При слегка открытой дроссельной заслонке (приблизительно 20°) тормозами и газом можно пользоваться совместно.

При высокой степени открытия дроссельной заслонки (более 20°), если тормоза включаются более, чем на две секунды, дроссели закроются, и скорость двигателя снизится. Чтобы вернуться к нормальной работе дроссельной заслонки, отпустите рычаг газа, отпустите тормоза и затем снова откройте дроссель.

## Регуляторы рычагов тормоза и сцепления

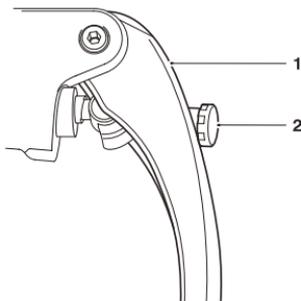
#### ⚠ Внимание

Не пытайтесь регулировать эти рычаги во время движения мотоцикла, так как это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

После регулировки рычагов следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку рычага с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере контроля за мотоциклом и несчастному случаю.

Регулятор устанавливается на рычаги как переднего тормоза, так и сцепления. Он позволяет изменять расстояние от рукоятки руля до рычага для удобства захвата.



**1. Показан рычаг тормоза**

**2. Регулировочный винт**

Чтобы отрегулировать рычаг:

- Чтобы отрегулировать рычаг нажмите рычаг вперед и вверните регулировочный винт, чтобы увеличить, или отверните его, чтобы уменьшить расстояние от руля.

## Круиз-контроль

### ⚠ Внимание

Круиз-контроль должен использоваться только там, где возможна безопасная езда с постоянной скоростью.

Круиз-контроль не должен использоваться при интенсивном движении, при езде по скользким дорогам или по дорогам с крутыми поворотами или тупиками.

Использование круиз-контроля при интенсивном движении, на дорогах с крутыми поворотами/тупиками или на скользкой дороге может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### ⚠ Внимание

Мотоцикл Triumph должен использоваться в строгом соответствии со скоростным режимом конкретной дороги, по которой осуществляется движение.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях представляет потенциальную опасность, поскольку необходимое время реакции на дорожную ситуацию значительно сокращается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость в потенциально опасных дорожных условиях, например, при плохой погоде или интенсивном дорожном движении.

### ⚠ Внимание

Управляйте этим мотоциклом Triumph на высокой скорости только на выделенных для соревнований открытых или закрытых гоночных трассах.

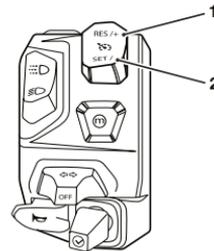
Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

#### Примечание

**Круиз-контроль может не работать, если есть неисправность в системе ABS, и горит контрольная лампа ABS.**

Кнопки круиз-контроля расположены на корпусе выключателя левой рукоятки и для своей работы требуют от водителя минимального усилия.



1. Кнопка круиз-контроля RES/+
2. Кнопка круиз-контроля SET/-

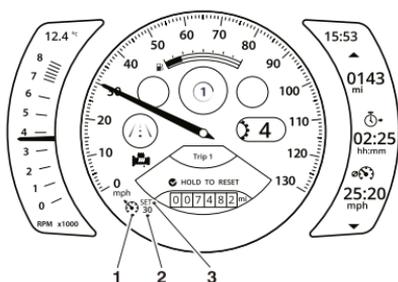
## Общие сведения

Круиз-контроль можно включить или выключить в любое время, но он не может быть активирован до тех пор, пока не будут выполнены все условия, описанные на стр. 72.

### Включение круиз-контроля

Для активации круиз-контроля необходимо выполнение следующих условий:

- Мотоцикл должен двигаться со скоростью от 48 до 160 км/ч.
- Мотоцикл должен быть на 3-й или более высокой передаче.



1. Символ круиз-контроля
2. Индикатор установки круиз-контроля (set)
3. Заданная скорость круиз-контроля

Чтобы включить круиз-контроль:

- Нажмите кнопку круиз-контроля для включения системы круиз-контроля. Символ круиз-контроля отобразится на экране дисплея.
- Когда достигнута желаемая крейсерская скорость, снова нажмите кнопку круиз-контроля, чтобы активировать круиз-контроль.
- Слово SET будет показано рядом с символом круиз-контроля. Затем будет показана заданная скорость круиз-контроля.

- Система круиз-контроля будет поддерживать заданную скорость до тех пор, пока круиз-контроль не будет выключен (см. стр. 72).

### Отключение круиз-контроля

Круиз-контроль можно отключить одним из следующих способов:

- Переведите ручку дроссельной заслонки вперед до отказа.
- Выжмите рычаг сцепления.
- Задействуйте передний или задний тормоз.
- Увеличивайте скорость, используя ручку газа более 60 секунд.

При выключении индикатор круиз-контроля погаснет, но индикатор SET и установленная скорость будут продолжать отображаться на экране дисплея, указывая на то, что заданная скорость круиз-контроля сохранена.

### Антипробуксовочная система (ТС)

#### **Внимание**

Антипробуксовочная система и оптимизированная для поворотов антипробуксовочная система не отменяют необходимость осторожного вождения с учетом состояния дорожного покрытия и погоды. Эти системы не могут предотвратить потерю сцепления с дорогой из-за:

- чрезмерной скорости при входе в поворот;
- ускорения при резком крене;
- торможения.

Антипробуксовочная система или оптимизированная для поворотов антипробуксовочная система не может предотвратить пробуксовывание переднего колеса.

Несоблюдение любого из вышеуказанных требований может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

#### **Внимание**

Если после вождения по бездорожью с отключенной системой ТС вы возвращаетесь на дорогу общего пользования, обязательно снова включайте ТС. Езда по дорогам общего пользования с отключенной антипробуксовочной системой может при слишком резком ускорении на мокрых/скользких дорожных покрытиях привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущему к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Все мотоциклы оснащены антипробуксовочной системой (ТС). Антипробуксовочная система помогает поддерживать сцепление с дорогой при ускорении на мокрых/скользких дорожных покрытиях. Если датчики обнаруживают, что заднее колесо теряет сцепление с дорогой (пробуксовывает), то антипробуксовочная система задействует и изменяет мощность двигателя до тех пор, пока не восстановится сцепление заднего колеса с дорогой.

Контрольная лампа антипробуксовочной системы будет мигать, когда эта система включается, и мотоциклист может заметить изменение звука двигателя.

### Оптимизированная для поворотов антипробуксовочная система

#### **Внимание**

Если антипробуксовочная система не работает, необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса.

При отказе к сигнальной лампе ТС может добавиться индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем и (или) предупреждающий индикатор ABS.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при срабатывании какого-либо из предупреждающих индикаторов. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

### **Внимание**

Если в системе ТС, оптимизированной для поворотов, возникает ошибка, загорается индикатор, предупреждающий об отключении ТС, а на дисплей выводится соответствующее сообщение.

В этой ситуации система ТС будет продолжать работать, но без оптимизированной функции стабилизации крена, при условии, что:

- В системе ТС отсутствуют другие неисправности.
- Водитель НЕ выключил антипробуксовочную систему (ТС) (см. раздел по настройке режимов вождения)

Необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса.

При отказе к сигнальной лампе ТС может добавиться индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем и (или) предупреждающий индикатор ABS.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при срабатывании какого-либо из предупреждающих индикаторов. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

### **Примечание**

**Оптимизированная антипробуксовочная система не может работать, если имеется неисправность в системе ABS. В такой ситуации загорятся сигнальные лампы систем ABS, антипробуксовочной системы и MIL.**

Оптимизированная для поворотов антипробуксовочная система – это система, предназначенная для того, чтобы обеспечить более эффективное управление, когда антипробуксовочная система активируется при крене мотоцикла в повороте.

Данная система постоянно контролирует угол крена мотоцикла и адаптирует уровень вмешательства антипробуксовочной системы для поддержания сцепления заднего колеса с дорогой на поворотах.

Все подробности функционирования сигнальной лампы отключения ТС и связанных с ней приборов указаны на стр. 27.

### **Настройки антипробуксовочной системы**

### **Внимание**

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет функционировать как обычно, но без контроля пробуксовки.

В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущему к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Систему ТС можно отключить, как указано в разделе Регулировка мотоцикла на стр. 46 или настроить по условиям, приведенным в разделе Конфигурация режима вождения на стр. 43.

### Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)



#### **Внимание**

Нельзя исключать ежедневную проверку давления в шинах из-за установки TPMS.

Проверяйте давление только на холодных шинах и с помощью точного шинного манометра (подробности см. в разделе «Шина»).

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

#### Примечание

**Система контроля давления в шинах (TPMS) доступна в качестве дополнительного комплекта. Она должна быть установлена авторизованным дилером Triumph.**

**Отображение TPMS на приборной панели будет активировано только тогда, когда данная система установлена.**

### Принцип работы

Датчики давления в шинах установлены на переднем и заднем колесах. Эти датчики измеряют давление воздуха внутри шины и передают данные о давлении на приборы. Датчики не будут передавать данные, пока мотоцикл не разгонится до 20 км/ч. На индикаторе системы будут отображаться две черточки до тех пор, пока не будет получен сигнал давления в шинах.

После остановки мотоцикла датчики продолжат передавать данные в течение приблизительно семи минут, а затем отключатся. Значение давления в шинах будет отображаться на дисплее до выключения датчиков.

К ободу колеса будет прикреплена клейкая этикетка, указывающая положение датчика давления в шинах, который находится вблизи клапана.

### Серийный номер датчика давления в шинах

Серийный номер датчика давления в шинах напечатан на этикетке, прикрепленной к датчику. Этот номер может потребоваться вашему авторизованному дилеру Triumph для обслуживания или диагностики.

Когда система контроля давления в шинах устанавливается на мотоцикл, убедитесь, что ваш авторизованный дилер Triumph записал серийные номера переднего и заднего датчиков давления в шинах в поля, указанные ниже.

## Датчик давления в передней шине



## Датчик давления в задней шине

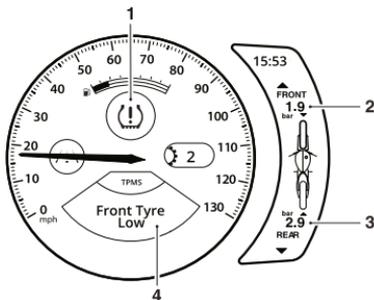


## Индикатор системы TPMS

Сигнальная лампа низкого давления в шинах работает совместно с системой контроля давления в шинах.

Сигнальная лампа будет гореть только тогда, когда давление в передней или задней шинах ниже рекомендованного давления. Если шина перекачана, этот индикатор не загорится.

Когда сигнальная лампа горит, на приборной панели автоматически появляется символ TPMS, показывающий, какая шина спустилась, и давление в этой шине.



1. Предупреждающий индикатор TPMS
2. Датчик давления в передней шине
3. Датчик давления в задней шине
4. Сообщение в информационном сегменте TPMS

Давление в шинах, при котором загорается сигнальная лампочка, имеет температурную компенсацию до 20°C, но у связанного с лампочкой цифрового индикатора такой компенсации нет. Даже если цифровой индикатор показывает штатное давление в шинах или близкое к нему, то загорание индикатора говорит о низком давлении в шинах, и о том, что, скорее всего, произошел прокол шины.

## ⚠ Внимание

Остановите мотоцикл, если загорится индикатор низкого давления в шинах.

Не возобновляйте движение до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в них в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

В случае обнаружения падения давления в шинах на дисплее автоматически появляется соответствующая информация.

На экране давления шин будут отображаться тире до тех пор, пока мотоцикл не разгонится приблизительно до 20 км/ч.

## Батареи датчиков

В случае падения напряжения батареи в датчике давления индикатор TPMS загорается янтарным светом, при этом выводится сообщение с указанием колеса, на котором обнаружена проблема.

Если батарея полностью разряжена, на дисплее отображается только пунктир, и загорается красный предупреждающий индикатор. На дисплее появится соответствующее сообщение.

Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы заменить датчик, и записать новый серийный номер в полях, указанных на стр. 76.

Если при включенном зажигании символ TPMS мигает или остается включенным, то в системе TPMS есть ошибка. Обратитесь к дилеру Triumph, чтобы устранить неисправность.

### Отказ системы TPMS

Если происходит сбой в системе TPMS, сигнальная лампа TPMS загорается красным светом, указывая на то, что система не может показать давление или что давление низкое. Если предупреждающий индикатор TPMS горит желтым, это означает, что заряд аккумулятора понижен, но датчик продолжает показывать давление. В информационном сегменте будет выведено соответствующее сообщение. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы устранить неисправность.

### Давление в шинах

#### **Внимание**

Система контроля давления в шинах не должна использоваться в качестве манометра давления в шинах при регулировании давления в шинах.

Для поддержания правильного давления в шинах всегда проверяйте давление в шинах, когда шины холодные, и с помощью точного манометра давления в шинах.

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

#### **Осторожно**

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия датчиков системы TPMS. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к необратимому повреждению узла датчика.

Ущерб, вызванный использованием жидкости против проколов или неправильным техническим обслуживанием, не считается производственным дефектом и не будет покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Давление в шинах, показываемое на вашей приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора TPMS. Оно может отличаться от давления накачки, установленного, когда шины были холодные, потому что во время езды шины нагреваются, что приводит к расширению воздуха в них и увеличению давления. Рекомендуемые значения давления в холодных шинах установлены Triumph с учетом этого факта.

Проверяйте давление в холодных шинах с помощью точного манометра давления в шинах. (см. стр. 140). Не пользуйтесь индикацией давления в шинах, отображаемой на приборной панели.

# Общие сведения

## Низкое давление в шинах

### **Внимание**

Остановите мотоцикл, если загорится индикатор низкого давления в шинах.

Не возобновляйте движение до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в них в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

При обнаружении низкого давления загорается индикатор низкого давления и на дисплее появляется соответствующее сообщение (см. стр. 76).

## Топливо



## Марка топлива

Мотоциклы Triumph предназначены для работы на неэтилированном топливе и обеспечивают оптимальную мощность, если используется правильная марка топлива. Используйте только неэтилированное топливо с минимальным октановым числом 95 RON.

## Этанол

В европейских странах в мотоциклах Triumph используется неэтилированный бензин E5 и E10 (5% и 10% этанола).

В остальных странах можно использовать более широкий выбор бензина – до E25 (25% этанола).

## Настройка двигателя

При определенных обстоятельствах может потребоваться настройка двигателя. Всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph.



## Осторожно

Мотоцикл может получить необратимые повреждения, если будет работать на топливе неправильной марки или с неправильной регулировкой двигателя.

Всегда следите за тем, чтобы используемое топливо было требуемой марки и качества.

Повреждения, вызванные использованием неправильного топлива или плохой регулировкой двигателя, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.



## Осторожно

Выхлопная система данного мотоцикла оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровень выбросов выхлопных газов.

Использование этилированного топлива приведет к повреждению каталитического нейтрализатора. Кроме того, каталитический нейтрализатор может получить необратимые повреждения, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

### Примечание

**В ряде стран, штатов и регионов использование этилированного топлива запрещено законом.**

## Заправка

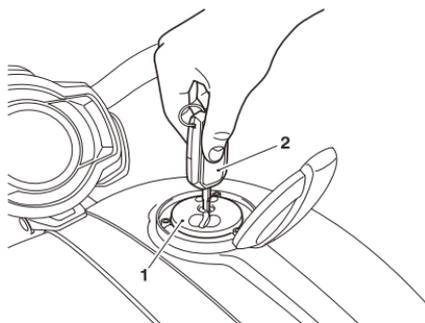


## Внимание

Чтобы уменьшить риски, связанные с заправкой, при работе с топливом всегда соблюдайте следующие правила безопасности:

- Бензин (топливо) чрезвычайно легко воспламеняется и в определенных условиях может быть взрывоопасен. При заправке ключ зажигания должен находиться в положении OFF.
- Не курите.
- Не пользуйтесь мобильным телефоном.
- Убедитесь, что место, где выполняется заправка, хорошо проветривается и вблизи него нет каких-либо источников открытого пламени или искр. К таким источникам относятся любые приборы, имеющие запальник.
- Не переполняйте бак после того, как уровень топлива достигнет заливной горловины. Тепло от солнечного света или других источников может привести к расширению топлива и увеличению его уровня, что создает опасность пожара.
- После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.
- Поскольку бензин (топливо) является легковоспламеняющимся веществом, любая утечка топлива или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности может привести к пожару, к повреждению имущества, травме людей или летальному исходу.

## Пробка топливного бака



### 1. Пробка топливного бака

### 2. Ключ

Чтобы открыть пробку топливного бака:

- Освободить крышку пробки топливного бака.
- Поднять крышку пробки топливного бака.
- Вставить ключ в замок пробки топливного бака.
- Удерживая пробку топливного бака на месте, повернуть ключ против часовой стрелки, чтобы открыть пробку.
- Вынуть ключ.
- Повернуть пробку топливного бака против часовой стрелки, чтобы освободить ее. Вынуть пробку топливного бака.

Чтобы закрыть и запереть пробку топливного бака:

- Установить на место пробку топливного бака и повернуть ее по часовой стрелке до закрытия.
- Вставить ключ в замок пробки топливного бака.
- Удерживая пробку топливного бака на месте, повернуть ключ по часовой стрелке, чтобы запереть пробку.
- Вынуть ключ.
- Надеть крышку пробки топливного бака, проверить, что она зафиксировалась.

## Заправка топливного бака

### **Внимание**

Переполнение топливного бака может привести к проливу топлива.

Если топливо пролилось, немедленно тщательно соберите пролитое и утилизируйте использованный для этого материал безопасным способом.

Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить топливо на двигатель, выхлопные трубы, шины или любую другую часть мотоцикла.

Поскольку топливо очень легко воспламеняется, любая утечка или пролив топлива или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности создаст опасность пожара, который может привести к повреждению имущества, травмам или гибели людей.

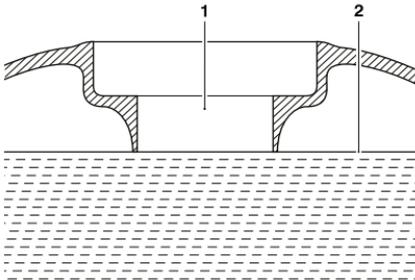
Топливо, пролитое вблизи шин или на шины, ухудшит их сцепление с дорогой. Это создает опасные условия езды, которые могут привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### **Осторожно**

Не заполняйте бак под дождем или в условиях высокой запыленности, когда частицы из воздуха могут попасть в заливаемое топливо.

Загрязненное топливо может привести к повреждению компонентов топливной системы.

Заполняйте топливный бак медленно, чтобы предотвратить пролив. Не заполняйте бак до уровня выше нижней кромки заливной горловины. Это оставит достаточное пространство для воздуха, чтобы обеспечить расширение топлива, если оно расширится внутри бака за счет поглощения тепла двигателя или нагрева от прямого солнечного света.

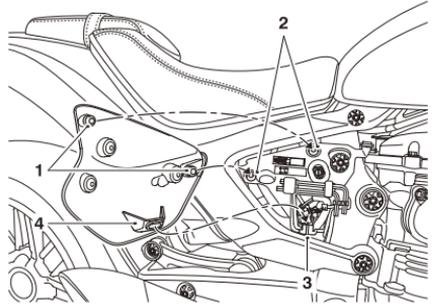


1. Топливозаправочная горловина
2. Максимальный уровень топлива

После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.

## Боковые панели

Можно снять панель по правому борту, чтобы получить доступ к набору инструментов и для регулировки демпфирования отбоя задней подвески.



1. Штырьки
2. Втулки
3. Зубец, фиксирующий положение боковой панели
4. Пазы боковой панели под крепежные язычки

Как снять боковую панель:

- Крепко возьмитесь за панель обеими руками и осторожно оттяните верхний край панели от мотоцикла, пока верхние штырьки не выйдут из фиксирующих втулок (оставив втулки на месте).
- Сдвинуть боковую панель вверх и снять ее с зубца, фиксирующего положение боковой панели.

Как установить боковую панель на место:

- Сдвинуть боковую панель вниз, вставив зубец, фиксирующий положение боковой панели, в паз боковой панели.
- Вставить верхние штырьки во втулки.
- Плотно прижмите панель для ее фиксации.
- Возьмитесь за панель и убедитесь, что она полностью закреплена.

### Сиденья

#### **! Осторожно**

Во избежание повреждения сиденья или его чехла следует соблюдать осторожность, чтобы не уронить сиденье.

Не опирайте сиденье о мотоцикл или любую поверхность, которая может повредить сиденье или чехол. Вместо этого поместите сиденье чехлом вверх на чистую ровную поверхность, покрытую мягкой тканью.

Не ставьте на сиденье никаких предметов, способных повредить или окрасить чехол.

См. информацию по очистке сидений на стр. 161.

### Фиксатор сиденья

#### **! Внимание**

Чтобы убедиться в надежности крепления сиденья, попытайтесь с силой потянуть его вверх после установки.

Если сиденье закреплено неправильно, оно отстегнется от фиксатора.

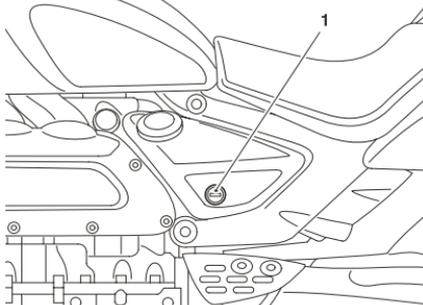
Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управления и аварии.

#### **! Осторожно**

Запрещается ездить на мотоцикле с ключом, оставленным в замке рулевого управления или в замке сиденья.

Перед поездкой на мотоцикле всегда блокируйте сиденье и извлекайте ключ.

Замок сиденья расположен по левому борту мотоцикла под сиденьем возле крышки маслозаправочной горловины.



#### **1. Фиксатор сиденья**

Сиденье можно снять, чтобы получить доступ к аккумулятору, предохранителям, багажному отсеку и гнезду USB.

### Водительское сиденье

#### **! Внимание**

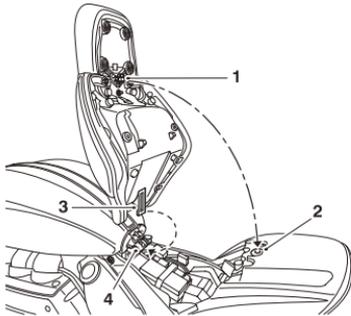
Чтобы убедиться в надежности крепления сиденья, попытайтесь с силой потянуть его вверх после установки.

Если сиденье закреплено неправильно, оно отстегнется от фиксатора.

Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управления и аварии.

Как снять сиденье водителя:

- Вставьте ключ зажигания в замок сиденья и поверните его против часовой стрелки, прижимая заднюю часть сиденья.
- Сиденье будет разблокировано.
- Снимите сиденье с мотоцикла, подняв вверх его заднюю часть и сдвинув назад.



- 1. Установочный штифт**
- 2. Замок установочного штифта**
- 3. Кронштейн сиденья**
- 4. Навеска топливного бака**

Как установить сиденье водителя:

- Установить переднюю скобу сиденья под навеской топливного бака.
- Выставить установочный штифт соосно с замком.
- Нажать на сиденье вниз, чтобы установочный штифт вошел в замок. При срабатывании замка сиденья слышен щелчок.

**Сиденье водителя и пассажира**

## **Внимание**

Чтобы убедиться в надежности крепления сиденья, попытайтесь с силой потянуть его вверх после установки.

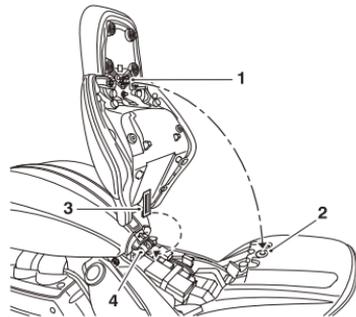
Если сиденье закреплено неправильно, оно отстегнется от фиксатора.

Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управления и аварии.

Сиденья водителя и пассажира совмещены в одно, это облегчает установку и снятие сиденья.

Для снятия сиденья водителя и пассажира:

- Вставьте ключ зажигания в замок сиденья и поверните его против часовой стрелки, прижимая заднюю часть сиденья.
- Сиденье будет разблокировано.
- Снимите сиденье с мотоцикла, подняв вверх его заднюю часть и сдвинув назад.



- 1. Установочный штифт**
- 2. Замок установочного штифта**
- 3. Кронштейн сиденья**
- 4. Навеска топливного бака**

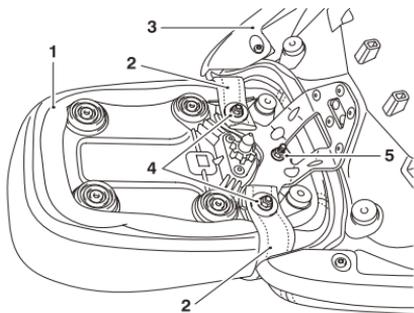
## Общие сведения

Для установки сиденья водителя и пассажира:

- Установить переднюю скобу сиденья под навеской топливного бака.
- Выставить установочный штифт соосно с замком.
- Нажать на сиденье вниз, чтобы установочный штифт вошел в замок. При срабатывании замка сиденья слышен щелчок.

### Варианты установки сиденья

Доступны несколько вариантов совмещения сиденья водителя и пассажира. Пассажирское сиденье может быть установлено на сиденье водителя с помощью кронштейна сиденья. Также, вместо пассажирского сиденья, на сиденье водителя может быть установлено расширенное седло водителя. Порядок монтажа пассажирского сиденья или расширенного седла водителя одинаковый.



1. Пассажирское сиденье
2. Ремни крепления пассажирского сиденья
3. Водительское сиденье
4. Шайбы и гайки крепления сиденья
5. Гайка основного сиденья

Как снять пассажирское сиденье или расширенное седло водителя с сиденья водителя:

- Снять две гайки и шайбы сиденья, фиксирующие ремни крепления сиденья, если таковые были установлены.
- Снять гайку основного сиденья.
- Снять пассажирское сиденье или расширенное седло водителя.

Как установить пассажирское сиденье или расширенное седло водителя на сиденье водителя:

- Выставить пассажирское сиденье или расширенное седло водителя по сиденью водителя.
- Выставить ремень сиденья, если таковой имеется.
- Установить крепящие ремень сиденья гайки и шайбы, если таковые имеются. Затяните гайки с моментом 3 Н·м.
- Установите гайку основного сиденья и затяните ее с моментом 3 Нм.

### Спинка сиденья (если установлена)

#### **Внимание**

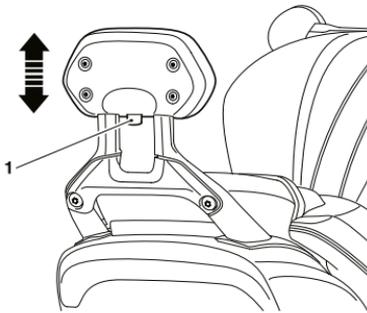
Чтобы исключить возможность отделения спинки сиденья во время езды, после регулировки нужно обязательно взяться за спинку и сильно потянуть ее вверх.

Если спинка сиденья закреплена неправильно, она выйдет из своего замка.

Имеющая люфт или отсоединенная спинка сиденья может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Спинку пассажирского сиденья можно регулировать.

- Проверить, чтобы чехол сиденья был надежно закреплен.
- Установить сиденье обратно на мотоцикл.



### 1. Рычажок регулировки спинки сиденья

Для регулировки спинки сиденья:

- Нажать на рычажок в сторону передней части мотоцикла и удерживать рычажок.
- Перемещать подушку спинки сиденья вверх или вниз для регулировки положения пассажира.
- Когда спинка сиденья займет требуемое положение, отпустить рычажок.

### Чехол сиденья

Вместе с мотоциклом поставляется чехол сиденья, защищающий кожаное сиденье от дождя, птичьего помета, древесного сока, солнечных лучей и льда. Имеется чехол как для сиденья водителя, так и для совмещенного сиденья водителя и пассажира.

Как надеть чехол сиденья:

- Снять сиденье с мотоцикла.
- Чехол сиденья находится в маленькой сумке.
- Вынуть чехол сиденья из этой сумки.
- Надеть чехол на сиденье так, чтобы логотип «Triumph» на чехле находился в задней части сиденья.

### Багажный отсек

#### Осторожно

Незакрепленные предметы в отсеке для хранения могут оказаться поврежденными или вызвать повреждения мотоцикла.

Убедитесь, что есть достаточно места вокруг электронных устройств или иных предметов, которые хранятся в отсеке, чтобы можно было закрыть отсек, не повредив детали мотоцикла.

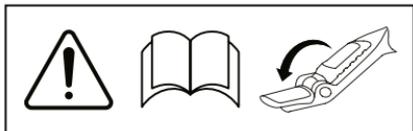
Перед поездкой надежно закрепите электронные устройства, кабели и любые другие предметы, помещенные в отсек для хранения.

#### Осторожно

Чтобы не повредить крышку багажного отсека, перед установкой сиденья на место нужно всегда проверять, что крышка багажного отсека надежно закрыта.

Под сиденьем в сторону заднего колеса имеется небольшое багажное отделение. Его можно использовать для хранения электронных устройств при использовании разъема USB и мелких предметов, которые могут пригодиться в дороге.

### Пассажирские опоры



#### **! Внимание**

При езде с пассажиром нужно обязательно проверить, чтобы подножки для пассажира были полностью выдвинуты.

Пассажир (пассажира) должен обязательно пользоваться полностью выдвинутыми подножками для пассажира.

Неправильное размещение стоп в любое место на мотоцикле, кроме подножек, может привести к следующему:

- нога или одежда пассажира могут быть захвачены деталями мотоцикла
- пассажир может коснуться горячих выхлопных труб.

Неправильное размещение стоп в любое место на мотоцикле, кроме подножек, может привести к следующему:

- пассажир может получить тяжелые травмы
- устойчивость мотоцикла может быть нарушена; это может привести к аварии
- мотоцикл может получить повреждения
- может пострадать одежда.

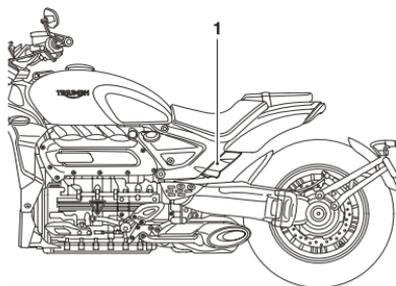
#### **! Внимание**

Открывая и закрывая подножки для пассажира нужно следить за тем чтобы не защемить пальцы и одежду.

Пользоваться подножками для пассажира следует с осторожностью чтобы не получить травму, не испортить одежду и не повредить мотоцикл.

### Пассажирские опоры

Подножки для пассажира расположены по обоим бортам мотоцикла под сиденьем водителя. Когда мотоцикл не используется, их следует складывать.

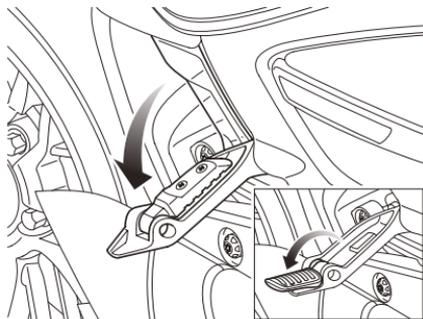


#### **1. Отсек пассажирской подножки, подножка сложена на мотоцикле**

Чтобы разложить сложенную подножку:

- С верхней стороны отсека пассажирской подножки осторожно вытянуть отсек подножки наружу вниз до фиксации в положении.

- Поднять и выдвинуть подножку до фиксации в положении.



## Пользование пассажирскими подножками

Чтобы закрыть пассажирские подножки на мотоцикле:

- Сложить подножку в ее отсеке, надежно установив на место.
- Поднять узел сложенной подножки вверх и вжать его в мотоцикл, до конца вставив на место.

## Регулируемые подножки

Этот мотоцикл оборудован регулируемыми подножками для водителя и пассажира, которые можно выдвинуть для получения более удобного положения для стоп. Выдвижная втулка находится в наборе инструментов под левой боковой панелью (см. стр. 89.)

Для регулировки подножек рекомендуется доставить мотоцикл дилеру Triumph, где подножки будут удлинены и отрегулированы соответственно.

## Боковая опора

### ⚠ Внимание

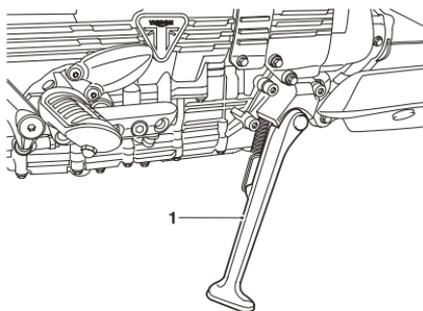
Данный мотоцикл оснащен блокировочной системой, предотвращающей возможность его вождения с опущенной боковой опорой.

Не пытайтесь вести мотоцикл с опущенной боковой опорой или вмешиваться в механизм блокировки, так как это может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### ⚠ Внимание

Не опирайтесь, не пытайтесь сесть или влезть на мотоцикл, когда он стоит на боковой опоре.

Это может привести к падению мотоцикла и вызвать его повреждение.



1. Боковая опора

## Общие сведения

---

Мотоцикл оснащен боковой опорой, на которой его можно припарковать. При использовании боковой опоры всегда поворачивайте руль до упора влево и оставляйте мотоцикл на первой передаче.

Перед поездкой нужно убедиться, что эта опора полностью поднята после первой посадки на мотоцикл.

Инструкции по безопасной парковке см. в разделе Как управлять мотоциклом.

### Ветровое стекло (если установлено)



#### Внимание

Не пытайтесь чистить ветровое стекло во время езды на мотоцикле.

Если мотоциклист во время управления мотоциклом отпускает руль, это уменьшает его возможности сохранять контроль над мотоциклом. Попытка очистить ветровое стекло во время управления мотоциклом может повлечь потерю управления и аварию.

Сведения по очистке ветрового стекла: см. стр. 163.

Ветровое стекло не регулируется.

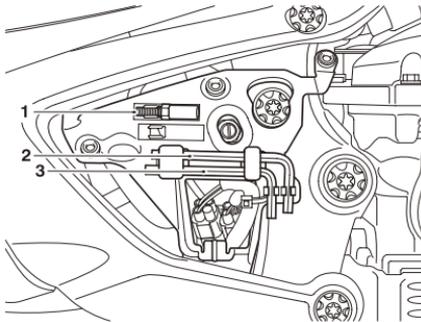
## Комплект инструментов и Руководство пользователя

### Руководство пользователя

Руководство пользователя поставляется отдельно.

### Комплект инструментов

Комплект инструментов размещен за правой панелью.



1. Выдвижная втулка для подножек, педалей переключения передач и тормоза
2. Шестигранный ключ 6 мм
3. Шестигранный ключ 5 мм

Для регулировки подножек, педалей тормоза или переключения передач рекомендуется доставить мотоцикл дилеру Triumph. Объем комплекта инструментов позволяет надежно разместить в нем дополнительные выдвижные втулки.

## Электрическая розетка



### Осторожно

Не оставляйте электрические принадлежности подключенными к передней розетке электрооборудования при выключенном двигателе, так как это приведет к разрядке аккумулятора.

Мотоцикл оборудован электрической розеткой, расположенной напротив топливного бака.

Розетка обеспечивает питание 12 Вольт, включена постоянно. Цепь розетки для электрического оборудования защищена выделенным предохранителем, показанным в таблице предохранителей раздела «Предохранители».

### Примечание

**Чтобы защитить аккумулятор от чрезмерного разряда при использовании электрических принадлежностей, общий суммарный ток, который может проходить через розетки для электрического оборудования, ограничен пятью амперами.**

**Разъем, подходящий для электрических розеток, доступен у вашего авторизованного дилера Triumph.**

### Разъем универсальной последовательной шины (USB)

#### **Внимание**

Разъем USB не является водонепроницаемым. Не подключайте электронные устройства под дождем.

Попадание воды в разъем USB может повредить электрическую систему, привести к повреждению мотоцикла, потере управления или несчастному случаю.

Штатный разъем универсальной последовательной шины (USB) находится в багажном отсеке под сиденьем. Данный разъем подает питание напряжением 5 В, 2 А, которое подходит для зарядки электронных устройств, таких как мобильные телефоны, камеры и устройства GPS.

Для доступа к разъему USB:

- Снимите сиденье.
- Откройте багажный отсек. Разъем USB расположен в задней части багажного отсека.
- Подключите требуемое устройство через подходящий USB кабель, затем уложите устройство и USB-кабель в пространство багажного отсека.

#### **Осторожно**

Перед поездкой убедитесь, что все электронные устройства и кабели надежно закреплены под сиденьем.

Удостоверьтесь, что вокруг всех электронных устройств имеется достаточно места, чтобы закрыть сиденье, не повредив электронное устройство или мотоцикл.

- Установите сиденье, убедившись, что устройство или USB-кабель не зажаты сиденьем.
- Включите зажигание и запустите двигатель.

#### **Осторожно**

Запрещается оставлять замок зажигания в положении ON (ВКЛ) при неработающем двигателе, так как это приводит к разряду аккумулятора.

- Закончив зарядку устройства, снимите сиденье и отсоедините устройство.
- Закройте багажный отсек и установите сиденье на место.

#### **Примечание**

**Разъем USB защищен ECM (блок управления двигателем) шасси, который автоматически отключит питание разъема в случае перегрузки.**

**Подачу питания на разъем USB можно восстановить, выключив и снова включив зажигание, при условии, что этот разъем еще не перегружен.**

### Запуск



Обкаткой называется период первых часов работы нового транспортного средства.

В частности, например, трение внутренних компонентов в двигателе будет выше, когда они еще новые. Позже, когда во время работы двигателя компоненты «притрутся», это трение значительно снизится.

Период осторожной обкатки обеспечит более низкие выбросы выхлопных газов и оптимизирует мощность, экономию топлива и долговечность двигателя и других компонентов мотоцикла.

В течение первых 1000 км пробега:

- не выжимайте газ до отказа;
- избегайте высоких оборотов двигателя в любых случаях;
- избегайте езды на одной скорости, будь то быстро или медленно, в течение длительного периода времени;
- избегайте агрессивных запусков, остановок и резких ускорений, за исключением случаев чрезвычайных ситуаций;
- не водите мотоцикл на скорости более 3/4 от максимальной.

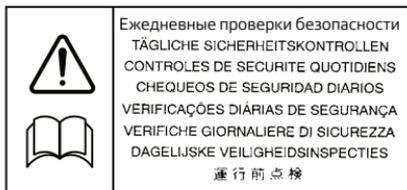
В период пробега от 1000 до 1500 км:

- частоту вращения двигателя можно постепенно увеличивать до предельных оборотов на короткое время.

Как во время периода обкатки, так и после его завершения:

- запрещается превышать допустимое число оборотов на непрогретом двигателе;
- запрещается перегружать двигатель. Всегда переходите на пониженную передачу при появлении «рывков» двигателя;
- не водите мотоцикл на высоких скоростях без необходимости. Переключение на более высокую передачу помогает снизить расход топлива, уменьшить шум и уменьшить воздействие на окружающую среду.

## Ежедневные проверки безопасности



### **Внимание**

Пренебрежение выполнением этих ежедневных проверок перед поездкой может привести к серьезному повреждению мотоцикла или аварии, сопровождающейся тяжелой травмой или смертью.

Выполняйте перечисленные ниже проверки ежедневно перед поездкой. Требуемое на проверку время – минимальное, и эти проверки помогут обеспечить безопасное и уверенное вождение.

Если во время этих проверок обнаруживаются какие-либо нарушения, обратитесь к разделу «Техническое обслуживание и регулировка» или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для выполнения действий, необходимых для возвращения мотоцикла в безопасное рабочее состояние.

Перечень проверок

**Топливо:** В баке должно быть достаточно топлива, не должно быть утечек топлива (см. стр. 78).

**Моторное масло:** Правильный уровень показан на щупе. При необходимости долейте масло требуемой марки до нужного уровня. Не должно быть утечек из двигателя или масляного радиатора (см. стр. 119).

**Главная передача:** Отсутствие утечек масла (см. стр. 128).

**Шины/колеса:** Проверить правильность накачки (на холодном мотоцикле). Глубина/износ протектора, повреждения шины/колеса, проколы и т.д. (см. стр. 139).

**Гайки, болты, крепежные детали:** Визуально проверьте правильность затяжки или крепления компонентов рулевого управления и подвески, осей и всех элементов управления. Осмотрите все части на предмет наличия ослабших/поврежденных креплений.

**Рулевое управление:** Должно работать плавно, но без люфта между предельными положениями. Отсутствие изгибов управляющих тросиков (см. стр. 134).

**Тормоза:** Потяните тормозной рычаг и нажмите на педаль тормоза, чтобы проверить правильное сопротивление. Проверьте все рычаги/педали с чрезмерным люфтом до появления сопротивления, или все органы управления, работающие слишком «мягко» (см. стр. 129). ABS: Убедитесь, что индикатор ABS не продолжает светиться на скоростях выше 10 км/ч при начале движения (см. стр. 100).

**Тормозные колодки:** На всех тормозных колодках должно оставаться более 1,5 мм фрикционного материала (см. стр. 129).

**Уровни тормозной жидкости:** Утечка тормозной жидкости и жидкости для сцепления. Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN в обоих бачках (см. стр. 132).

**Передняя вилка:** Должна работать плавно. Не должно быть утечек через уплотнения вилки (см. стр. 136).

**Дроссельная заслонка:** Свободный ход рукоятки дроссельной заслонки 2 - 3 мм. Убедитесь, что рукоятка дроссельной заслонки возвращается в положение холостого хода без залипания (см. стр. 69).

**Уровень жидкости сцепления:** Утечка тормозной жидкости и жидкости для сцепления. Уровень жидкости сцепления должен находиться между отметками MAX и MIN в бачке (см. стр. 127).

**Охлаждающая жидкость:** Не должно быть течи охлаждающей жидкости. Проверить уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке (на холодном двигателе) (см. стр. 124).

**Электрооборудование:** Все фонари и звуковой сигнал должны работать правильно (см. стр. 63).

**Остановка двигателя:** Поворот выключателя остановки приводит к остановке двигателя (см. стр. 94).

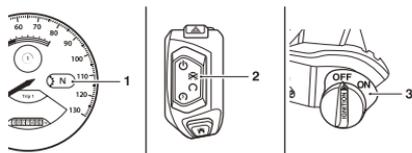
**Опора:** Должна возвращаться в полностью поднятое положение под действием пружины. Возвратная пружина не должна ослабеть или получить повреждения (см. стр. 87).

## Управление мотоциклом

### Содержание

Остановка двигателя .....	94
Запуск двигателя.....	94
Начало движения.....	95
Переключение передач .....	96
Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи – Triumph Shift Assist (если установлено).....	96
Торможение .....	97
Антиблокировочная тормозная система (ABS).....	100
Оптимизированная для поворотов ABS .....	101
Сигнальная лампа ABS.....	102
Противооткатная система .....	103
Активация .....	104
Деактивация .....	105
Противооткатная система не доступна.....	105
Парковка.....	105
Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости .....	107

## Остановка двигателя



1. Индикатор нейтральной передачи
2. Выключатель двигателя – положение **СТОП (STOP)**
3. Главный выключатель зажигания – положение **ВЫКЛ (OFF)** (если установлен)

Глушение двигателя:

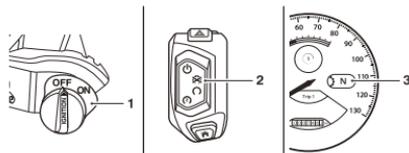
- Полностью закройте дроссельную заслонку.
- Включите нейтральную передачу.
- Установите выключатель двигателя в положение **СТОП (STOP)**.
- Поверните главный выключатель зажигания в положение **ВЫКЛ (OFF)** (если установлен).
- Включите первую передачу.
- Поставьте мотоцикл на боковую опору на твердой ровной поверхности.
- Заблокируйте рулевое управление.



**Осторожно**

Не оставляйте зажигание включенным после остановки двигателя. Это может привести к повреждению электрооборудования.

## Запуск двигателя



1. Главный выключатель зажигания (если установлен)
2. Выключатель двигателя – положение **QUICK START (БЫСТРЫЙ ПУСК)**
3. Индикатор нейтральной передачи

Запуск двигателя:

- Убедитесь, что главный выключатель зажигания (если установлен) находится в положении **ON**, см. страницу 64.
- Полностью выжмите рычаг сцепления.
- Нажмите и удерживайте выключатель двигателя в положении **QUICK START (БЫСТРЫЙ ПУСК)** до запуска двигателя.
- Убедитесь в том, что коробка передач находится в нейтральном положении.

Данный мотоцикл оснащен блокировочными выключателями стартера. Эти выключатели не позволяют электрическому стартеру срабатывать, когда трансмиссия не находится в нейтральном положении при опущенной боковой опоре.

Если боковая опора выдвигается при работающем двигателе, а трансмиссия не находится в нейтральном положении, то двигатель остановится независимо от положения сцепления.



## Внимание

Запрещается запускать или оставлять работающим двигатель в замкнутом пространстве.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.



## Внимание

Индикатор низкого давления масла должен гаснуть вскоре после запуска двигателя.

Если после запуска двигателя индикатор низкого давления масла продолжает гореть, нужно немедленно остановить двигатель и выяснить причину этого.

Работа двигателя при низком давлении масла может привести к его серьезному повреждению.

## Начало движения

Как начать движение мотоцикла:

- Выжать рычаг сцепления и выбрать первую передачу.
- Слегка добавляя газ, медленно отпустить рычаг сцепления.
- Когда сцепление начнет схватывать, добавьте газ чуть больше для поддержания достаточных оборотов двигателя, чтобы двигатель не заглох.

### Примечание

**В ключи зажигания встроен транспондер, который выключает иммобилайзер двигателя.**

**Только один ключ зажигания должен находиться вблизи выключателя. Наличие двух ключей зажигания вблизи замка может препятствовать обмену сигналами между транспондером и иммобилайзером двигателя.**

**В такой ситуации иммобилайзер двигателя будет оставаться активным до тех пор, пока один из ключей зажигания не будет удален.**

## Переключение передач

### ⚠ Внимание

Соблюдайте осторожность и не открывайте дроссельную заслонку слишком или слишком быстро на любой из пониженных передач, так как это может привести к отрыву переднего колеса от земли (мотоцикл будет ехать на заднем колесе) и к потере сцепления с дорогой задней шины (пробуксовка).

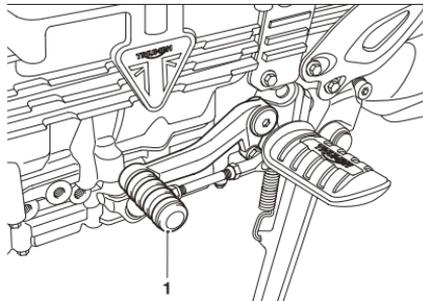
Всегда открывайте дроссельную заслонку осторожно, особенно если вы недостаточно знакомы с мотоциклом, поскольку езда на заднем колесе или пробуксовка приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### ⚠ Внимание

Не переключайтесь на пониженную передачу на скорости, которая приведет к превышению оборотов двигателя (об/мин).

Это может привести к блокировке заднего колеса, к потере контроля и аварии. Также может получить повреждение двигатель.

Переключение на пониженную передачу нужно выполнять таким образом, чтобы соответствовать снижению скорости вращения двигателя.



1. Педаль переключения передач

Для переключения передач:

- Закройте дроссельную заслонку, одно- временно выжимая рычаг сцепления.
- Переключитесь на следующую передачу вверх или вниз.
- Слегка откройте дроссельную заслонку, плавно отпуская рычаг сцепления. Переключать передачи следует только при выжатом сцеплении.

### Примечание

**Механизм переключения передач выполнен с жестким упором. Это означает, что при каждом нажатии педали смены передач можно перейти только на одну передачу, поочередно, в направлении повышения или понижения.**

### Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи – Triumph Shift Assist (если установлено)

### ⚠ Осторожно

Функция помощника переключения передач «Triumph Shift Assist» (TSA) оптимизирована только для езды по дорогам. Ее запрещено использовать при движении по бездорожью или на треке.

Настройка Triumph Shift Assist регулирует крутящий момент двигателя для включения передачи без необходимости закрывания дроссельной заслонки ручкой газа или управления сцеплением.

Эта функция работает при включении как повышенной, так и пониженной передачи.

Сцепление необходимо использовать при остановке и трогании с места.

Функция TSA не работает в следующих случаях:

- Включено сцепление.
- По ошибке сделана попытка переключения на более высокую передачу в положении 6-й передачи.

- По ошибке сделана попытка переключения на более низкую передачу в положении 1-й передачи.
- Сделана попытка переключения на более высокую передачу при очень низких оборотах двигателя.
- Сделана попытка переключения на более низкую передачу при очень высоких оборотах двигателя.
- Работает ограничитель скорости мотоцикла.
- Активирован круиз-контроль.

Функция TSA в движении будет отключена, если в системе TSA имеется неисправность.

Для того, чтобы передачи переключались плавно, используйте положительное усилие на педали и снимайте ногу с рычага передач между переключениями.

Для получения дополнительной информации о включении и выключении функции Triumph Shift Assist см. стр. 47.

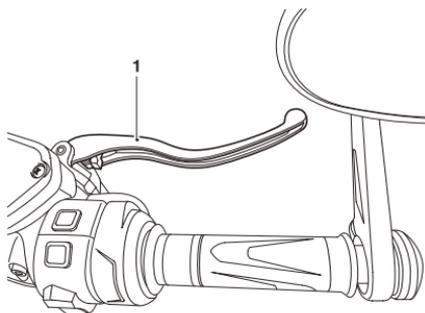
### Торможение

Все модели мотоциклов оснащены частично интегрированной тормозной системой в сочетании с антиблокировочной тормозной системой (АБС). Это повышает эффективность торможения при управлении мотоциклом.

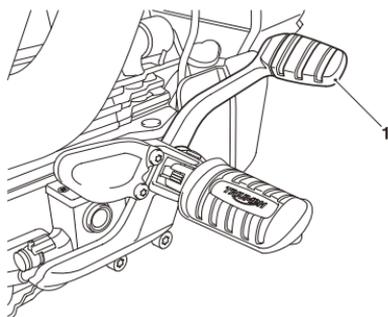
Когда используется передний тормоз, задний тормоз также слегка срабатывает, чтобы сохранить устойчивость при торможении. Усилие заднего тормоза зависит от усилия, приложенного водителем при использовании переднего тормоза. Использование только педали заднего тормоза действует только задний тормоз.

# Управление мотоциклом

Для более эффективного торможения используйте совместно рычаг переднего тормоза и педаль заднего.



**1. Рычаг переднего тормоза**



**1. Педаль заднего тормоза**

## **Внимание**

ПРИ ТОРМОЖЕНИИ СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ:

- Полностью закройте дроссельную заслонку, не выжимая сцепление, чтобы двигатель принимал участие в торможении мотоцикла.
- Последовательно переключайте передачи до первой, чтобы добиться полной остановки мотоцикла.
- При остановке всегда используйте оба тормоза одновременно. Обычно передний тормоз следует задействовать немного сильнее, чем задний.
- При необходимости переключите на пониженную передачу или полностью снимите с передачи, чтобы двигатель не заглох.
- Никогда не блокируйте тормоза, так как это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

## **Внимание**

При экстренном торможении не переключайте передачи на понижение, а включите передний и задний тормоза максимально сильно, но так, чтобы не войти в занос. Мотоциклист должен попрактиковаться в экстренном торможении на участке, свободном от трафика.

Triumph настоятельно рекомендует всем мотоциклистам пройти курс обучения, который включает рекомендации по безопасному применению тормозов. Неправильная техника торможения может привести к потере контроля и несчастному случаю.

## **Внимание**

Для вашей безопасности всегда проявляйте особую осторожность при торможении, разгоне или повороте, поскольку любое неосторожное действие может привести к потере контроля и несчастному случаю. Отдельное включение переднего или заднего тормоза снижает общую эффективность торможения. Резкое торможение может привести к блокировке колес, либо потере управления и несчастному случаю (см. предупреждения ABS).

Когда это возможно, сбрасывайте скорость или тормозите перед входом в поворот, так как закрытие дроссельной заслонки или торможение в середине кривой может вызвать потерю сцепления колеса с дорогой, что приведет к потере управления и аварии.

При езде по влажной дороге, во время дождя или по рыхлому грунту маневренность и способность останавливаться снижаются. В этих условиях все движения мотоциклиста должны быть плавными. Резкое ускорение, торможение или поворот могут привести к потере управления и несчастному случаю.

## **Внимание**

При движении по длинному крутому спуску или в горах нужно использовать торможение двигателем, включая пониженные передачи и прерывисто работая передним и задним тормозом.

Непрерывное торможение или использование одного заднего тормоза может привести к перегреву тормозов и снижению их эффективности, что ведет к потере управления мотоциклом и аварии.

## **Внимание**

При вождении мотоцикла с ногой на педали тормоза или с рукой на рычаге тормоза может включиться стоп-сигнал, что введет в заблуждение других участников дорожного движения.

Это также может перегреть тормоз и снизить эффективность торможения, что ведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

## **Внимание**

Не двигайтесь накатом при выключенном двигателе и не буксируйте мотоцикл.

Смазка трансмиссии под давлением обеспечивается только при работающем двигателе.

Недостаточная смазка может вызвать повреждение или заедание трансмиссии, что может привести к внезапной потере управления мотоциклом и аварии.

## **Внимание**

При вождении мотоцикла по рыхлым, мокрым или грязным дорогам эффективность торможения будет уменьшена за счет пыли, грязи или влаги, накапливаемой на тормозах.

В этих условиях всегда начинайте тормозить раньше, чтобы тормозные поверхности очистились движением торможения.

Вождение мотоцикла с тормозами, загрязненными пылью, грязью или влагой, может привести к потере управления и аварии.

### **Осторожно**

Из-за особенностей частично интегрированной тормозной системы любые попытки намеренной пробуксовки заднего колеса одновременно с передним тормозом (прогрев) приведут к повреждению тормозной системы и трансмиссии.

### **Антиблокировочная тормозная система (ABS)**

#### **Внимание**

Система ABS предотвращает блокировку колес, тем самым максимизируя эффективность тормозной системы в аварийных ситуациях и при движении по скользкой дороге. Тот факт, что в определенных условиях система ABS способна сократить тормозной путь, не отменяет необходимости придерживаться правильной практики вождения.

Никогда не следует превышать законные ограничения скорости. При вождении всегда необходимо соблюдать осторожность и снижать скорость с учетом погодных условий, состояния дорожного покрытия и интенсивности движения.

Будьте осторожны на поворотах. При торможении во время поворота ABS не справится с массой и моментом мотоцикла. Это может привести к потере управления и аварии.

В некоторых случаях возможно, что мотоциклу, оснащенному системой ABS, потребуется больший тормозной путь.

## **Внимание**

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать, как тормозная система без ABS. Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при горящей сигнальной лампе.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

## **Внимание**

Если после вождения с отключенной системой ABS вы возвращаетесь на дорогу общего пользования, обязательно снова включайте ABS.

При езде по дорогам общего пользования слишком резкое торможение с отключенной ABS вызывает блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом или аварии.

### **Примечание**

**Срабатывание системы ABS проявляется как усиление нажатия на педаль или как пульсация рычага и педали тормоза.**

**Поскольку ABS не является интегрированной тормозной системой и одновременно не управляет и передним и задним тормозом, эта пульсация может ощущаться в рычаге, в педали или в них обоих.**

**Система ABS может активироваться на внезапном подъеме или спуске дороги.**

## **Оптимизированная для поворотов ABS**

Оптимизированная для поворотов антиблокировочная система (ABS) обеспечивает более эффективное управление ABS во время управления мотоциклом при наклоне на входе в поворот.

Датчик постоянно контролирует угол наклона мотоцикла. Если мотоцикл кренится на повороте, и включается ABS, эта система будет использовать измерения угла крена для применения ABS должным образом, помогая водителю сохранять контроль над мотоциклом.

## **Внимание**

Оптимизированная для поворотов ABS предназначена для помощи водителю при экстренном торможении.

Система предназначена для обеспечения более эффективного управления, когда ABS используется при крене мотоцикла на повороте.

Потенциальное улучшение управляемости, обеспечиваемое оптимизированной для поворотов ABS, не заменит водительского опыта.

## **Внимание**

Никогда не следует превышать законные ограничения скорости. При вождении необходимо соблюдать осторожность и снижать скорость с учетом погодных условий, состояния дорожного покрытия и интенсивности движения на дороге.

Будьте осторожны на поворотах.

Если мотоцикл кренится на повороте, и включается ABS, то оптимизированная для поворотов система ABS будет использовать получаемые от датчика измерения угла крена для применения ABS должным образом, помогая водителю сохранять контроль над мотоциклом. Оптимизированная ABS тем не менее не способна полностью компенсировать импульс мотоцикла, и слишком резкое торможение на повороте может привести к потере управления и аварии.

В некоторых обстоятельствах возможно, что мотоциклу с оптимизированной для поворотов ABS может потребоваться больший тормозной путь, нежели эквивалентному мотоциклу без ABS или эквивалентному мотоциклу с ABS без оптимизации для поворотов.

## **Внимание**

Если система ABS, оптимизированная для выполнения крутых поворотов, не работает, загорается предупредительный индикатор ABS, а на дисплей выводится соответствующее сообщение.

В этой ситуации система ABS продолжит работать, но без оптимизированной функции стабилизации крена при условии, что:

- нет других неисправностей ABS
- система ABS не была отключена водителем.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при горящей сигнальной лампе. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы выяснить причину и устранить неисправность.

В такой ситуации слишком резкое торможение на повороте вызовет блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

## **Сигнальная лампа ABS**



Когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), индикатор ABS должен мигать.

Если сигнальная лампа ABS горит непрерывно, это указывает на то, что функция ABS недоступна из-за неисправности, которую необходимо определить.

Если индикатор загорается во время езды, это означает, что в ABS имеется неисправность, требующая проверки. На дисплее появятся соответствующие сообщения.



### Внимание

Индикатор ABS загорается, когда приводное заднее колесо вращается более 3 минут при стоящем на опоре мотоцикле.

Если мотоцикл использовался непосредственно перед установкой на опору, это время сокращается до одной минуты, и помимо индикатора ABS сработает MIL.

Эта реакция нормальная.

После выключения зажигания и последующего запуска мотоцикла индикатор продолжит светиться, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 10 км/ч.



### Внимание

Работа системы ABS основана на сравнении относительной скорости вращения переднего и заднего колеса.

Использование нерекомендованных шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции ABS, что способно привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми нормальная система ABS справилась бы.

## Противооткатная система

Противооткатная система помогает водителю начать движение, находясь на подъеме. Данная система (когда она включена) применяет задний тормоз для удержания мотоцикла в нужном положении. Определив, что водитель пытается тронуться с места, система автоматически выключится и отпустит задний тормоз.



### Внимание

Избегайте использования противооткатной системы на скользких поверхностях.

Противооткатная система не сработает, если используется при недостаточном для удержания мотоцикла уровне сцепления шин с дорогой.

Активация противооткатной системы на скользкой поверхности приведет к скольжению мотоцикла, потере управления и аварии.

## **Внимание**

Противооткатная система выключится при перемещении боковой опоры в нижнее положение, выключении зажигания, переведении выключателя двигателя в положение «STOP» и при останове двигателя по какой-либо другой причине.

Противооткатная система также отключается в случае срабатывания MIL.

При таких обстоятельствах необходимо вручную применять передний тормоз для удержания мотоцикла.

Несоблюдение этого важного предупреждения приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

## **Осторожно**

Противооткатная система не рассчитана для использования в качестве стояночного тормоза.

Не допускайте непрерывного использования противооткатной системы в течении более 10 минут.

Непрерывное использование противооткатной системы в течении более 10 минут может повредить систему ABS.

## **Активация**

Перед активированием противооткатной функции должны быть соблюдены следующие условия:

- Двигатель должен быть запущен
- Боковая опора должна быть в верхнем положении
- Мотоцикл должен быть остановлен

Если все указанные выше условия выполнены, нужно завершить следующие действия:

- Уверенно и быстро выжать рычаг переднего тормоза, затем отпустить его.
- После отпускания рычага на дисплее отображается сообщение, и сигнальная лампа противооткатной системы горит зеленым цветом. После этого противооткатная система включится и будет автоматически управлять задним тормозом.
- Данное сообщение будет оставаться на дисплее, и сигнальная лампа противооткатной системы будет продолжать гореть зеленым вплоть до выключения противооткатной системы.
- Задний тормоз будет продолжать работать до тех пор, пока система не обнаружит, что водитель пытается начать движение, или что противооткатная система выключена водителем вручную.

## **Примечание**

**Противооткатная система не будет работать в случае отказа ABS или системы управления двигателем, и/или при срабатывании индикаторов ABS или MIL.**

## Деактивация

Определив, что водитель пытается тронуться с места, система автоматически отпустит задний тормоз. Система будет постепенно отпускать задний тормоз, чтобы упростить начало движения.

Противооткатная система может быть отключена вручную вторым резким нажатием на рычаг тормоза. На дисплее временно отображается сообщение, и сигнальная лампа противооткатной системы начинает гореть янтарным цветом.

## Противооткатная система не доступна

При попытке включить противооткатную систему загорается янтарная сигнальная лампа недоступности противооткатной системы. Это сигнализирует об одной из следующих ситуаций:

- Условия активации, описанные на странице 104, не соблюдены.
- Произошел отказ ABS или системы управления двигателем, и/или при срабатывании индикаторов ABS или MIL. Подробнее см. в разделе «Сигнальные лампы» на стр. 25.

На дисплее также отображается предупреждающее сообщение о недоступности противооткатной системы.

Противооткатная система может быть включена или отключена (см. стр. 47).

## Парковка

### **Внимание**

Бензин чрезвычайно огнеопасен и может взорваться в определенных условиях.

При парковке в гараже или ином сооружении убедитесь, что оно хорошо проветривается, и вблизи мотоцикла нет источников пламени или искр. К таким источникам относятся любые приборы, имеющие запальник.

Несоблюдение вышеуказанных рекомендаций может привести к пожару, в результате чего может быть нанесен ущерб имуществу или получены травмы.

### **Внимание**

После езды двигатель и выхлопная система будут горячими.

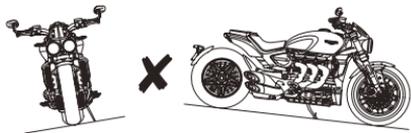
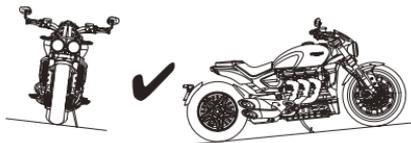
НЕ паркуйте мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы и дети.

Прикосновение к любой горячей части двигателя или выхлопной системы может привести к ожогу незащищенного участка кожи.

## **Внимание**

Не паркуйте мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне.

Парковка в этих условиях может привести к падению мотоцикла, повреждению имущества и травмам.



Порядок парковки мотоцикла:

- Включите нейтральную передачу и переведите ключ зажигания в положение OFF.
- Заблокируйте рулевое управление, чтобы предотвратить угон.
- Всегда паркуйтесь на твердой ровной поверхности, чтобы предотвратить падение мотоцикла. Это особенно важно при парковке не на дорожном покрытии.
- При парковке на холме всегда паркуйте мотоцикл передней частью вверх по склону, чтобы мотоцикл не скатился с опоры. Включите первую передачу, чтобы предотвратить возможность движения мотоцикла.
- При парковке с боковым наклоном всегда паркуйтесь таким образом, чтобы наклон естественным образом опирал мотоцикл на боковую подножку.

- Не паркуйтесь с боковым наклоном более 6° и никогда не паркуйте мотоцикл передом по склону.

### Примечание

**При парковке вблизи от дороги с движением в ночное время или при парковке в месте, где по закону требуется горящий парковочный огонь, оставьте включенными задний фонарь, подсветку номерного знака и указатели поворота.**

## Меры предосторожности при вождении на высокой скорости

### **Внимание**

Мотоцикл Triumph должен использоваться в строгом соответствии со скоростным режимом конкретной дороги, по которой осуществляется движение.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях представляет потенциальную опасность, поскольку необходимое время реакции на дорожную ситуацию значительно сокращается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость в потенциально опасных дорожных условиях, например, при плохой погоде или интенсивном дорожном движении.

### **Внимание**

Управляйте этим мотоциклом Triumph на высокой скорости только на выделенных для соревнований, открытых или закрытых гоночных трассах.

Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Характеристики управляемости мотоцикла, движущегося на высокой скорости, могут отличаться от тех, к которым вы привыкли при соблюдении обычного скоростного режима.

Не пытайтесь водить мотоцикл на высоких скоростях, если вы не прошли достаточную подготовку и не обладаете необходимыми навыками, поскольку неправильные действия могут привести к серьезной аварии.

### **Внимание**

Перечисленные ниже пункты чрезвычайно важны и ими нельзя пренебрегать. Проблема, которая может не проявиться на нормальных скоростях движения, способна усилиться в разы на высоких скоростях.

## Общие сведения

Убедитесь, что мотоцикл обслуживается в соответствии с картой планового технического обслуживания.

## Рулевое управление

Убедитесь, что руль поворачивается плавно без избыточного люфта и заедания. Убедитесь, что тросики управления не мешают движению руля при его повороте в любую сторону.

## Багажная система

Все багажные сумки должны быть закрыты, заперты и надежно закреплены на мотоцикле.

## Тормоза

Проверьте правильность работы переднего и заднего тормоза.

## Шины

Высокая скорость езды сильно сказывается на шинах, а хорошее состояние шин имеет решающее значение для обеспечения безопасности. Проверьте общее состояние шин, доведите давление в шинах до нужного уровня (на холодных шинах) и проверьте балансировку колес. После проверки давления в шинах надежно навинтите колпачки на ниппели. Соблюдайте инструкции, приведенные в разделах по техническому обслуживанию и в спецификации, касающиеся проверки и безопасности шин.

## Топливо

Предусмотрите достаточное количество топлива, расход которого увеличивается на высоких скоростях движения.



## Осторожно

Во многих странах выхлопная система данной модели мотоцикла оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровень выбросов выхлопных газов.

Этот каталитический нейтрализатор может получить необратимые повреждения, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

## Моторное масло

Проверьте уровень моторного масла. При доливке масла убедитесь, что используете масло правильной марки и типа.

## Масло трансмиссии

Проверьте уровень масла трансмиссии. При доливке масла убедитесь, что используете масло правильной марки и типа.

## Охлаждающая жидкость

Проверить уровень охлаждающей жидкости; тот должен находиться между отметками максимального и минимального уровня на расширительном бачке. Уровень следует проверять на холодном двигателе.

## Электрооборудование

Убедитесь, что передний, задний и тормозной фонари, указатели поворота и звуковой сигнал работают нормально.

## Разное

Визуально проверьте надежность всех креплений.

### Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

Добавление к мотоциклу дополнительного оборудования и перевозка дополнительного багажа могут повлиять на рабочие характеристики мотоцикла, вызвать изменения его устойчивости и потребовать снижения скорости. Следующая информация была подготовлена для использования в качестве руководства по потенциальным опасностям, связанным с дополнительным оборудованием мотоцикла и перевозкой на нем дополнительных грузов.

### Дополнительное оборудование

#### **Внимание**

Не устанавливайте дополнительное оборудование и не перевозите багаж, которые мешают управлять мотоциклом.

Убедитесь, что вы не загородили никакие осветительные приборы, не нарушили дорожный просвет, не создали препятствий крену (то есть движению с наклоном), не ухудшили работу управления, ход подвески, движение передней вилки, видимость в любом направлении и не нарушили другие аспекты, связанные с эксплуатацией мотоцикла.

#### **Внимание**

Владельцы должны знать, что единственными подходящими частями, аксессуарами и изменениями для любого мотоцикла Triumph являются те, которые имеют официальное утверждение компанией Triumph и устанавливаются на мотоцикле официальным дилером.

В частности, чрезвычайно опасно устанавливать или заменять детали или принадлежности, установка которых требует демонтажа или внесения дополнений в электрическую или топливную системы; любая такая модификация может нарушить безопасность.

Установка любых неофициальных производителей деталей, принадлежностей или элементов дооснащения может неблагоприятно повлиять на управляемость, устойчивость или другие характеристики мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, телесным повреждениям или летальному исходу.

Triumph не несет никакой ответственности за дефекты, вызванные установкой недопустимых деталей, принадлежностей или дооснащением или вызванные установкой любых одобренных деталей, принадлежностей или дооснащения не уполномоченным персоналом.

### **Внимание**

Не разгоняйте мотоцикл, оснащенный дополнительным оборудованием или перевозящий багаж любого типа, до скорости свыше 130 км/ч. При наличии любого из этих условий не следует превышать скорость 130 км/ч даже в тех случаях, когда это разрешается правилами.

Дополнительное оборудование и (или) багаж изменяют устойчивость и управляемость мотоциклом.

Несоблюдение требований к обеспечению устойчивости мотоцикла может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю. При езде на высокой скорости всегда помните, что различные конфигурации мотоцикла и факторы окружающей среды могут неблагоприятно влиять на устойчивость вашего мотоцикла. Пример:

- неправильно сбалансированные нагрузки с обеих сторон мотоцикла
- неправильные настройки передней и задней подвески
- неправильное давление в шинах
- чрезмерный или неравномерный износ шин
- боковой ветер и турбулентность воздуха, создаваемая другими транспортными средствами
- свободно свисающая одежда.

Помните, что этот абсолютный предел в 130 км/ч будет уменьшен в случае установки неодобренного дополнительного оборудования, неправильной нагрузки, изношенных шин, общего состояния мотоцикла и плохих дорожных или погодных условий.

### **Грузоподъемность**

#### **Внимание**

Неправильная загрузка может создать небезопасные условия езды, которые могут привести к несчастному случаю.

Всегда следите за равномерным распределением груза по обеим сторонам мотоцикла. Убедитесь, что груз надежно закреплен так, что он не сможет переместиться во время движения мотоцикла.

Равномерно распределите груз внутри каждого кофра (если установлены). Размещайте тяжелые предметы на дне и с ближайшей к мотоциклу стороны кофра.

Регулярно проверяйте безопасность груза (но не во время движения мотоцикла) и убедитесь, что груз не выступает за пределы задней части мотоцикла.

Не допускается превышать максимальную полезную нагрузку мотоцикла, указанную в разделе «Технические характеристики».

Этот максимальный вес полезной нагрузки включает в себя вес водителя, пассажира, всего дополнительного оборудования и всего багажа.

Если ваша модель имеет регулируемую подвеску, убедитесь, что установленные для передней и задней пружин натяг и демпфирующее усилие соответствуют нагрузке мотоцикла. Обратите внимание, что максимально допустимая грузоподъемность кофров указана на наклейке внутри.

### **Внимание**

Не помещайте никаких предметов между рамой и топливным баком.

Это может создать препятствия рулевому управлению и привести к потере управления и аварии.

Груз, прикрепленный к ручкам руля или передней вилке, увеличит массу рулевого узла и может привести к потере управления и аварии.

### **Внимание**

Максимальный груз для каждого контейнера указан на этикетке внутри контейнера.

Не превышайте данную предельную нагрузку, так как это может нарушить устойчивость мотоцикла, что приведет к потере управления и аварии.

### **Внимание**

Если для перевозки мелких предметов используется пассажирское сиденье, их вес не должен превышать 5 кг, они не должны ухудшать контроль над мотоциклом, должны быть надежно закреплены и не должны выходить за габариты задней части или бортов мотоцикла.

Перевозка незакрепленных предметов весом более 5 кг, которые ухудшают контроль или выходят за габариты задней части или бортов мотоцикла, может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Даже если на пассажирском сиденье правильно размещены маленькие предметы, максимальная скорость мотоцикла должна быть уменьшена до 130 км/ч.

#### **Примечание**

**Отрегулируйте головной фонарь, чтобы компенсировать дополнительные нагрузки (см. стр. 150).**

### Пассажиры

#### **Внимание**

Наличие пассажира влияет на управляемость и характеристики торможения мотоцикла.

Водитель должен принимать во внимание эти изменения при езде с пассажиром и не должен пытаться выполнять перевозку пассажиров до прохождения соответствующего обучения и приобретения необходимых навыков, позволяющих легко справляться с теми изменениями в работе мотоцикла, которые приносит присутствие пассажира.

Вождение мотоцикла без учета присутствия пассажира может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

#### **Внимание**

Не перевозите пассажиров, рост которых не позволяет им поставить ноги на штатные подножки.

Пассажир, который недостаточно высок, чтобы дотянуться ногой до подножки, не сможет устойчиво сидеть на мотоцикле и может нарушить баланс, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

#### **Внимание**

Водитель должен сообщить пассажиру, что его резкие движения или неправильное положение на сиденье могут привести к потере управления мотоциклом.

Водитель должен проинструктировать пассажира следующим образом:

- Важно, чтобы пассажир сидел неподвижно, пока мотоцикл находится в движении, и не мешал управлению мотоциклом.
- Нужно держать ноги на пассажирских подножках и крепко удерживать ремень сиденья или держаться за талию или бедра водителя.
- Посоветовать пассажиру прижиматься к спине водителя на поворотах и не наклоняться в сторону, если этого не делает водитель.

#### **Внимание**

Не перевозите на мотоцикле животных.

Животное может совершить внезапные и непредсказуемые движения, которые способны привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

## Техническое обслуживание

### Содержание

Плановое техническое обслуживание .....	115
Таблица планового технического обслуживания .....	117
Моторное масло.....	119
Проверка уровня масла двигателя .....	119
Замена масла и масляного фильтра .....	121
Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров.....	123
Технические характеристики и марка масла .....	123
Система охлаждения .....	124
Проверка уровня охлаждающей жидкости .....	124
Регулировка уровня охлаждающей жидкости .....	125
Замена охлаждающей жидкости.....	126
Управление дроссельной заслонкой .....	127
Сцепление .....	127
Проверка и корректировка уровня жидкости сцепления.....	127
Проверка сцепления .....	128
Механизм конечной передачи.....	128
Регулировка уровня масла механизма конечной передачи.....	128
Тормоза.....	129
Проверка износа тормоза .....	129
Торможение с новыми тормозными колодками и дисками .....	130
Компенсация износа тормозных колодок .....	130
Тормозная жидкость дискового тормоза .....	131
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза .....	132
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза.....	132
Индикатор тормоза .....	133
Рулевое управление .....	134
Проверка рулевого управления .....	134
Проверка подшипников колес .....	135
Проверка передней вилки .....	135
Передняя подвеска.....	136
Настройки передней подвески .....	136
Регулировка демпфирования сжатия передней подвески .....	136
Регулировка демпфирования отбоя передней подвески.....	137

# Техническое обслуживание

---

Задняя подвеска.....	137
Регулировка задней подвески.....	137
Регулировка предварительного напряжения пружины задней подвески.....	138
Регулировка демпфирования отбоя задней подвески.....	138
Регулировка демпфирования сжатия задней подвески.....	139
Шины.....	139
Давление в шинах.....	140
Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена).....	140
Замена шин.....	141
Износ шины.....	143
Минимальная глубина рисунка протектора.....	143
Предохранители.....	145
Идентификация предохранителей.....	145
Аккумуляторная батарея.....	146
Демонтаж аккумуляторной батареи.....	146
Утилизация аккумулятора.....	147
Техническое обслуживание аккумулятора.....	147
Разряд аккумулятора.....	147
Разряд аккумулятора при хранении и редком пользовании мотоциклом.....	147
Зарядка аккумулятора.....	148
Установка аккумуляторной батареи.....	149
Фары.....	149
Подфарники для езды в дневное время суток (DRL) (если установлены).....	150
Регулировка передней фары.....	150
Замена лампочек.....	151
Фары.....	151
Указатели поворота.....	151
Подсветка номерного знака.....	152
Задний фонарь.....	152
Зеркала.....	152
Места для домкрата.....	154

## Плановое техническое обслуживание

### **Внимание**

Компания Triumph Motorcycles не несет ответственности за ущерб или травмы, полученные в результате неправильно технического обслуживания или неправильной регулировки, выполненной владельцем.

Неправильное или недостаточное обслуживание может привести к тяжелым последствиям.

Рекомендуется всегда проводить плановое техническое обслуживание этого мотоцикла у официального дилера Triumph.

### **Внимание**

Все операции технического обслуживания чрезвычайно важны. Ими нельзя пренебрегать. Неправильное техническое обслуживание или регулировка могут привести к неисправности одной или нескольких частей мотоцикла. Неисправность мотоцикла может привести к потере контроля и несчастному случаю.

Погода, рельеф местности и географическое положение влияют на интервал прохождения техобслуживания. График технического обслуживания должен быть скорректирован в соответствии с конкретными условиями, в которых эксплуатируется мотоцикл, и потребностями владельца.

Для правильного выполнения пунктов технического обслуживания, перечисленных в таблице планового технического обслуживания, требуются специальные инструменты, знания и навыки. Только авторизованные дилеры Triumph обладают соответствующим оборудованием и знаниями.

Неправильное или недостаточное обслуживание может привести к тяжелым последствиям. Рекомендуется всегда проводить плановое техническое обслуживание этого мотоцикла у официального дилера Triumph.

Чтобы поддерживать мотоцикл в безопасном и надежном состоянии, техническое обслуживание и регулировки, описанные в этом разделе, должны выполняться, как указано в графике ежедневных проверок, а также в соответствии с таблицей планового технического обслуживания. Ниже приводится описание процедур, которые следует выполнять при ежедневных проверках, и некоторые простые принципы обслуживания и регулировки.

Плановое техническое обслуживание может выполняться вашим авторизованным дилером Triumph в трех вариантах; в виде ежегодного обслуживания, обслуживания на основе пробега или комбинации обоих вариантов в зависимости от пробега, который мотоцикл совершает каждый год.

1. Мотоциклы, проходящие меньше 16000 км в год, должны проходить ежегодное техническое обслуживание. В дополнение к этому требуется проведение технического обслуживания через определенные дистанции пробега, как только этот пробег достигается.
2. Мотоциклы, проходящие примерно 16000 км в год, должны проходить ежегодное обслуживание плюс обслуживание через определенные интервалы пробега.
3. Мотоциклы, проходящие более 16000 км в год, должны проходить техобслуживание после достижения определенного пробега. В дополнение к этому необходимо проведение ежегодного техобслуживания деталей, для которых предусмотрено такое обслуживание.

Во всех случаях техническое обслуживание должно проводиться в момент достижения или до достижения определенных сроков технического обслуживания. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph за советом, какой график обслуживания наиболее подходит для вашего мотоцикла.

Triumph Motorcycles не несет ответственности за ущерб или травмы, полученные в результате неправильного технического обслуживания или неправильной регулировки.

## Символ технического обслуживания / Символ общего предупреждения



Символ технического обслуживания загорается после запуска двигателя на пять секунд, напоминая о необходимости сервиса через 100 км. После того, как пробег достигнет 100 км, символ станет светиться постоянно, пока не будет выполнено обслуживание или пока с помощью средств диагностики Triumph не будет перенастроен интервал.



В случае сбоя ABS или системы управления двигателем начинает мигать символ общего предупреждения, и загорается предупредительный индикатор ABS или MIL. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

## Таблица планового технического обслуживания

Описание эксплуатации	Показание одометра в милях (км) или в единицах времени, по тому пределу, который достигается раньше					
	Каждые	Первое техобслуживание	Ежегодное техобслуживание	Техобслуживание по пробегу		
		600 (1000) 6 месяцев	Год	10000 (16000) 30000 (48000)	20000 (32000)	40000 (64000)
<b>Смазка</b>						
Двигатель – проверка на отсутствие утечек	День	•	•	•	•	•
Моторное масло – замена		•	•	•	•	•
Масляный фильтр – замена		•	•	•	•	•
<b>Топливная система и управление двигателем</b>						
Автоматическое сканирование – выполнить автоматическое сканирование с помощью диагностического прибора Triumph (с распечаткой экземпляра для заказчика)		•	•	•	•	•
Топливная система – проверка топливных шлангов на истирание, трещины и повреждения. При необходимости замените.	День	•	•	•	•	•
Заменить воздушный фильтр (при частой езде во влажных или пыльных условиях фильтр следует менять чаще)	-			•	•	•
Топливный фильтр – замена	-			•	•	•
Корпус дроссельных заслонок – балансировка	-			•	•	•
<b>Система зажигания</b>						
Свечи зажигания – замена	-				•	•
<b>Система охлаждения</b>						
Система охлаждения – проверка на отсутствие утечек	День	•	•	•	•	•
Уровень охлаждающей жидкости – проверка/корректировка	День	•	•	•	•	•
Система охлаждения – проверка шлангов охлаждающей жидкости на истирание и повреждения. При необходимости замените.	-			•	•	•
Охлаждающая жидкость – замена	Через каждые 3 года независимо от пробега					
<b>Двигатель</b>						
Щелчение – проверить работу	День	•	•	•	•	•
Уровни тормозной жидкости – проверка	День	•	•	•	•	•
Жидкость щелчения – замена	Через каждые 2 года независимо от пробега					
Клапанные зазоры – проверка/регулировка	-				•	•
Синхронизация распредвала – проверка/регулировка	-				•	•
<b>Колеса и шины</b>						
Подшипники колес – проверка износа/равномерности вращения	Каждые 30000 миль					
Смазать игольчатый подшипник заднего колеса (только внешний с левой стороны)	-			•	•	•
Износ/повреждения шин – проверка	День	•	•	•	•	•
Давление в шинах – проверка/регулировка	День	•	•	•	•	•
<b>Рулевое управление и подвеска</b>						
Рулевое управление – проверка на отсутствие помех при управлении	День	•	•	•	•	•
Передняя и задняя подвеска – проверка отсутствия повреждений/утечек, плавности хода	День	•	•	•	•	•
Гидравлическое масло – замена	Каждые 30000 миль					
Подшипники рулевой колонки – проверка	-			•		
Подшипники рулевой колонки – смазка	Каждые 30000 миль					
Смазать вал поворотного кронштейна	Каждые 30000 миль					
Рычажная система задней подвески – смазка	Каждые 30000 миль					

# Техническое обслуживание

Описание эксплуатации	Показание одометра в милях (км) или в единицах времени, по тому пределу, который достигается раньше					
		Первое техобслуживание	Ежегодное техобслуживание	Техобслуживание по пробегу		
	Каждые	600 (1000) 6 месяцев	Год	10000 (16000) 30000 (48000)	20000 (32000)	40000 (64000)
<b>Тормоза</b>						
Тормозная система – проверка работы	День	•	•	•	•	•
Тормозные колодки – проверка степени износа	День	•	•	•	•	•
Уровни тормозной жидкости – проверка	День	•	•	•	•	•
Тормозная жидкость – замена	Через каждые 2 года независимо от пробега					
<b>Главная передача</b>						
Главная передача – проверка утечек масла	День	•	•	•	•	•
Регулировка уровня масла трансмиссии - проверка	-		•	•	•	•
Заменить масло трансмиссии		•			•	
<b>Электрическая часть</b>						
Все огни, приборы и электрическая система – проверка	День	•	•	•	•	•
<b>Общие сведения</b>						
Приборы, ЕСМ шасси и ЕСМ двигателя – проверка последней загруженной калибровки с помощью диагностического инструмента Triumph	-	•	•	•	•	•
Индикаторы угла крена – проверка степени износа	День	•	•	•	•	•
Боковая опора – проверка плавности работы	День			•	•	•
Ось боковой подножки – очистка				•	•	•
Проверить работоспособность спинки сиденья (если установлена)	День			•		
Проверить работоспособность салазок кофра для принадлежностей	День			•		
Выполнение всех остальных работ по бюллетеню техобслуживания и условиям гарантии	-	•	•	•	•	•
Проведение дорожных испытаний	-	•	•	•	•	•
Оформление записей в сервисной книжке и сброс индикатора техобслуживания	-	•	•	•	•	•

## Моторное масло



### ⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с недостаточным, изношенным или загрязненным моторным маслом приведет к ускоренному износу двигателя и может привести к заклиниванию двигателя или трансмиссии.

Заклинивание двигателя или трансмиссии может привести к внезапной потере управления и аварии.

Чтобы двигатель, трансмиссия и сцепление работали правильно, поддерживайте моторное масло на правильном уровне и заменяйте масло и масляный фильтр в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.

## Проверка уровня масла двигателя

### ⚠ Внимание

Запрещается запускать или оставлять работающим двигатель в замкнутом пространстве.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

### ⚠ Внимание

Если двигатель недавно работал, выхлопная система будет горячей.

Перед тем, как приступать к работам с выхлопной системой или вблизи нее, нужно дать ей остыть, поскольку прикосновение к любой части горячей выхлопной системы может привести к ожогам.

### ⚠ Осторожно

Запрещается проверять или регулировать уровень моторного масла на горячем двигателе.

Результатом попытки проверить или отрегулировать уровень моторного масла на горячем двигателе может стать недостаточный уровень масла, ведущий к повреждению двигателя.

Проверку или регулировку уровня моторного масла следует проводить только на остывшем двигателе.

### ⚠ Осторожно

Работа двигателя при недостатке масла может привести к серьезному повреждению двигателя.

Если индикаторная лампа низкого давления масла продолжает гореть, необходимо немедленно остановить двигатель и установить причину.

### Примечание

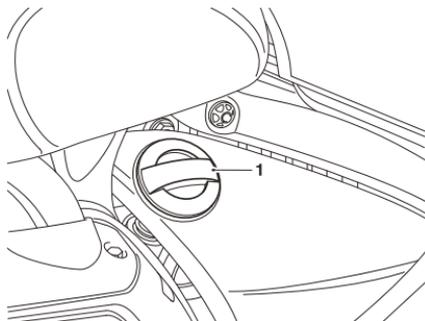
**Точная индикация уровня масла в двигателе обеспечивается только при холодном двигателе на мотоцикле в вертикальном положении (не на боковой опоре).**

Для проверки уровня масла:

- Убедитесь в том, что двигатель холодный.

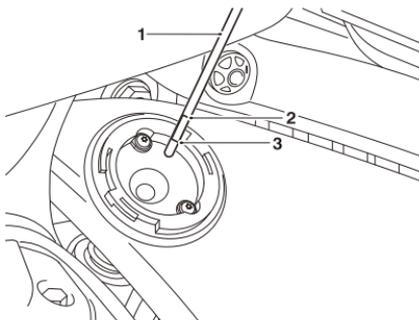
# Техническое обслуживание

- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение примерно 60 - 90 секунд.
- Заглушите двигатель и подождите, по крайней мере, три минуты, чтобы масло осело.



## 1. Крышка маслозаправочной горловины

- Повернуть крышку маслозаправочной горловины против часовой стрелки и снять крышку.
- Вынуть маслоизмерительный щуп из маслозаливного патрубка. Начисто протереть маслоизмерительный щуп и до упора вставить его в маслозаливной патрубок.
- Извлеките измерительный щуп моторного масла.
- Правильный уровень моторного масла должен находиться в точке посередине между максимальной (верхней) и минимальной (нижней) метками на щупе.



1. Маслоизмерительный щуп
2. Максимальный уровень масла
3. Минимальный уровень масла

- Если необходимо долить моторное масло, выньте измерительный щуп и понемногу добавляйте масло, пока уровень по щупу не достигнет нужной отметки.



## Осторожно

Не допускайте попадания посторонних частиц и грязи в двигатель во время замены или долива масла. Загрязнение, попадающее в двигатель, может привести к повреждению двигателя.

- После достижения требуемого уровня установите на место измерительный щуп.
- Установите на место крышку маслозаливной горловины и плотно завинтите ее.

## Замена масла и масляного фильтра

### **Внимание**

Длительный или повторяющийся контакт с моторным маслом может вызвать сухость, раздражение и дерматит кожи.

Используемое моторное масло содержит вредные вещества, способные вызвать рак кожи.

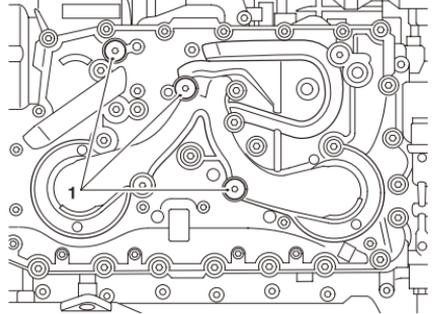
Всегда надевайте подходящую защитную одежду и избегайте контакта кожи с маслом.

### **Внимание**

Масло может быть очень горячим.

Избегайте контакта с горячим маслом. Всегда пользуйтесь защитной одеждой, перчатками, средствами для защиты глаз и т.п.

Контакт с горячим маслом может привести к ошпариванию или ожогу кожи.



### 1. Пробки для слива моторного масла

- Установите поддон для слива масла под масляный фильтр.

### Примечание

**Чтобы получить доступ к масляному фильтру, нужно слегка отвести вперед нижнюю обкладку радиатора.**

- Ослабить два фиксатора, крепящих нижнюю обкладку радиатора к скобе.

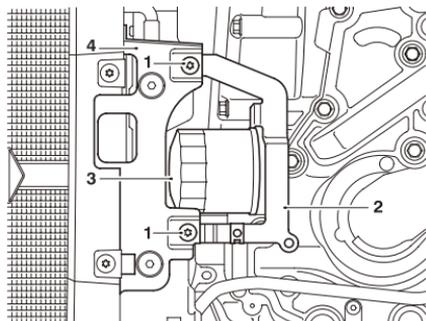
Моторное масло и фильтр необходимо заменять в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.

Для замены моторного масла и фильтра:

- Хорошо прогрейте двигатель, затем заглушите его. Зафиксировать мотоцикл на боковой опоре, установив его на ровной поверхности.
- Поставьте поддон для слива масла под двигатель.
- Отверните три сливные пробки в днище поддона картера и слейте масло. Утилизируйте шайбы.

# Техническое обслуживание

- Отвести вперед нижнюю обкладку радиатора. Отверните и снимите масляный фильтр с помощью сервисного инструмента Triumph T3880313. Утилизируйте старый фильтр экологически безопасным способом.



- 1. Фиксаторы**
- 2. Кронштейн**
- 3. Масляный фильтр**
- 4. Нижняя обкладка радиатора**

- Заполните новый масляный фильтр новым моторным маслом.
- Нанесите немного чистого моторного масла на уплотнительное кольцо нового масляного фильтра двигателя.
- Установите масляный фильтр и затяните его с моментом 10 Н·м.
- Установить нижнюю обкладку радиатора на скобе и затянуть фиксаторы с моментом затяжки 5 Н·м.
- После слива всего масла установите новые уплотнительные кольца на три сливные пробки поддона картера.
- Установите и затяните сливные пробки поддона картера с моментом 25 Н·м.
- С помощью подходящей воронки залить в двигатель 3,3 литра нового полусинтетического или синтетического моторного масла для мотоциклов 5W/50

или 10W/50 по стандартам API SH (или выше) и J50 MA. Например, Castrol Power 1 Racing 4T, которое в некоторых странах продается под маркой Castrol Power RS Racing 4T.

- Вставить шуп, запустить двигатель и дать ему поработать на холостом ходу минимум 30 секунд.
- Заглушите двигатель и дайте ему остыть. Долейте 1,3 литра этого же моторного масла.
- Вставить шуп, запустить двигатель и дать ему поработать на холостом ходу минимум 90 секунд.

## **Осторожно**

Повышение оборотов двигателя до того, как масло достигнет всех его частей, может привести к поломке или заклиниванию двигателя.

Повышайте обороты двигателя только после того, как он поработает в течение 30 секунд, что обеспечит полную циркуляцию масла.



## Осторожно

Если давление масла в двигателе станет слишком низким, загорится индикатор низкого давления масла. Если этот индикатор горит во время работы двигателя, немедленно заглушите двигатель и выясните причину. Работа двигателя при низком давлении масла может привести к серьезному повреждению двигателя.

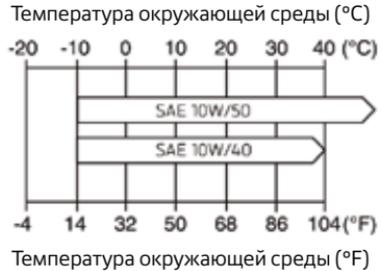
- Убедитесь, что индикатор низкого давления масла не срабатывает после включения двигателя, и на экране дисплея нет сообщения о низком давлении масла.
- Заглушите двигатель и снова проверьте уровень масла. При необходимости отрегулируйте.

## Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров

Чтобы не нанести вред окружающей среде, не сливайте масло на землю, в канализацию, в сточные каналы или в водостоки. Не выбрасывайте отработанные масляные фильтры вместе с бытовыми отходами. Если есть сомнения, обратитесь в местный орган власти.

Высокоэффективные двигатели Triumph с впрыском топлива предназначены для работы на полусинтетическом или синтетическом моторном масле для мотоциклов 15W/50 или 10W/50, которое соответствует нормам спецификации API SH (или выше) и JASO MA, например, таком как Castrol Power 1 Racing 4T 15W-50 (полностью синтетическое), которое в некоторых странах продается под маркой Castrol Power RS Racing 4T 15W-50 (полностью синтетическое).

Обратитесь к приведенной ниже таблице для определения правильной вязкости масла (15W/50 или 10W/50), которое следует использовать в вашем регионе.



## Температурный диапазон вязкости масла

Не добавляйте в масло какие-либо химические присадки. Моторное масло также смазывает диски сцепления, поэтому использование любых присадок может привести к их проскальзыванию.

Не используйте минеральные, растительные, немюющие масла, масла на основе касторового масла или масла, не соответствующие техническим требованиям. Использование таких масел может вызвать немедленное и серьезное повреждение двигателя.

Не допускайте попадания посторонних предметов или загрязнений в картер двигателя во время замены или долива масла.

## Система охлаждения



Для обеспечения эффективного охлаждения двигателя проверяйте уровень охлаждающей жидкости каждый день перед поездкой и доливайте охлаждающую жидкость, если ее уровень недостаточен.

### Примечание

На заводе в систему охлаждения мотоцикла заливают гибридный антифриз на основе органических кислот (известный как Hybrid OAT или HOAT). Он представляет собой жидкость зеленого цвета, содержащую 50% раствор антифриза на основе этиленгликоля с точкой замерзания -35 °С.

## Ингибиторы коррозии



### Внимание

Охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT содержит ингибиторы коррозии и антифриз, подходящие для использования в алюминиевых двигателях и радиаторах. Всегда используйте охлаждающую жидкость в соответствии с рекомендациями производителя.

Охлаждающая жидкость, в состав которой входят антифриз и ингибиторы коррозии, содержит токсичные химические вещества, которые вредны для человеческого организма. Не проглатывайте антифриз или любую охлаждающую жидкость для мотоциклов.

### Примечание

Антифриз типа HD4X Hybrid OAT, поставляемый компанией Triumph, уже подготовлен для применения и не требует разбавления перед заливкой в систему охлаждения.

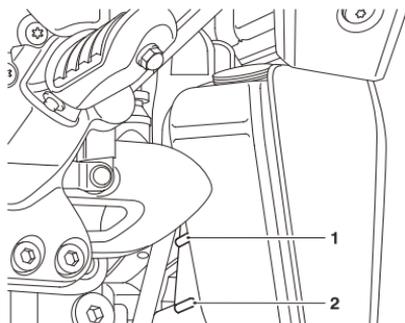
Для защиты системы охлаждения от коррозии очень важно наличие в охлаждающей жидкости химических веществ – ингибиторов коррозии.

В случае использования охлаждающей жидкости без ингибитора коррозии, в водяной рубашке и радиаторе системы охлаждения будет накапливаться ржавчина и накипь. Они заблокируют каналы для прохода охлаждающей жидкости и значительно снизят эффективность охлаждения.

## Проверка уровня охлаждающей жидкости

Расширительный бачок охлаждающей жидкости расположен по правому борту мотоцикла в нижнем кожухе радиатора.

Уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке можно проверить, не снимая никаких крышек.



1. Отметка MAX.

2. Отметка MIN.

Для проверки уровня охлаждающей жидкости:

- Дайте двигателю охладиться. Уровень охлаждающей жидкости следует проверять на холодном двигателе (при комнатной температуре или температуре окружающей среды).
- Закрепите мотоцикл в вертикальном положении на ровной поверхности.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками МАКС (верхняя линия) и МИН (нижняя линия).
- Если уровень охлаждающей жидкости ниже минимального уровня, необходимо скорректировать уровень охлаждающей жидкости. Для получения дополнительной информации см. стр. 125.

## Примечание

**Если уровень охлаждающей жидкости проверяется по причине ее перегрева, проверьте также ее уровень в радиаторе и при необходимости долейте жидкость.**

**В случае крайней необходимости в систему охлаждения можно добавить дистиллированную воду. Однако при первом удобном случае разбавленную охлаждающую жидкость следует слить и заменить свежей типа HD4X Hybrid OAT.**

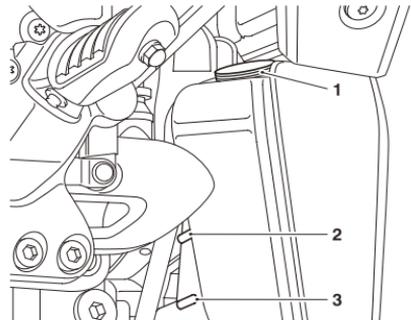
## Регулировка уровня охлаждающей жидкости

### ⚠ Внимание

Не снимайте расширительный бачок или крышку радиатора на горячем двигателе. Когда двигатель горячий, охлаждающая жидкость внутри радиатора также горячая и находится под давлением. Контакт с такой горячей, находящейся под давлением охлаждающей жидкостью, может привести к ожогу и повреждению кожи.

### ⚠ Осторожно

Использование в системе охлаждения жесткой воды приведет к образованию накипи в двигателе и радиаторе и значительно уменьшит эффективность охлаждения. Снижение эффективности системы охлаждения может привести к перегреву и серьезной поломке двигателя.



1. Крышка расширительного бачка охлаждающей жидкости
2. Отметка МАХ.
3. Отметка МИН.

Порядок регулировки уровня охлаждающей жидкости

- Дайте двигателю охладиться. Регулировать уровень охлаждающей жидкости следует на холодном двигателе.
- Закрепите мотоцикл в вертикальном положении на ровной поверхности.
- Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками МАКС (верхняя линия) и МИН (нижняя линия) на расширительном бачке.
- Снять крышку с расширительного бачка охлаждающей жидкости.

# Техническое обслуживание

- Долить охлаждающую жидкость через заливное отверстие до достижения уровнем отметки МАКС.
- Установите на место крышку расширительно бачка охлаждающей жидкости.

## Замена охлаждающей жидкости

Рекомендуется заменять охлаждающую жидкость у авторизованного дилера Triumph согласно регламенту планового технического обслуживания.

Проверьте шланги радиатора на предмет наличия трещин или следов износа и затяните шланговые зажимы в соответствии с требованиями регламента технического обслуживания. Для замены поврежденных деталей обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Проверьте, нет ли в решетке и на ребрах радиатора застрявших насекомых, листьев и грязи. Удалите все загрязнения струей воды низкого давления.

## Радиатор и шланги



### Внимание

Когда двигатель запущен, вентилятор включается автоматически.

Всегда держите руки и одежду подальше от вентилятора.

Контакт с вращающимся вентилятором может привести к несчастному случаю и стать причиной травмы.



### Осторожно

Мойка водой под высоким давлением, например, на автомойке или при помощи бытовой установки, может привести к повреждению ребер радиатора, вызвать утечку и снизить эффективность радиатора.

Не блокируйте и не отклоняйте воздушный поток, идущий через радиатор, устанавливая нерекомендованные принадлежности перед радиатором или за вентилятором.

Создание помех движению воздушного потока через радиатор может вызвать перегрев, способный привести к повреждению двигателя.

## Управление дроссельной заслонкой

### ⚠ Внимание

Всегда следите за изменениями в «поведении» дроссельной заслонки при управлении ею и организуйте проверку системы дроссельной заслонки уполномоченным дилером Triumph, если обнаружатся какие-либо изменения.

Изменения могут произойти из-за износа механизма, что может привести к залипанию дроссельной заслонки.

Залипание или блокировка дроссельной заслонки может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

### ⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с залипающим или поврежденным управлением дроссельной заслонкой будет мешать выполнению заслонкой своей функции, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Чтобы избежать продолжительной эксплуатации мотоцикла с залипающей или поврежденной системой управления дроссельной заслонкой, всегда проверяйте исправность дроссельной заслонки у официального дилера Triumph.

## Проверка системы управления дроссельной заслонкой

Порядок проверки дроссельной заслонки:

- Убедитесь, что заслонка открывается плавно и без чрезмерного усилия и закрывается без заедания.
- Попросите вашего авторизованного дилера Triumph проверить дроссельную систему, если обнаружена проблема или имеются какие-либо сомнения.

## Сцепление

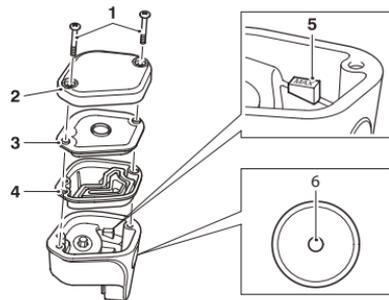
Мотоцикл оснащен гидравлическим приводом сцепления, который не требует регулировки.

## Проверка и корректировка уровня жидкости сцепления

### ⚠ Внимание

Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков для жидкости сцепления, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки на мотоцикле. Езда при низком уровне жидкости сцепления или с утечкой жидкости сцепления опасна и может привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.

Бачок жидкости сцепления расположен на левой рукоятке руля.



1. Винты крышки бачка
2. Колпачок резервуара
3. Пластмассовая пластина
4. Мембранное уплотнение
5. Отметка максимального уровня (MAX)
6. Отметка минимального уровня (MIN)

# Техническое обслуживание

Для проверки уровня жидкости:

- Проверьте уровень жидкости для сцепления, видимый в окошке сбоку корпуса бачка.
- Уровень жидкости для сцепления в бачке должен находиться между линиями максимального и минимального уровня (бачок расположен горизонтально).

Для регулировки уровня жидкости:

- Прежде чем снимать крышку бачка, очистите ее. Это поможет предотвратить попадание пыли и грязи в бачок.
- Снять винты крышки резервуара.
- Снять крышку бачка, пластмассовую пластину и уплотнение диафрагмы.
- Заполните бачок до линии максимального уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установить на место уплотнение диафрагмы, правильно расположив его на бачке.
- Установить на место пластмассовую пластину.
- Установите на место крышку бачка.
- Установите на место крепежные винты крышки бачка и затяните с моментом 1,5 Н·м.

## Проверка сцепления

Убедитесь, что свободный ход рычага сцепления составляет 2 - 3 мм.

Если величина свободного хода отличается от указанной, необходимо провести регулировку.

## Механизм конечной передачи

Проверяйте механизм на наличие утечек в соответствии с расписанием.

Проверяйте механизм на наличие изменений в соответствии с расписанием.

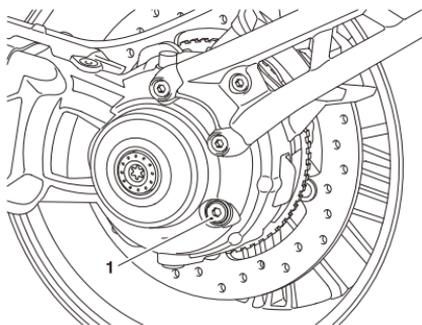
## Регулировка уровня масла механизма конечной передачи



### Внимание

Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь разбирать механизм конечной передачи.

Несоблюдение данного правила может привести к поломке механизма и блокированию заднего колеса, потере управления и аварии.



### 1. Заливная пробка

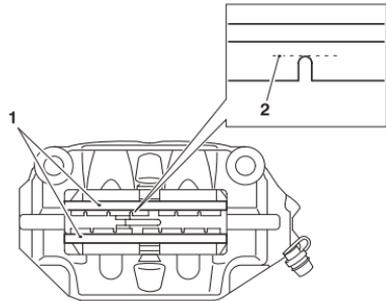
Чтобы отрегулировать уровень масла механизма конечной передачи:

- Выньте заливную пробку.

- Залейте механизм конечной передачи полностью синтетическим гипоидным маслом 75W/90, соответствующее спецификации API службы уровня GL5, например, Castrol SAF-XO. Уровень масла в механизме конечной передачи должен достигнуть нижней части пробки.
- Установите заливную пробку на место и затяните до 25 Нм.

## Тормоза

### Проверка износа тормоза



#### 1. Тормозные колодки

#### 2. Линия максимально допустимого износа

Тормозные колодки должны проверяться в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию и заменяться при износе до минимальной рабочей толщины.

Если толщина любой колодки (переднего или заднего тормоза) составляет менее 1,5 мм, то есть, если колодки изношены до дна канавок, замените все колодки на данном колесе.

## Торможение с новыми тормозными колодками и дисками

### **Внимание**

Тормозные колодки одного колеса всегда должны заменяться комплектом. На переднем колесе, где имеется два тормозных суппорта, меняйте колодки сразу в обоих суппортах.

Замена отдельных колодок снижает эффективность торможения и может стать причиной аварии.

После замены тормозных колодок ездить следует с особой осторожностью, пока новые колодки не «приработаются».

### **Внимание**

Если мотоцикл используется в условиях бездорожья, срок службы тормозных колодок сократится. Следует проверять тормозные колодки чаще, если мотоцикл используется в условиях бездорожья, чтобы заменять тормозные колодки прежде, чем они изнашиваются до минимально допустимой толщины. Износ колодок может снизить эффективность торможения, что приведет к потере управления мотоциклом или аварии.

Triumph рекомендует уделять время приработке новых тормозных дисков и колодок. При корректном выполнении процедура притирки повышает эффективность тормозов и увеличивает долговечность компонентов.

Рекомендуемая дистанция для приработки новых дисков и колодок составляет 200 миль (300 км).

Во время приработки избегайте экстремального торможения, ездите с осторожностью и предусматривайте больший тормозной путь.

## Компенсация износа тормозных колодок

### **Внимание**

Если при нажатии рычага или педали тормоза создается ощущение «мягкости», или, если свободный ход рычага/педали стал чрезмерно большим, возможно, что в тормозные трубки и шланги попал воздух или имеется другая неисправность тормозной системы.

В таких условиях управлять мотоциклом опасно, и ваш авторизованный дилер Triumph должен устранить эту неисправность до вашей следующей поездки.

Управление мотоциклом с неисправными тормозами опасно и может привести к потере управления и аварии.

Износ тормозного диска и колодок компенсируется автоматически и не влияет на работу рычага или педали тормоза. В переднем и заднем тормозе нет деталей, требующих регулировки.

## Тормозная жидкость дискового тормоза

### **Внимание**

Тормозная жидкость гигроскопична. Это означает, что она поглощает влагу из воздуха.

Любая поглощенная влага значительно уменьшит температуру кипения тормозной жидкости, что приведет к снижению эффективности торможения.

Поэтому всегда заменяйте тормозную жидкость в соответствии с регламентом планового технического обслуживания.

Всегда используйте новую тормозную жидкость из запечатанного контейнера и никогда не используйте жидкость из незапечатанного контейнера или из контейнера, который уже открывался ранее. Не смешивайте тормозные жидкости разных марок и типов.

Проверьте, нет ли протечек тормозной жидкости вокруг тормозных патрубков, уплотнений и соединений, также проверьте тормозные шланги на наличие трещин, следов износа и повреждений.

Всегда устраняйте все неисправности до начала поездки. Несоблюдение данных рекомендаций может стать причиной создания опасных условий во время движения, которые могут привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать, как тормозная система без ABS. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

Проверяйте уровень тормозной жидкости в обоих бачках и заменяйте тормозную жидкость в соответствии с регламентом планового технического обслуживания. Используйте только жидкость DOT 4, как рекомендовано в разделе «Технические характеристики». Тормозная жидкость также должна быть заменена, если она загрязнена, или имеются подозрения в попадании в нее влаги или других веществ.

### **Примечание**

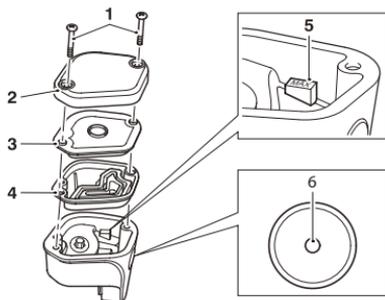
**Для прокачки тормозной системы ABS требуется специальный инструмент. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, когда потребуется замена тормозной жидкости или обслуживание гидравлической системы.**

## Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза

### ⚠ Внимание

Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки на мотоцикле. Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и сопряжена с пониженной эффективностью торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Бачок тормозной жидкости переднего тормоза расположен на правой рукоятке руля.



1. Винты крышки бачка
2. Колпачок резервуара
3. Пластмассовая пластина
4. Мембранное уплотнение
5. Максимальный уровень (MAX)
6. Минимальный уровень (MIN)

Для проверки уровня тормозной жидкости переднего тормоза:

- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении.
- Проверьте уровень тормозной жидкости, видимый в окошке сбоку корпуса бачка.

- Уровень тормозной жидкости в бачке должен находиться между линиями уровня МИН и МАКС (бачок расположен горизонтально).

Для регулировки уровня тормозной жидкости переднего тормоза:

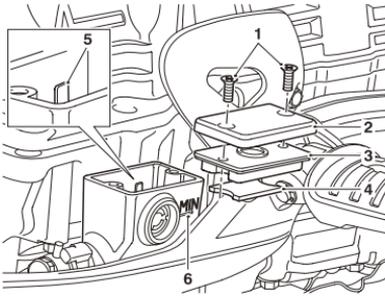
- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении.
- Прежде чем снимать крышку бачка, очистите ее. Это поможет предотвратить попадание пыли и грязи в бачок.
- Снять винты крышки резервуара.
- Снять крышку бачка, пластмассовую пластину и уплотнение диафрагмы.
- Заполните бачок до линии максимально-го уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установить на место уплотнение диафрагмы, правильно расположив его на бачке.
- Установить на место пластмассовую пластину.
- Установите на место крышку бачка.
- Установите на место крепежные винты крышки бачка и затяните с моментом 1,5 Н·м.

## Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза

### ⚠ Внимание

Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки на мотоцикле. Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и сопряжена с пониженной эффективностью торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Бачок тормозной жидкости заднего тормоза расположен возле подножки водителя, сзади подпятника, по правому борту мотоцикла.



1. Виты крышки бачка
2. Колпачок резервуара
3. Мембранное уплотнение
4. Поплавок
5. Отметка максимального уровня (MAX)
6. Отметка минимального уровня (MIN)

Для проверки уровня тормозной жидкости заднего тормоза:

- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении.
- Проверьте уровень тормозной жидкости, видимый в окошке спереди корпуса бачка.
- Уровень тормозной жидкости в бачке должен находиться между линиями уровня МИН и МАКС (бачок расположен горизонтально).

Для регулировки уровня тормозной жидкости заднего тормоза:

- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении.
- Прежде чем снимать крышку бачка, очистите ее. Это поможет предотвратить попадание пыли и грязи в бачок.
- Отвинтите крепежные винты крышки бачка и снимите крышку бачка.

- Снимите уплотнение диафрагмы и поплавок.
- Заполнить бачок до уровня между линиями уровня МИН и МАКС новой тормозной жидкостью DOT 4 из запаянного контейнера.
- Установите поплавок на место.
- Установите на место уплотнение диафрагмы, убедившись, что оно правильно легло между крышкой и корпусом бачка.
- Установите на место крышку бачка.
- Установите на место винты крышки бачка и затяните до 2 Нм.

## Индикатор тормоза



### Внимание

Вождение мотоцикла с неисправными стоп-сигналами запрещено правилами и опасно.

Эксплуатация мотоцикла с неисправными стоп-сигналами может привести к аварии, в которой пострадает как сам мотоциклист, так и другие участники дорожного движения.

Стоп-сигнал включается независимо при действовании как переднего, так и заднего тормоза. Если при включенном зажигании стоп-сигнал не загорается при нажатии рычага переднего тормоза или педали заднего тормоза, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для устранения неисправности.

## Рулевое управление

### **Осторожно**

Во избежание риска травмирования при падении мотоцикла во время осмотра убедитесь, что мотоцикл стоит устойчиво и закреплен на надежной опоре.

Не прилагайте излишних усилий к каждому колесу и не качайте колесо слишком энергично, так как это может привести к потере устойчивости мотоцикла, его падению с опоры с возможным нанесением травмы человеку.

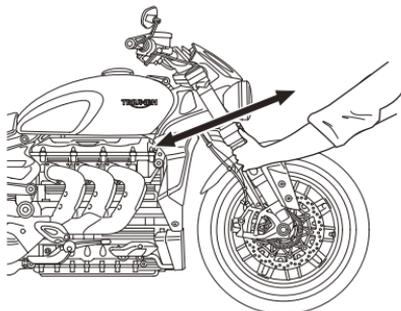
Убедитесь в том, что положение опорного блока не приведет к повреждению мотоцикла.

## Проверка рулевого управления

### **Внимание**

Вождение мотоцикла с неправильно установленными или дефектными подшипниками рулевой колонки опасно и может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Подшипники рулевого управления (рулевой колонки) необходимо проверять и смазывать в соответствии с регламентом планового технического обслуживания. Всегда проверяйте колесные подшипники одновременно с подшипниками рулевой колонки.



### **Проверка свободного хода (люфта) подшипников рулевой колонки**

Порядок проверки свободного хода:

- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении.
- Поднимите переднее колесо над дорогой и поставьте мотоцикл на опору.
- Стоя перед мотоциклом, возьмитесь за нижний конец передней вилки и попытайтесь переместить ее вперед и назад.
- Если наблюдается любой люфт в подшипниках рулевого управления (головные), запросите вашего авторизованного дилера Triumph проверить и устранить неисправность до поездки.
- Удалите подставку и установите мотоцикл на боковую опору.

## Проверка подшипников колес

### ⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с изношенными или поврежденными колесными подшипниками опасна и может привести к нарушению управляемости, устойчивости и аварии.

Если есть сомнения в исправности подшипников, проверьте мотоцикл у авторизованного дилера Triumph прежде, чем отправляться в поездку.

### Примечание

**Если имеется люфт подшипников переднего или заднего колеса в ступице, слышен гул при вращении, или если колесо не вращается свободно, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для проверки подшипников колес.**

Подшипники колес нужно осматривать с интервалами, указанными в таблице планового технического обслуживания.

## Проверка передней вилки

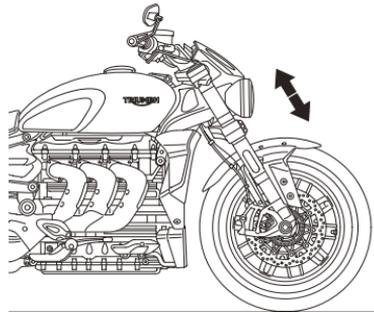
### ⚠ Внимание

Вождение мотоцикла с неисправной или поврежденной подвеской опасно, может привести к потере управления и аварии.

### ⚠ Внимание

Категорически запрещается пытаться разбирать любые части подвески. Все части подвески содержат масло под давлением.

Контакт с маслом под давлением может привести к повреждению кожи и глаз.



### Проверка передней вилки

Порядок проверки вилок:

- Установите мотоцикл на ровной поверхности.
- Удерживая ручки руля и выжимая передний тормоз, несколько раз прокачайте вилки вверх и вниз.
- Если движение неровное или слишком жесткое, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.
- Проверьте каждую вилку на признаки повреждения, царапины на поверхности ползуна и на утечки масла.
- Если обнаружены какие-либо повреждения или утечки, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

## Передняя подвеска

### **Внимание**

Убедитесь, что поддерживается правильный баланс между передней и задней подвеской.

Дисбаланс подвески может значительно изменить характеристики вождения, приводящие к потере контроля и аварии.

Дополнительную информацию см. в таблице или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

## Настройки передней подвески

Мотоцикл поставляется с завода со всеми настройками подвески «Только водитель», как указано в соответствующей таблице для подвески.

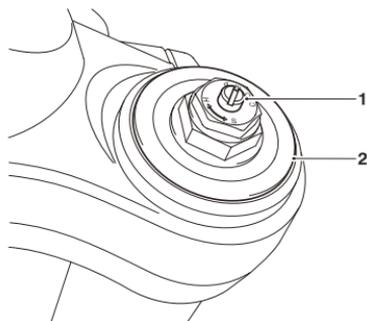
Представленные в этих таблицах настройки служат лишь ориентиром. Требования к регулировке могут меняться в зависимости от веса водителя, веса пассажира и личных предпочтений.

Настройки подвески			
Величина нагрузки		Демпфирование сжатия <sup>1</sup>	Амортизатор отбой <sup>1</sup>
Только водитель	Standard (Стандарт)	2	2
	Comfort (мягче)	2	2
	Sport (жестче)	1	0,5
Solo (Багаж)		2	2
Водитель и пассажир		2	2
Водитель с пассажиром (с багажом)		2	2

<sup>1</sup> Количество щелчков при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке (максимум).

## Регулировка демпфирования сжатия передней подвески

Регулятор усилия демпфирования сжатия расположен сверху вилки правой ручки руля.



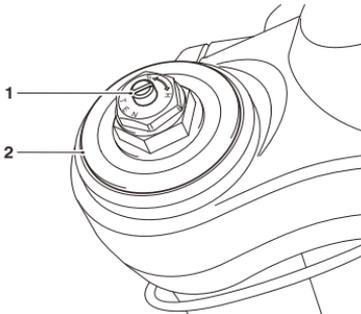
1. Регулятор усилия демпфирования сжатия
2. Верхняя крышка вилки

Для изменения настроек усилия демпфирования сжатия:

- Поворачивайте регулятор демпфирования усилия сжатия с пазом по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки – для уменьшения.
- Всегда учитывайте количество оборотов против часовой стрелки от крайнего положения по часовой стрелке.

## Регулировка демпфирования отбоя передней подвески

Регулятор усилия демпфирования отбоя расположен сверху вилки левой ручки руля.



1. Регулятор демпфирования отбоя
2. Верхняя крышка вилки

Для изменения настроек усилия демпфирования отбоя:

- Поворачивайте регулятор демпфирования отбоя с насечками по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки – для уменьшения.
- Всегда учитывайте количество оборотов против часовой стрелки от крайнего положения по часовой стрелке.

## Задняя подвеска

### Регулировка задней подвески

Представленные в этих таблицах настройки служат лишь ориентиром. Требования к регулировке могут меняться в зависимости от веса водителя, веса пассажира и личных предпочтений.

Настройки предварительного нагружения		
Величина нагрузки		Предварительная нагрузка задней пружины <sup>1</sup>
Только водитель	Standard (Стандарт)	Крайнее положение против часовой стрелки (минимум)
	Comfort (мягче)	Крайнее положение против часовой стрелки (минимум)
	Sport (жестче)	Крайнее положение против часовой стрелки (минимум)
Solo (Багаж)		9
Водитель и пассажир		0 (Максимум)
Водитель с пассажиром (с багажом)		0 (Максимум)

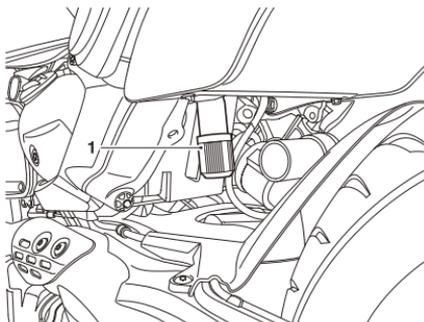
<sup>1</sup> Количество щелчков при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке (максимум).

Настройки демпфирования подвески			
Величина нагрузки		Амортизатор отбоя задней подвески <sup>1</sup>	Заднее демпфирование скатия <sup>1</sup>
Только водитель	Standard (Стандарт)	3	3
	Comfort (мягче)	Полностью против часовой стрелки	Полностью против часовой стрелки
	Sport (жестче)	2	2
Solo (Багаж)		2	2
Водитель и пассажир		0,25	0
Водитель с пассажиром (с багажом)		0,25	0

<sup>1</sup> Число оборотов против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке (закрытое положение) - учитывая, что первый поворот принимается за единицу.

## Регулировка предварительной нагрузки пружины задней подвески

Регулятор предварительного натяжения пружины расположен рядом с задней подвеской.



### 1. Регулятор предварительной нагрузки пружины

Для изменения предварительной нагрузки пружины:

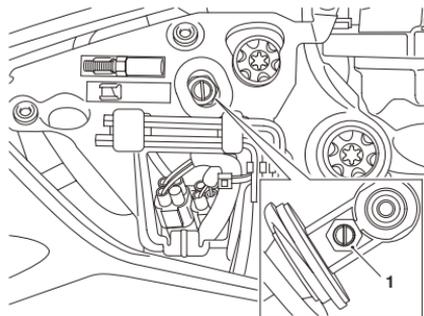
- Глядя снизу регулятора предварительного натяжения пружины на верхнюю часть этого регулятора, поворачивайте регулятор по часовой стрелке, чтобы увеличить усилие, и против часовой стрелки, чтобы его уменьшить.
- Всегда считайте щелчки/обороты при повороте регулятора влево от крайней правой позиции.

### Примечание

**При поставке мотоцикла с завода регулятор предварительного натяжения пружины установлен в крайнее (минимальное) положение против часовой стрелки.**

## Регулировка демпфирования отбоя задней подвески

Регулятор усилия демпфирования отбоя расположен за боковой панелью по правому борту мотоцикла.



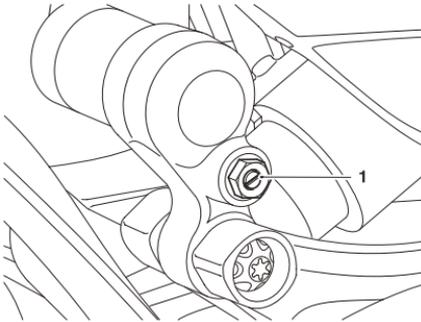
### 1. Регулятор демпфирования отбоя

Для изменения настроек усилия демпфирования отбоя:

- Снять правую боковую панель, см. стр. 81.
- Вставить отвертку с плоским жалом в регулятор усилия демпфирования отбоя с пазом.
- Поворачивайте регулятор демпфирования отбоя по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки – для уменьшения.
- Всегда учитывайте количество оборотов против часовой стрелки от крайнего положения по часовой стрелке.

## Регулировка демпфирования сжатия задней подвески

Регулятор демпфирования сжатия расположен в нижней части задней подвески на правой стороне мотоцикла.

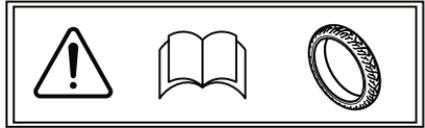


### 1. Регулятор усилия демпфирования сжатия

Для изменения настроек усилия демпфирования сжатия:

- Вставить отвертку с плоским жалом в регулятор усилия демпфирования сжатия с пазом.
- Поворачивайте регулятор демпфирования сжатия по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки – для уменьшения.
- Всегда учитывайте количество оборотов против часовой стрелки от крайнего положения по часовой стрелке.

## Шины



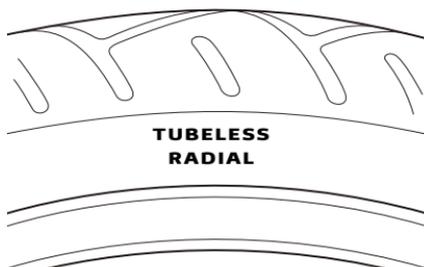
сбоа

Данная модель оборудована бескамерными шинами, ниппелями и дисками. Используйте только шины с маркировкой **БЕСКАМЕРНАЯ** и ниппели для бескамерных шин на ободке с маркировкой **ПРИГОДНО ДЛЯ БЕСКАМЕРНЫХ ШИН**.

## ⚠ Внимание

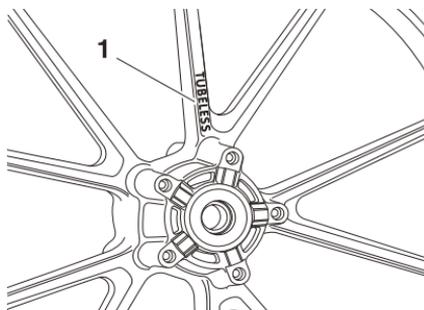
Не монтируйте шины с камерами на обода колес для бескамерных шин. Борт шины не сядет должным образом, и шины могут проскальзывать по ободу, что приведет к быстрому падению давления в шине, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Ни в коем случае не устанавливайте внутреннюю камеру в бескамерную шину. Это создаст трение внутри шины, и результирующий нагрев может привести к разрыву камеры, которая быстро спустит воздух, ведя к потере управления мотоциклом и аварии.



**TUBELESS  
RADIAL**

Типичная маркировка шины –  
бескамерная шина



Стандартная маркировка шины –  
литые диски

## Давление в шинах

### ⚠ Внимание

Неправильное давление в шинах приведет к повышенному износу протектора и нестабильности, что может привести к потере управления и несчастному случаю.

Низкое давление в шине может привести к ее проскальзыванию на колесе или сходу с обода. Слишком высокое давление приведет к нарушению устойчивости и ускоренному износу протектора.

Обе эти ситуации опасны, поскольку они могут привести к потере контроля и несчастному случаю.

Правильное давление в шинах обеспечит максимальную устойчивость, комфорт для водителя и продолжительный срок службы шин. Всегда проверяйте давление в шинах перед поездкой, когда шины холодные. Проверяйте давление в шинах ежедневно и регулируйте по необходимости. Подробные сведения о правильном давлении в шинах см. в разделе «Технические характеристики».

## Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

### ⚠ Внимание

Положение датчика давления шин отмечено на диске соответствующей наклейкой.

Соблюдайте осторожность при замене шин, чтобы не повредить датчики давления.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.



## Осторожно

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия датчиков системы TPMS. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к необратимому повреждению узла датчика.

Ущерб, вызванный использованием жидкости против проколов или неправильным техническим обслуживанием, не считается производственным дефектом и не будет покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Давление в шинах, показываемое на приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора дисплея. Оно может отличаться от давления накачки, измеренного на холодных шинах, поскольку во время езды они нагреваются, что приводит к расширению воздуха в шинах и к увеличению давления в них. Рекомендуемые значения давления в холодных шинах установлены Triumph с учетом этого факта.

Регулируйте давление только на холодных шинах и пользуйтесь точным манометром. Не пользуйтесь при этом индикацией давления в шинах, отображаемой на приборной панели.

## Замена шин

Все мотоциклы Triumph проходят тщательные и длительные тесты в различных дорожных условиях по выбору наиболее эффективной комбинации шин для использования с каждой конкретной моделью. При покупке запасных частей очень важно использовать только рекомендованные шины и внутренние камеры (если они были установлены) в одобренных комбинациях. Использование нерекондованных шин и внутренних камер или рекомендованных шин и внутренних камер в неодобренных комбинациях может привести к ухудшению устойчивости мотоцикла, потере управления и несчастному случаю.

Перечень одобренных шин и внутренних камер именно для вашего мотоцикла можно узнать у вашего авторизованного дилера Triumph или через Интернет на сайте по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk). Всегда устанавливайте и шины и внутренние камеры, и проводите балансировку колес у вашего авторизованного дилера Triumph, персонал которого обладает необходимой подготовкой и навыками для безопасного выполнения этих операций.

Если требуется замена шины или внутренней камеры, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, который организует подбор шин и внутренних камер в правильной комбинации из утвержденного списка и монтаж в соответствии с инструкциями производителя шин и внутренних камер.

Первоначально, только что замененные шины и внутренние камеры не будут демонстрировать характеристики, аналогичные старым, и необходимо проехать достаточное расстояние (приблизительно 160 км), чтобы привыкнуть к их новым особенностям.

Через 24 часа после установки необходимо проверить и отрегулировать давление в шинах, а также проверить правильность посадки шин и внутренних камер. При необходимости нужно исправить их положение. Такие же проверки и регулировки необходимо произвести после 160 км пробега после установки.

### **Внимание**

Внутренние камеры должны использоваться только на мотоциклах, оснащенных колесами со спицами и шинами с маркировкой TUBE TYPE (КАМЕРНАЯ).

Некоторые одобренные марки шин с маркировкой TUBELESS (БЕСКАМЕРНАЯ) могут быть пригодны для использования с внутренней камерой. В этом случае на стенке шины будет указано, что установка в нее внутренней камеры разрешена.

Использование внутренней камеры с шиной, маркированной как TUBELESS и НЕ имеющей маркировки, разрешающей применять ее с внутренней камерой, или использование внутренней камеры на литом колесе с маркировкой SUITABLE FOR TUBELESS TYRES (ТОЛЬКО ДЛЯ БЕСКАМЕРНЫХ ШИН) приведет к спуску шины, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### **Внимание**

Не монтируйте камерные шины на колесные диски для бескамерных шин.

Борт шины не сядет должным образом, и шины могут проскальзывать по ободу, что приведет к быстрому падению давления в шине, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Никогда не устанавливайте внутреннюю камеру внутрь бескамерной шины без соответствующей маркировки. Это вызовет трение внутри шины, в результате которого может произойти сильный нагрев и разрыв камеры, что приведет к быстрому падению давления в шине, потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Если шина или внутренняя камера получили прокол, необходимо заменить и шину и внутреннюю камеру.

Отказ от замены проколотой шины и внутренней камеры или езда с отремонтированной шиной или внутренней камерой может привести к потере устойчивости, потере управления мотоциклом или несчастному случаю.

### **Внимание**

Если есть подозрение о повреждении шины, например, после удара о бордюр, попросите уполномоченного дилера Triumph проверить шину снаружи и изнутри. Повреждения шины не всегда видны снаружи.

Езда на мотоцикле с поврежденной резиной опасна и может привести к потере управления и аварии.

## **Внимание**

Использование мотоцикла с неправильно установленными шинами или внутренними камерами, неправильно отрегулированным давлением в шинах или вождение без учета новых характеристик управляемости могут привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

## **Внимание**

Работа системы ABS основана на сравнении относительной скорости вращения переднего и заднего колеса.

Использование нерекондованных шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции ABS, что может привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми в нормальных условиях система ABS справилась бы.

## **Внимание**

Правильная балансировка колес необходима для безопасного и надежного управления мотоциклом. Не снимайте и не заменяйте балансировочные грузики. Неправильная балансировка колеса может привести к потере устойчивости, потере управления и несчастному случаю.

При необходимости балансировки колеса, например, после замены шины или внутренней камеры, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Используйте только самоклеящиеся грузики. Зажимные грузики могут повредить колесо, шину или внутреннюю камеру, что приведет к сдутию шины, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

## **Внимание**

Шины и внутренние камеры, которые использовались на динамометрическом роликовом стенде, могут получить повреждения. В некоторых случаях повреждения могут быть не видны снаружи шины.

Шины и внутренние камеры должны быть заменены после такого использования, так как продолжение использования поврежденной шины или внутренней камеры может привести к потере устойчивости, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

## **Износ шины**

По мере стирания протектора шина становится более восприимчивой к проколам и разрывам. По оценкам, 90% всех проблем с шинами возникают в течение последних 10% срока службы протектора (т.е. после ее 90%-го износа). Рекомендуется менять шины до того, как они будут изношены до минимально допустимой глубины протектора.

## **Минимальная рекомендуемая глубина протектора**

В соответствии с графиком периодического техобслуживания измеряйте глубину протектора указателем глубины и заменяйте все изношенные или вышедшие за минимально допустимую глубину протектора шины. Минимальная остаточная глубина протектора указана в таблице ниже:

До 130 км/ч	2 мм
Свыше 130 км/ч	Заднее колесо: 3 мм Переднее колесо: 2 мм

### **Внимание**

При езде на мотоцикле запрещается превышать установленные законодательством ограничения скорости где-либо, кроме специально оборудованных закрытых трасс.

### **Внимание**

Управляйте этим мотоциклом Triumph на высокой скорости только на выделенных для соревнований открытых или закрытых гоночных трассах.

Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Вождение с чрезмерно изношенными шинами опасно и будет отрицательно влиять на сцепление с дорогой, устойчивость и управляемость, что может привести к потере контроля и аварии.

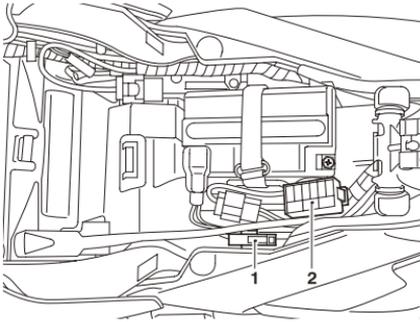
При проколе шины утечка может быть очень медленной. Всегда тщательно проверяйте шины на проколы. Проверяйте шины на порезы, наличие воткнувшихся гвоздей или других острых предметов. Вождение с проколотыми или поврежденными шинами негативно скажется на устойчивости и управляемости мотоцикла, что может привести к потере управления и аварии.

Проверьте обода на наличие вмятин или деформации, также проверьте целостность спиц. Вождение с поврежденными или дефектными колесами, спицами или шинами опасно и может привести к потере управления мотоциклом или аварии.

Для замены или для проверки безопасности шин всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph.

## Предохранители

Предохранители расположены под сиденьем водителя. Для доступа к предохранителям требуется снять сиденье водителя.



1. Главный предохранитель
2. Коробка предохранителей

## Идентификация предохранителей

### **Внимание**

Всегда заменяйте перегоревшие предохранители новыми с правильным номиналом (указанным на крышке блока предохранителей) и никогда не используйте предохранитель более высокого номинала.

Использование предохранителя с неправильным номиналом может привести к проблемам с электрической системой, что станет причиной повреждения мотоцикла, потери управления мотоциклом и несчастного случая.

Индикация символа перегоревшего предохранителя появляется, когда все системы, защищенные данным предохранителем, перестают функционировать. При проверке перегоревшего предохранителя используйте таблицы, чтобы определить, какой из предохранителей перегорел.

Указанные в данных таблицах идентификационные номера предохранителей соответствуют номерам, напечатанным на крышке коробки предохранителей, как показано ниже.

Запасные предохранители находятся на внутренней стороне крышки коробки предохранителей и должны быть заменены при использовании.

Положение	Защищаемая цепь	Номинал (А)
1	Зажигание	75
2	Освещение	75
3	Топливный насос	75
4	Приборы	5
5	Аккумуляторная батарея	75
6	Дополнительное оборудование	20
7	Вентилятор охлаждения	20
8	Антиблокировочная тормозная система (ABS)	25
9	Система управления двигателем	20

## Главный предохранитель

Главный предохранитель расположен в отдельном отсеке предохранителей под сиденьем водителя. Плавкий предохранитель следует заменять только на предохранитель 40 А.

## Аккумуляторная батарея

### ⚠ Внимание

Аккумулятор содержит серную кислоту (электролит). Ее контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. При работе с аккумулятором используйте защитную одежду и средства защиты лица.

Если электролит попадет на кожу, немедленно промойте это место водой.

Если электролит попадет вам в глаза, сразу промывайте их водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**.

Если вы проглотили электролит, сразу выпейте большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**.

**ХРАНИТЕ АККУМУЛЯТОР В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

### ⚠ Внимание

В определенных условиях аккумулятор может выделять взрывоопасные газы. Следует защитить аккумулятор от попадания искр, пламени и сигарет.

Не присоединяйте переходники к аккумулятору, не прикасайтесь к кабелям или не меняйте полярность кабелей, так как любое из этих действий может вызвать искру, которая может привести к возгоранию аккумуляторных газов, что может привести к травме.

Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в замкнутом пространстве.

### ⚠ Внимание

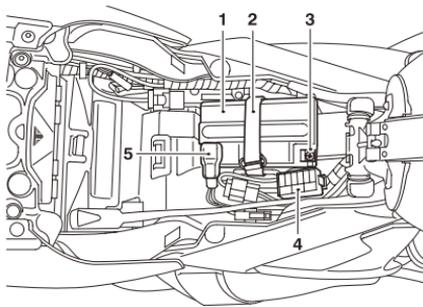
Аккумулятор содержит вредные материалы. Аккумулятор должен постоянно оставаться недоступным для детей.

## Демонтаж аккумуляторной батареи

### ⚠ Внимание

Убедитесь, что клеммы аккумулятора не прикасаются к раме мотоцикла.

Это может вызвать короткое замыкание или искрение и привести к воспламенению выделяющихся из аккумулятора газов и стать причиной травмы.



1. Аккумуляторная батарея
2. Ремешок крепления АКБ
3. Отрицательная (черная) клемма
4. Коробка предохранителей
5. Положительная (красная) клемма

Порядок демонтажа аккумулятора:

- Снимите сиденье.
- Снимите ремешок крепления аккумулятора.
- Осторожно снять коробку предохранителей с бокового крепления.

- Снимите провода с клемм АКБ (сначала отрицательный (черный) провод).
- Демонтируйте аккумулятор.

## Утилизация аккумулятора

При возникновении необходимости замены аккумулятора старый аккумулятор следует передать на утилизацию в специализированную компанию, которая должна обеспечить защиту окружающей среды от воздействия вредных веществ, из которых он изготовлен.

## Техническое обслуживание аккумулятора

### **Внимание**

Аккумуляторный электролит агрессивен и ядовит и способен вызвать повреждение незащищенной кожи.

Никогда не проглатывайте электролит и не допускайте его попадания на кожу.

Во избежание травм при работе с аккумулятором всегда одевайте защитные очки и защитную одежду.

Аккумулятор является герметичным и не требует какого-либо технического обслуживания кроме проверки напряжения и обычной подзарядки, когда это необходимо, например, во время хранения.

Протирайте аккумулятор чистой сухой тканью. Убедитесь, что клеммы аккумулятора чистые.

Уровень электролита в аккумуляторе не регулируется; уплотнительную ленту удалять запрещено.

## Разряд аккумулятора

### **Осторожно**

Для продления срока службы аккумулятора необходимо поддерживать уровень его заряда. Несоблюдение этого требования может привести к серьезному внутреннему повреждению аккумулятора.

В нормальных условиях эксплуатации система зарядки мотоцикла будет поддерживать аккумулятор в полностью заряженном состоянии. Однако, если мотоцикл не используется, аккумулятор будет постепенно разряжаться из-за обычного процесса, носящего название саморазряд. Часы, память модуля управления двигателем (ECM), высокая температура окружающей среды или работа дополнительных электрических охранных систем или иных электрических приборов способствуют увеличению скорости его разряда. Отключение батареи от мотоцикла на время хранения уменьшит скорость ее разряда.

## Разряд аккумулятора при хранении и редком использовании мотоциклом

Во время хранения или при нечастом использовании мотоцикла еженедельно проверяйте напряжение аккумулятора цифровым мультиметром. Следуйте инструкциям производителя, прилагаемым к прибору.

В случае, если напряжение аккумулятора упадет ниже 12,7 В, его необходимо подзарядить.

Нахождение аккумулятора в разряженном состоянии даже очень короткое время приводит к сульфатации свинцовых пластин. Сульфатация является естественной химической реакцией, проходящей внутри батареи, однако со временем сульфат может кристаллизоваться на пластинах, что затруднит или сделает невозможным восстановление ее первоначальной емкости. Это необратимое повреждение не покрывается гарантией на мотоцикл, поскольку оно не связано с дефектом изготовления.

Поддержание аккумулятора в полностью заряженном состоянии снижает вероятность его замерзания при минусовой температуре. Замерзание электролита в аккумуляторе приведет к серьезной поломке его внутренних компонентов.

## Зарядка аккумулятора

### **Внимание**

Аккумулятор может выделять взрывоопасные газы, поэтому держите его в стороне от источников искр, пламени и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в закрытом помещении.

Аккумулятор содержит серную кислоту (электролит). Ее контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. При работе с аккумулятором используйте защитную одежду и средства защиты лица.

Если электролит попадет на кожу, немедленно промойте это место водой.

Если электролит попадет вам в глаза, сразу промывайте их водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

Если вы проглотили электролит, сразу выпейте большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

**ХРАНИТЕ АККУМУЛЯТОР В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

### **Осторожно**

Не используйте автомобильные устройства для ускоренной зарядки, так как они могут перезарядить и повредить аккумулятор.

Для получения помощи при выборе зарядного устройства, для проверки напряжения аккумулятора или зарядки аккумулятора обращайтесь к вашему местному авторизованному дилеру Triumph.

В случае, если напряжение аккумулятора упадет ниже 12,7 В, его необходимо будет зарядить с помощью рекомендованного Triumph зарядного устройства. Всегда снимайте аккумулятор с мотоцикла и следуйте инструкциям, прилагаемым к зарядному устройству.

При длительном хранении мотоцикла (более двух недель) аккумулятор следует снять с мотоцикла и регулярно подзаряжать с помощью рекомендованного Triumph зарядного устройства.

Аналогично, если заряд аккумулятора уменьшится до уровня, при котором невозможно запустить двигатель, следует снять аккумулятор с мотоцикла для подзарядки.

## Установка аккумуляторной батареи

### **Внимание**

Убедитесь, что клеммы аккумулятора не прикасаются к раме мотоцикла.

Это может вызвать короткое замыкание или искрение и привести к воспламенению выделяющихся из аккумулятора газов и стать причиной травмы.

Порядок установки аккумулятора:

- Вставьте аккумулятор в отсек.
- Установить на место коробку предохранителей на боковое крепление.
- Подключите аккумулятор, начав с положительного (красного) вывода.
- Нанесите тонкий слой консистентной смазки на клеммы для защиты от коррозии.
- Наденьте защитный колпачок на плюсовую клемму.
- Установите на место ремешок аккумуляторной батареи.
- Установите на место сиденье водителя.

## Фары



### **Внимание**

Выбирайте скорость движения согласно погодным условиям и условиям видимости во время управления мотоциклом.

Убедитесь, что регулировка фары обеспечивает освещение достаточной части дороги впереди и не слепит водителей встречного транспорта.

Неправильная регулировка фары может ухудшить видимость и стать причиной аварии.

### **Внимание**

Не пытайтесь регулировать положение фары во время движения мотоцикла.

Любая попытка отрегулировать свет фары, когда мотоцикл находится в движении, может привести к потере контроля над ним и аварии.

## **Осторожно**

Не закрывайте фару или рассеиватель никакими предметами, которые могут создать препятствие воздушному потоку или отводу тепла от рассеивателя.

Закрывание фары во время ее работы элементами одежды, багажа, липкой лентой, устройствами, предназначенными для изменения или регулировки фар, или неоригинальными крышками приведет к перегреву и деформации рассеивателя фары, что нанесет непоправимое повреждение узлу фары.

Повреждения, вызванные перегревом, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

Если фары требуется закрыть во время езды, например, заклеить пленкой при прохождении закрытых спортивных трасс – их следует выключить.

## **Осторожно**

При обнаружении неисправности передней фары на дисплее приборной панели отобразится сообщение, фара будет работать только в режиме ближнего света.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

## **Подфарники для езды в дневное время суток (DRL) (если установлены)**

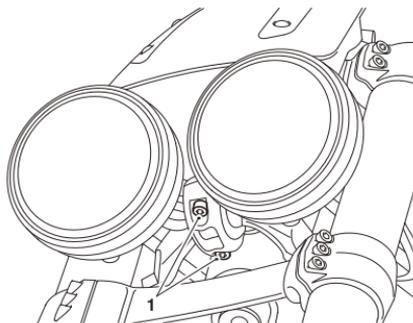
Подфарник для езды в дневное время (DRL) расположен внутри узла фары и представляет собой запаянный неремонтируемый СД-модуль. При перегорании лампочки DRL необходимо заменить узел фары.

## **Регулировка передней фары**

Блок-фару можно регулировать только в вертикальном направлении. Регулировка по горизонтали не предусмотрена.

Лучи левой и правой фар могут регулироваться по вертикали только совместно. Независимая регулировка невозможна.

Блок-фара оснащена регулируемыми болтами, обеспечивающими легкий доступ для корректировки направления света фары по вертикали при полной загрузке мотоцикла.

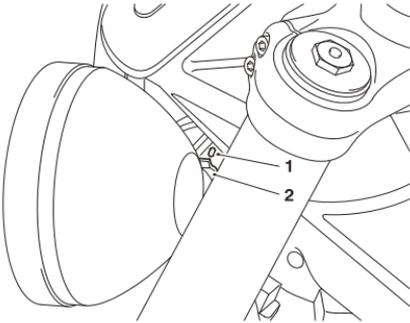


### **1. Болты кронштейна фар**

Для регулирования лучей фар по вертикали:

- Поверните выключатель зажигания в положение вкл (on). Запускать двигатель нет необходимости.
- Включите ближний свет.

- Ослабьте болты кронштейна фары, которым блок-фара крепится на своем кронштейне, достаточно для того, чтобы обеспечить ограниченное перемещение фар.



1. Выравнивающая метка переднего подрамника
2. Отметка кронштейна фары

- Перемещая блок-фару вниз или вверх, отрегулировать свет фары.
- Чтобы вернуть настройку света фары к заводскому стандартному положению, нужно передвинуть блок-фару до совмещения отметки переднего подрамника с отметкой кронштейна фары.
- Затяните болты кронштейна фар с моментом 15 Нм.
- Перепроверьте настройки лучей фар.
- Добившись удовлетворительного результата настройки, выключить фару.

## Замена лампочек

### Осторожно

Использование неодобренных ламп накаливания может привести к повреждению линз фары и других компонентов блок-фары.

Кроме того, использование ламп накаливания некорректной мощности может заставить шасси ЕСМ прекратить подачу питания на затронутые цепи освещения.

Используйте оригинальные лампы, поставляемые Triumph, указанные в каталоге запчастей Triumph.

Всегда заменяйте лампы фары у уполномоченного дилера Triumph.

## Фары

Блок фары представляет собой герметичный, не требующий обслуживания светодиодный блок. При выходе фары из строя необходимо заменить весь узел фары.

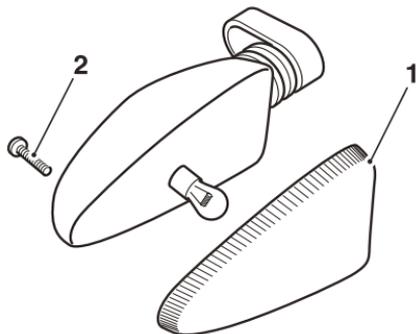
## Указатели поворота

Указатели поворота мотоциклов оборудуются либо светодиодами, либо лампами.

## Светодиодные указатели поворота

Лампы указателей поворота являются герметичными светодиодными модулями, не требующими обслуживания и ремонта.

## Указатели поворота с лампами накаливания



1. Отражатели указателей
2. Винт

Порядок замены лампочки указателя поворота:

- Отражатели указателей поворота удерживаются на своем месте фиксирующим винтом, установленным в самом отражателе.
- Отвинтить винт указателя поворота.
- Снять отражатель, чтобы получить доступ к заменяемой лампе.
- Замените лампу.
- Установить на место отражатель, убедившись, что фиксирующий зубец правильно совмещен с корпусом указателя поворота.
- Затяните крепежный винт указателя поворота с моментом 1 Н·м.

## Подсветка номерного знака

Фонарь подсветки номерного знака является светодиодным и представляет собой неразборный блок, не требующий обслуживания.

## Задний фонарь

Задний фонарь является герметичным, не требующим обслуживания и ремонта светодиодным модулем.

## Зеркала

### ⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с неправильно отрегулированными зеркалами опасна.

Эксплуатация мотоцикла с неправильно отрегулированными зеркалами приведет к потере заднего обзора. Водить мотоцикл без хорошего заднего обзора опасно.

Всегда регулируйте зеркала перед поездкой для обеспечения достаточного заднего обзора.

### ⚠ Внимание

Не пытайтесь чистить или регулировать зеркала во время управления мотоциклом. Если водитель во время управления мотоциклом отпускает руль, это уменьшает его возможности сохранять контроль над мотоциклом.

Попытка очистить или отрегулировать зеркала во время управления мотоциклом может привести к потере контроля над мотоциклом и несчастному случаю.

Проводите очистку или регулировку зеркал только при неподвижном положении мотоцикла.

## **Внимание**

Неправильная регулировка положения зеркал может привести к контакту держателя зеркала с топливным баком, рычагами тормоза или сцепления или другими частями мотоцикла.

Это ограничит работу рычага тормоза или сцепления или ограничит перемещение руля, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Регулируйте положение зеркал правильно и убедитесь, что они не соприкасаются с какой-либо частью мотоцикла. После регулировки переместите руль до упора влево и вправо, чтобы убедиться, что зеркала не касаются топливного бака, рычагов тормоза и сцепления или других частей мотоцикла.

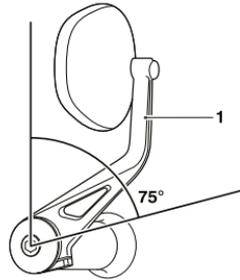
## **Осторожно**

Неправильная регулировка положения зеркал может привести к контакту держателя зеркала с топливным баком, рычагами тормоза или сцепления или другими частями мотоцикла.

Такой контакт может привести к повреждению топливного бака, рычага тормоза и сцепления или других частей мотоцикла.

Регулируйте положение зеркал правильно и убедитесь, что они не соприкасаются с какой-либо частью мотоцикла. После регулировки переместите руль до упора влево и вправо, чтобы убедиться, что зеркала не касаются топливного бака, рычагов тормоза и сцепления или других частей мотоцикла.

Зеркала заднего вида, расположенные на концах рукояток, будут установлены вашим авторизованным дилером Triumph и обычно не требуют какой-либо регулировки. Если регулировка все же потребуется, не поворачивайте зеркало более чем на  $75^\circ$  относительно вертикальной части стойки зеркала.



**1. Вертикальная часть стойки зеркала**

## Места для домкрата

### **Внимание**

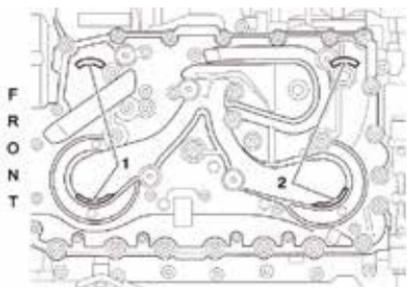
На этом мотоцикле имеются места под домкрат на поддоне картера двигателя.

Для данных точек под домкрат требуется специальное подъемное оборудование.

Попытки поднять мотоцикл не используя точки под домкрат или правильное подъемное оборудование могут привести к падению мотоцикла с травмированием оператора или повреждением мотоцикла.

Поддомкрачивание или подъем мотоцикла должен выполнять только уполномоченный дилер Triumph, облажающий требуемым опытом и подъемным оборудованием для безопасного подъема мотоцикла.

Точки под домкрат расположены на поддоне картера двигателя.



**1. Передние точки под домкрат**

**2. Задние точки под домкрат**

## Очистка и хранение

### Содержание

Подготовка к мойке .....	156
На что обратить особое внимание .....	156
Мойка .....	157
После мойки .....	157
Уход за матовыми поверхностями .....	158
Уход за лакокрасочными покрытиями .....	158
Алюминиевые изделия – не лакированные и не окрашенные .....	158
Очистка деталей из хромированной и нержавеющей стали .....	159
Поверхности «черный хром» .....	159
Чистка выхлопной системы .....	160
Уход за сиденьем .....	161
Уход за кожаным сиденьем .....	161
Уход за кожаными изделиями .....	162
Чистка ветрового стекла (если установлено) .....	163
Подготовка к хранению .....	164
Подготовка к использованию после хранения .....	165

# Очистка и хранение

## Подготовка к мойке

Перед мойкой необходимо принять меры по защите от воды следующих частей мотоцикла.

Задняя выходная часть выхлопной системы: укройте пластиковым пакетом, закрепив его резинками.

Рычаги сцепления и тормоза, корпуса переключателей на руле: укройте пластиковыми пакетами.

Замок зажигания и блокировки рулевой колонки: закройте щели замка изолентой.

Снимите с себя все украшения, такие как кольца, часы, молнии или пряжки ремня, которые могут поцарапать или повредить окрашенные или полированные поверхности.

Используйте разные чистящие губки или чистящие салфетки для протирки лакокрасочных/полированных поверхностей и зон ходовой части. В зонах ходовой части (например, на колесах и под крыльями) может в большом количестве скапливаться дорожная грязь и пыль с абразивными частицами, которые могут поцарапать лакокрасочные и полированные поверхности мотоцикла, если использовать при очистке только одну губку или тряпку.

## На что обратить особое внимание

### **Осторожно**

Не направляйте струю воды в область рядом с воздухозаборником.

Воздухозаборный канал обычно расположен под сиденьем водителя, под топливным баком или рядом с рулевой колонкой.

Вода, направленная в эту область, может попасть в воздушный фильтр и двигатель, что приведет к повреждению обоих компонентов.

### **Осторожно**

Не рекомендуется использовать распыление водой высокого давления.

При использовании моек высокого давления вода может попасть в подшипники и другие узлы, что вызовет их преждевременный износ в результате коррозии и вымывания смазки.

Избегайте попадания воды под давлением на следующие части и компоненты:

- Приборная панель;
- Тормозные цилиндры и тормозные суппорты;
- Под топливным баком;
- Воздухозаборник;
- Подшипники рулевой колонки;
- Подшипники колес;
- Уплотнения подвески и подшипников.

### **Примечание**

**Использование высокощелочного моющего средства оставит разводы и следы от капель на лакокрасочном покрытии.**

**Всегда используйте низкощелочные моющие средства.**

### Мойка

Как помыть мотоцикл:

- Подготовьте раствор мягкого автомобильного моющего средства в холодной воде. Не используйте высокощелочные моющие средства, часто применяющиеся на платных мойках, так как они оставляют разводы.
- При мойке мотоцикла пользуйтесь губкой или мягкой тканью. Не используйте абразивные чистящие губки и металлические мочалки. Они могут поцарапать поверхность.
- Тщательно промойте мотоцикл холодной водой.

### После мойки



#### Внимание

Никогда не наносите восковой состав и смазку на тормозные диски. Попадание воска или смазки на тормозные диски может ухудшить торможение и привести к аварии.

Всегда очищайте тормозные диски специальными средствами для очистки тормозов, не содержащими масел.

После мойки мотоцикла нужно выполнить следующее:

1. Удалите пластиковые пакеты и пленку и освободите воздухозаборники.
2. Смажьте оси, болты и гайки.
3. Перед поездкой проверьте работу тормозов.
4. Удалите остатки воды с помощью сухой ткани или замши. Не оставляйте мотоцикл мокрым, так как это приведет к коррозии.
5. Запустите двигатель и дайте ему поработать 5 минут. Заранее убедитесь, что в помещении имеется достаточная вентиляция для удаления выхлопных газов.

### Уход за матовыми поверхностями

Матовые покрытия не требуют более тщательного ухода, чем тот, который рекомендован для глянцевых.

- Не используйте полироль или воск для матовых поверхностей.
- Не пытайтесь полировать царапины.

### Уход за лакокрасочными покрытиями

Элементы с глянцевым покрытием следует вымыть и высушить, как описано выше, а затем нанести на них защитный слой высококачественного автомобильного полироля. Всегда следуйте инструкциям производителя и регулярно повторяйте обработку, чтобы поддерживать внешний вид мотоцикла.

### Алюминиевые изделия – не лакированные и не окрашенные

Такие элементы, как рычаги тормоза и сцепления, колеса, крышки двигателя, ребра системы охлаждения двигателя, верхние и нижние вилки и корпуса дроссельной заслонки на некоторых моделях должны чиститься соответствующим образом для сохранения их внешнего вида. Обратитесь к вашему дилеру, если вы не уверены, какие компоненты на вашем мотоцикле являются алюминиевыми деталями, не защищенными краской или лаком, и получите рекомендации по их очистке.

Используйте фирменное средство для чистки алюминия, не содержащее абразивных частиц или агрессивных действующих компонентов.

Регулярно очищайте неокрашенные алюминиевые детали, особенно после езды в ненастную погоду; в этих случаях компоненты необходимо мыть вручную и сушить каждый раз после использования мотоцикла.

Претензии на возмещение по гарантии из-за неправильного ухода не принимаются.

### Очистка деталей из хромированной и нержавеющей стали

Все хромированные детали и детали из нержавеющей стали вашего мотоцикла необходимо регулярно очищать, чтобы избежать ухудшения его внешнего вида.

#### Мойка

Промойте, как описано выше.

#### Сушка

Полностью удалите влагу с хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали с помощью мягкой ткани или замши.

#### Защита



#### Осторожно

Использование средств, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали, поэтому такие средства применять не следует. Использование абразивных чистящих средств также приведет к повреждению финишной отделки, поэтому применять их не следует.

Когда хромированные детали и детали из нержавеющей стали высохнут, нанесите на поверхность подходящий очиститель для хрома, следуя инструкциям производителя.

Рекомендуется наносить на мотоцикл защитные средства регулярно, так как это сохранит отделку и улучшит внешний вид мотоцикла.

### Поверхности «черный хром»

Такие элементы, как фары и зеркала на некоторых моделях, следует очищать правильно, что позволит сохранить их первоначальный вид. Обратитесь к вашему дилеру, если вы не знаете, какие компоненты на мотоцикле имеют черное хромированное покрытие. Поддерживайте внешний вид деталей с поверхностью «черный хром», втирая в поверхность небольшое количество легкого масла.

## Чистка выхлопной системы

Все части выхлопной системы должны регулярно чиститься во избежание ухудшения их внешнего вида. Настоящие инструкции действуют в отношении хромированных поверхностей, поверхностей из шлифованной нержавеющей стали и компонентов из углеродного волокна. Окрашенные матовые поверхности выхлопной системы нужно очищать, как указано выше, с учетом инструкций предыдущего раздела для матовых окрашенных поверхностей.

### Примечание

**Перед мойкой необходимо дождаться, пока выхлопная система остынет, во избежание появления на ней разводов.**

### Мойка

Промойте, как описано выше.

Защитите выходные отверстия выхлопной системы от попадания моющего средства и воды.

### Сушка

Высушите выхлопную систему, насколько это возможно, с помощью мягкой ткани или замши. Не запускайте двигатель с целью ускорить высушивание, это приведет к образованию разводов.

## Защита



Использование средств, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных поверхностей, поэтому такие средства применять не следует. Использование абразивных чистящих средств также приведет к повреждению отделки, поэтому применять их не следует.

Когда выхлопная система высохнет, нанесите на ее поверхность специальное защитное аэрозольное средство, следуя инструкциям производителя.

Для поддержания внешнего вида и защиты выхлопной системы рекомендуется наносить защитные средства регулярно.

### Уход за сиденьем



#### Осторожно

Для чистки сидения не рекомендуется использовать химикаты и мойки высокого давления.

Использование химикатов или моек высокого давления может привести к повреждению обшивки сиденья.

Чтобы помочь сохранить его внешний вид, очищайте сиденье мыльным раствором, используя губку или чистящую ткань.

### Уход за кожаным сиденьем



#### Осторожно

Для чистки сидения не рекомендуется использовать химикаты и мойки высокого давления.

Использование химикатов или моек высокого давления может привести к повреждению обшивки сиденья.

Кожаное сиденье рекомендуется периодически очищать влажной тканью с последующей естественной сушкой при комнатной температуре. Это сохранит внешний вид кожи и обеспечит ее долгий срок службы.

Кожаное сиденье на мотоцикле Triumph является натуральным продуктом, и отсутствие ухода за ним может привести к повреждению и износу. Чтобы продлить срок службы кожаного сиденья, нужно выполнять следующие простые инструкции:

- Не используйте бытовые чистящие средства, отбеливатели, моющие средства, содержащие отбеливатель или какой-либо растворитель, для чистки кожаного сиденья.
- Не погружайте кожаное сиденье в воду.
- Избегайте прямого нагрева от огня и радиаторов, который способен высушить и покоробить кожу.
- Не подвергайте кожаное сиденье воздействию солнечных лучей в течение длительного периода времени.
- Никогда не используйте для сушки кожаного сиденья никакие нагревательные приборы.
- Если кожаное сиденье промокло, впитайте избыток воды мягкой чистой тканью, а затем оставьте его сушиться естественным путем при комнатной температуре.

- Избегайте воздействия на ваше кожаное сиденье большого количества соли, например, морской/соленой воды или от дорожных покрытий, обрабатываемых зимой от льда и снега.
- Если попадания соли избежать невозможно, очищайте кожаное сиденье сразу после каждого воздействия с помощью влажной ткани, затем сушите его естественным образом при комнатной температуре.
- Аккуратно протрите все небольшие следы влажной тряпкой, затем дайте сиденью высохнуть естественно при комнатной температуре.
- На время хранения кожаное сидение следует накрывать чехлом. Не используйте полиэтиленовые пакеты.

### Уход за кожаными изделиями

Кожаные изделия рекомендуется периодически очищать влажной тканью с последующей естественной сушкой при комнатной температуре. Это сохранит внешний вид кожи и обеспечит ее долгий срок службы.

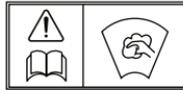
Кожаные изделия на мотоцикле Triumph являются натуральным продуктом, и отсутствие ухода за ними может привести к повреждению и износу.

Чтобы продлить срок службы кожаных изделий, нужно выполнять следующие простые инструкции:

- Не используйте бытовые чистящие средства, отбеливатели, моющие средства, содержащие отбеливатель или какой-либо растворитель, для чистки кожаных изделий.
- Не погружайте кожаные изделия в воду.
- Избегайте прямого нагрева от огня и радиаторов, который способен высушить и покоробить кожу.
- Не подвержайте кожаные изделия воздействию солнечных лучей в течение длительного периода времени.
- Никогда не используйте для сушки кожаных изделий никакие нагревательные приборы.
- Если кожаные изделия промокли, впитайте избыток воды мягкой чистой тканью, а затем оставьте их сушиться естественным путем при комнатной температуре.
- Избегайте воздействия на ваше кожаное изделие большого количества соли, например морской/соленой воды или от дорожных покрытий, обрабатываемых зимой от льда и снега.

- Если попадания соли избежать невозможно, очищайте кожаные изделия сразу после каждого воздействия с помощью влажной ткани, затем сушите их естественным образом при комнатной температуре.
- Аккуратно протрите все небольшие следы влажной тряпкой, затем дайте кожаному изделию просохнуть при комнатной температуре.
- Поместите кожаное изделие в тканевый мешок или картонную коробку, чтобы защитить его при хранении. Не используйте полиэтиленовые пакеты.

### Чистка ветрового стекла (если установлено)



#### **Внимание**

Не пытайтесь очищать ветровое стекло на ходу во время управления мотоциклом, поскольку отпускание руля может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

При эксплуатации мотоцикла с поврежденным или поцарапанным ветровым стеклом видимость водителя ограничивается. Любое снижение видимости опасно и может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

#### **Осторожно**

Агрессивные химические вещества, такие, например, как аккумуляторная кислота, могут повредить поверхность ветрового стекла. Избегайте контакта агрессивных химических веществ с ветровым стеклом.

#### **Осторожно**

Такие средства, как жидкости для очистки стекла, средство для удаления насекомых, водоотталкивающее покрытие, абразивные составы, бензин или сильные растворители, такие как спирт, ацетон, четыреххлористый углерод и т.д., могут повредить ветровое стекло.

Избегайте контакта этих средств с ветровым стеклом.

## Очистка и хранение

Мойте ветровое стекло слабым раствором мыла или моющего средства в холодной воде.

После очистки хорошо сполосните стекло, а затем вытрите насухо мягкой безворсовой тканью.

Если прозрачность ветрового стекла ухудшена из-за царапин или помутнения, которые невозможно устранить, стекло необходимо заменить.

## Подготовка к хранению

Порядок подготовки мотоцикла к хранению.

- Тщательно вымойте и высушите весь мотоцикл.
- Заполните топливный бак неэтилированным топливом правильной марки и добавьте подходящий стабилизатор топлива (если имеется), следуя инструкциям производителя топливного стабилизатора.



### Внимание

Бензин чрезвычайно огнеопасен и может взорваться в определенных условиях.

Поверните выключатель зажигания в положение выкл (off). Не курите.

Убедитесь в том, что зона хорошо вентилируется и вблизи нет источников открытого пламени или искр (к ним относятся любые устройства с розжигом).

- Снимите по одной свече зажигания с каждого цилиндра и накапайте несколько капель (5 мл) моторного масла в каждый цилиндр. Накройте свечные отверстия куском ткани или ветошью. В позиции RUN выключателя двигателя нажмите кнопку стартера на нескольких секундах, чтобы масло покрыло стенки цилиндров. Установите свечи зажигания на место, затянув их с моментом 12 Н·м.
- Замените моторное масло и фильтр (см. стр. 121).
- Проверьте и, если необходимо, отрегулируйте давление в шинах.

- Установите мотоцикл на подставку таким образом, чтобы оба колеса не касались земли. (Если этого нельзя сделать, положите доски под оба колеса, чтобы влага не касалась резины).
- Распылите антикоррозийное масло (на рынке есть множество продуктов, и ваш уполномоченный дилер Triumph сможет дать вам местные рекомендации) на все неокрашенные металлические поверхности для предотвращения ржавления. Не допускайте попадания масла на резиновые детали, тормозные диски и на тормозные суппорты.
- Убедитесь, что система охлаждения заполнена 50%-ной смесью охлаждающей жидкости (отметим, что охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT, поставляемая Triumph, предварительно смешана и не требует разбавления) и дистиллированной воды (см. стр. 124).
- Снимите аккумулятор и поместите его на хранение в место, защищенное от воздействия прямых солнечных лучей, влаги или отрицательных температур. Во время хранения батарея должна получать медленную подзарядку (один Ампер или меньше) примерно раз в две недели (см. стр. 146).
- Храните мотоцикл в прохладном, сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей и с минимальными суточными колебаниями температуры.
- Укройте мотоцикл подходящим пористым материалом, защищающим от пыли и грязи. Избегайте использования чехлов из пластика и аналогичных полимерных материалов, которые не пропускают воздух, препятствуют его циркуляции и способствуют накоплению влаги и тепла.

### Подготовка к использованию после хранения

Порядок подготовки мотоцикла после хранения:

- Установите на место аккумулятор (если он был снят) (см. стр. 149).
- Если мотоцикл хранился более четырех месяцев, замените моторное масло (см. стр. 121).
- Проверьте все пункты, перечисленные в разделе «Ежедневные проверки безопасности».
- Перед запуском двигателя выкрутите свечи зажигания из всех цилиндров.
- Опустите боковую опору.
- Проверните двигатель стартером несколько раз, пока не погаснет индикатор давления масла.
- Вставьте на место свечи зажигания, затяните их с моментом 12 Н·м и запустите двигатель.
- Проверьте и, если необходимо, отрегулируйте давление в шинах.
- Тщательно вымойте весь мотоцикл.
- Проверьте правильность работы тормозов.
- Совершите пробную поездку на мотоцикле на небольшой скорости.

Данная страница намеренно оставлена пустой

## Технические характеристики

### Размеры, массы и рабочие характеристики

Перечень размеров, масс и рабочих характеристик для конкретных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или узнать в Интернете по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

<b>Полезная нагрузка</b>	<b>Rocket 3 R</b>	<b>Rocket 3 GT</b>
Максимальная полезная нагрузка	208 кг	205 кг
<b>Двигатель</b>	<b>Rocket 3 R</b>	<b>Rocket 3 GT</b>
Тип	3-цилиндровый рядный двигатель с жидкостным охлаждением	3-цилиндровый рядный двигатель с жидкостным охлаждением
Рабочий объем	2458 куб. см	2458 куб. см
Диаметр цилиндра x ход поршня	110,2 x 85,9 мм	110,2 x 85,9 мм
Степень сжатия	10,9:1	10,9:1
Нумерация цилиндров	Спереди назад	Спереди назад
Последовательность работы цилиндров	1 спереди	1 спереди
Порядок зажигания в цилиндрах	1-3-2	1-3-2
Система запуска	Электрический стартер	Электрический стартер
<b>Смазка</b>	<b>Rocket 3 R</b>	<b>Rocket 3 GT</b>
Система смазки	Сухой поддон картера	Сухой поддон картера
Объем масла:		
При заливке на сухую	5,2 л	5,2 л
При замене масла и масляного фильтра	4,6 л	4,6 л
При замене только масла	4,4 л	4,4 л
<b>Охлаждение</b>	<b>Rocket 3 R</b>	<b>Rocket 3 GT</b>
Тип охлаждающей жидкости	Triumph HD4X Hybrid OAT	Triumph HD4X Hybrid OAT
Соотношение вода/антифриз	50/50 (готовый состав от Triumph)	50/50 (готовый состав от Triumph)
Объем охлаждающей жидкости	2,6 л	2,6 л
Температура открытия термостата	88°C +/- 2°C	88°C +/- 2°C
<b>Топливная система</b>	<b>Rocket 3 R</b>	<b>Rocket 3 GT</b>
Тип	Электронный впрыск топлива	Электронный впрыск топлива
Топливный насос	Электрический, погружного типа	Электрический, погружного типа
Давление топлива (номинальное)	3,5 бар	3,5 бар

# Технические характеристики

<b>Топливо</b>	<b>Rocket 3 R</b>	<b>Rocket 3 GT</b>
Тип	95 RON, неэтилированное	95 RON, неэтилированное
Емкость бака	19 л	19 л
<b>Зажигание</b>	<b>Rocket 3 R</b>	<b>Rocket 3 GT</b>
Система зажигания	Цифровая индукционная	Цифровая индукционная
Свеча зажигания	NGK LMAR8A-9	NGK LMAR8A-9
Зазор между электродами	0,9 мм +0,0/-0,1 мм	0,9 мм +0,0/-0,1 мм
<b>Трансмиссия</b>	<b>Rocket 3 R</b>	<b>Rocket 3 GT</b>
Тип трансмиссии	6-скоростная, постоянное зацепление	6-скоростная, постоянное зацепление
Тип сцепления	Мокрое, многодисковое	Мокрое, многодисковое
Тип главной передачи	Коническая шестеренчатая передача	Коническая шестеренчатая передача
Главное передаточное число	1,246:1 (71/57)	1,246:1 (71/57)
Передаточное число передач:		
1-я передача	2,389:1 (43/18)	2,389:1 (43/18)
2-я передача	1,840:1 (46/25)	1,840:1 (46/25)
3-я передача	1,414:1 (41/29)	1,414:1 (41/29)
4-я передача	1,121:1 (37/33)	1,121:1 (37/33)
5-я передача	0,972:1 (35/36)	0,972:1 (35/36)
6-я передача	0,838:1 (31/37)	0,838:1 (31/37)
Передаточное число конечной передачи	2,846:1 (37/13)	2,846:1 (37/13)



## Внимание

Используйте рекомендуемые шины ТОЛЬКО в приведенных комбинациях.

Не используйте одновременно шины разных производителей и шины разных спецификаций от одного производителя – это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### Рекомендованные шины

Список рекомендованных шин для данных моделей мотоциклов можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или узнать через Интернет на сайте [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

# Технические характеристики

<b>Шины</b>	<b>Rocket 3 R</b>	<b>Rocket 3 GT</b>
Размеры шин:		
Переднее колесо	150/80 R17	150/80 R17
Заднее колесо	240/50 R16	240/50 R16
Давление в шинах (холодных):		
Переднее колесо	2,9 бар (42 фнт/дюйм <sup>2</sup> )	2,9 бар (42 фнт/дюйм <sup>2</sup> )
Заднее колесо	2,9 бар (42 фнт/дюйм <sup>2</sup> )	2,9 бар (42 фнт/дюйм <sup>2</sup> )
<b>Электрооборудование</b>	<b>Rocket 3 R</b>	<b>Rocket 3 GT</b>
Тип аккумуляторной батареи	YTX20CH-BS	YTX20CH-BS
Параметры аккумулятора	12 В, 18,9 А*ч	12 В, 18,9 А*ч
Генератор	14 В, 45 А при 3000 об/мин	14 В, 45 А при 3000 об/мин
Индикаторы указателей поворота	Светодиодный	Светодиодный
Передняя фара	Светодиодный	Светодиодный
Подсветка номерного знака	Светодиодный	Светодиодный
Задний фонарь/стоп-сигнал	Светодиодный	Светодиодный
<b>Рама</b>	<b>Rocket 3 R</b>	<b>Rocket 3 GT</b>
Угол наклона	28°	28°
Вылет вилки переднего колеса	135,4 мм	135,4 мм

<b>Моменты затяжки</b>	<b>Rocket 3 R и Rocket 3 GT</b>
Клеммы аккумулятора	4,5 Н·м
Гайка рычага сцепления	3,5 Н·м
Винты крышки бачка жидкости сцепления	1,5 Н·м
Винты крышки бачка тормозной жидкости переднего тормоза	1,5 Н·м
Пробка маслозаправочной горловины механизма конечной передачи	25 Н·м
Масляный фильтр	10 Н·м
Винты крышки радиатора	1 Н·м
Нижняя обкладка радиатора	5 Н·м
Винты крышки бачка тормозной жидкости заднего тормоза	2 Н·м
Гайки задних колес	110 Н·м
Свеча зажигания	12 Н·м
Сливные пробки поддона картера	25 Н·м

# Технические характеристики

---

## Жидкости и смазочные материалы

Подшипники и оси

Тормозная жидкость

Охлаждающая жидкость

Моторное масло

Масло механизма конечной передачи

## Rocket 3 R и Rocket 3 GT

Консистентная смазка по спецификации NLGI 2

Тормозная жидкость DOT 4

Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT (готовый состав)

Полусинтетическое или синтетическое моторное масло для мотоциклов 15W/50 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, такое как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 15W-50 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 15W-50 (полностью синтетическое).

Полностью синтетическое гипоидное масло 75W/90 по спецификации API службы уровня GL5, например Castrol SAF-XO, полностью синтетическое гипоидное масло.

## Алфавитный указатель

<b>А</b>		<b>Д</b>	
Аккумуляторная батарея .....	146	Двигатель	
Демонтаж.....	146	Запуск двигателя.....	94
Зарядка.....	148	Начало движения.....	95
Разряд.....	147	Остановка двигателя.....	94
Техническое обслуживание.....	147	Серийный номер.....	19
Установка.....	149	Технические характеристики.....	167
Утилизация.....	147	Дополнительное оборудование.....	109
Хранение.....	147	<b>Ж</b>	
Антиблокировочная тормозная		Жидкости	
система (ABS).....	101	Технические характеристики.....	170
Сигнальная лампа ABS.....	102	<b>З</b>	
Индикаторная лампа.....	26	Задний фонарь.....	152
Оптимизированная для поворотов ABS.....	101	Задняя подвеска	
Антипробуксовочная система (ТС).....	73	Регулировка демпфирования отбоя.....	138
Включение/ отключение.....	46	Регулировка предварительного напряжения	
Индикаторная лампа.....	26	пружины.....	138
Настройки.....	74	Зажигание	
Оптимизированная для поворотов		Без ключа.....	63
антипробуксовочная система.....	74	Смарт-ключ.....	61
Отключенный предупреждающий световой		Технические характеристики.....	168
индикатор.....	27	Замена лампочек.....	151
<b>Б</b>		Запуск.....	91
Безопасность		Зеркала	
Вожделение.....	9	Зеркала на ручках руля.....	153
Детали и принадлежности.....	12	<b>И</b>	
Ежедневные проверки.....	92	Идентификационный номер транспортного	
Мотоцикл.....	7	средства.....	19
Парковка.....	11	Идентификация.....	145
Ручки и подножки.....	10	Иммобилайзер	
Техобслуживание и оборудование.....	11	Индикаторная лампа.....	26
Топливо и выхлопные газы.....	8	Индикатор дальнего света фары	
Шлем и костюм.....	9	Индикаторная лампа.....	27
Блокировка рулевого управления		Индикаторы поворота	
Кнопка блокировки рулевого управления ..	65	Выбор режима.....	45
Боковая опора.....	88	Предупреждающий индикатор.....	27
Боковые панели.....	81	<b>К</b>	
<b>В</b>		Ключи.....	61
Ветровое стекло.....	88	Кнопка возврата.....	66
<b>Г</b>		Кнопка джойстика.....	68
Главный выключатель зажигания.....	64	Комплект инструментов.....	89
Главный предохранитель.....	145	Круз-контроль	
Грузоподъемность.....	110	Включение.....	72

# Алфавитный указатель

Выключение .....	72	Подвеска	
Кнопка настройки системы		Настройки задней подвески .....	137
круиз-контроля .....	66	Настройки передней подвески .....	136
Крутящий момент		Подножки	
Технические характеристики .....	169	Пассажиры .....	86
<b>М</b>		Регулируемые .....	87
Места для домкрата .....	154	Подсветка номерного знака .....	152
Механизм конечной передачи .....	128	Подфарники для езды в дневное	
Регулировка уровня масла .....	128	время суток (DRL) .....	28
Моторное масло .....	119	Подшипники колес	
Замена масляного фильтра .....	121	Проверка .....	135
Замена моторного масла .....	121	Полезная нагрузка	
Проверка уровня масла .....	119	Технические характеристики .....	167
Сигнальная лампа низкого давления масла	25	Предохранители .....	145
Технические характеристики и марка .....	123	Предупреждения .....	3
Утилизация масла и фильтров .....	123	Иммобилайзер и система	
<b>О</b>		контроля давления в шинах (TPMS) .....	4
Обслуживание		Предупреждающие этикетки .....	3
Индикация .....	40	Расположение предупреждающих	
Установка интервалов .....	46	этикеток .....	14
Одометр .....	40	Руководство пользователя .....	5
<b>П</b>		Сигнальные лампы .....	25
Парковка .....	106	Система шумоглушения .....	4
Пассажиры .....	112	Техническое обслуживание .....	3
Передачи		<b>Приборы</b>	
Индикатор переключения передач .....	51	Видимое поле .....	51
Отображение положения передачи .....	31	Выбор языка .....	53
Переключение передач .....	96	Главное меню .....	41
Передняя подвеска		Детализация .....	37
Регулировка демпфирования отбоя .....	137	Дисплей даты .....	54
Регулировка демпфирования сжатия .....	136	Дисплей приборной панели .....	23
Переключатели на левой рулевой рукоятке .....	66	Дисплей часов .....	54
Выключатель подогрева рукояток руля .....	68	Индикатор переключения передач .....	51
Выключатель указателя поворота .....	67	Индикатор техобслуживания .....	40
Кнопка выбора режима (MODE) .....	67	Индикатор уровня топлива .....	30
Кнопка дальнего света .....	68	Контрастность .....	36
Кнопка звукового сигнала .....	68	Меню информации .....	35
Переключатель запуска/остановки двигателя		Настройка экрана .....	50
Положение БЫСТРЫЙ ПУСК		Одометр .....	29, 40
(QUICK START) .....	66	Отображение единиц .....	53
Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN) .....	66	Отображение имени водителя .....	52
Положение СТОП (STOP) .....	65	Отображение положения передачи .....	31
Переключатели на правой рулевой рукоятке	65	Предупреждения и сообщения .....	35
Аварийные огни .....	65	Регулировка положения приборной панели	57
Выключатель подфарников для езды		Режимы вождения .....	32
в дневное время суток (DRL) .....	66	Сбросить до настроек по умолчанию .....	55
		Сигнальные лампы .....	25
		Система контроля давления в шинах (TPMS) .....	40

Состояние топлива .....	38	Система контроля давления в шинах (TPMS) .....	75
Спидометр .....	29	Батареи датчиков.....	76
Стили .....	37, 50	Давление в шинах.....	77, 141
Счетчики пройденного пути.....	38	Индикатор низкого давления в шинах.....	76
Тахометр.....	30	Неисправность системы .....	77
Температура охлаждающей жидкости .....	39	Низкое давление в шинах.....	78
Яркость экрана .....	50	Приборы.....	40
Пробка топливного бака.....	80	Серийный номер датчика .....	75
Проверка передней вилки.....	135	Система охлаждения.....	124
Противооткатная система .....	103	Замена охлаждающей жидкости .....	126
Активация .....	104	Ингибиторы коррозии.....	124
Деактивация .....	105	Проверка уровня	
Сообщения о недоступности.....	105	охлаждающей жидкости .....	125
<b>Р</b>		Регулировка уровня	
Разъем универсальной последовательной		охлаждающей жидкости .....	125
шины (USB) .....	90	Температура охлаждающей жидкости .....	39
Рама		Технические характеристики.....	167
Технические характеристики.....	169	<b>Смазка</b>	
Расположение узлов		Технические характеристики.....	167
Вид со стороны водителя .....	18	Смарт-ключ.....	61
Левая сторона .....	16	Замена батареи.....	62
Правая сторона .....	17	Управление.....	63
Режимы вождения.....	32	Спинка сиденья .....	85
Выбор .....	32	Регулировка.....	85
Конфигурация .....	43	<b>Стили</b>	
Настройки .....	42	Установка .....	50
<b>Риски</b>		Сцепление .....	127
Сигнальные лампы.....	27	Проверка уровня жидкости .....	128
Руководство пользователя.....	89	Проверка.....	128
Рулевое управление		Регулировка уровня жидкости .....	128
Проверка передней вилки .....	135	Счетчики пройденного пути .....	38
Проверка .....	134	Автоматический контроль.....	49
<b>С</b>		Включение/ отключение Пробег 2 .....	49
Сигнальная лампа температуры		Ручной сброс .....	48
окружающего воздуха .....	29	Установка .....	48
<b>Сиденья</b>		<b>Т</b>	
Rider (По выбору водителя) .....	83	Техническое обслуживание	
Водитель и пассажир .....	83	Плановое техническое обслуживание.....	115
Демонтаж.....	83, 83	Таблица планового технического	
Кожух .....	85	обслуживания .....	117
Конфигурация .....	84	<b>Топливо</b>	
Спинка сиденья .....	85	Заправка топливного бака .....	81
Установка .....	83, 84	Заправка.....	79
Уход за сиденьем .....	82, 161	Информация о состоянии .....	38
Фиксатор сиденья.....	82	Контрольно- измерительные приборы .....	30
Хранение .....	85	Марка топлива.....	78
Система запуска двигателя без ключа.....	63	Пробка топливного бака.....	80
		Световой индикатор низкого	

# Алфавитный указатель

уровня топлива.....	28	Ветровое стекло .....	163
Технические характеристики системы.....	167	Выхлопная система .....	160
Технические характеристики .....	168	Глянцевые лакокрасочные поверхности.....	158
Тормоза.....	70	Детали с поверхностью «черный хром» .....	159
Тормоза.....	129	Защита .....	160
Антиблокировочная тормозная система (ABS).....	101	Матовые окрашенные поверхности .....	158
Индикатор тормоза.....	133	Мойка.....	157
Компенсация износа тормозных колодок .....	130	На что обратить особое внимание .....	156
Оптимизированная для поворотов ABS.....	101	Нержавеющая сталь и хромирование.....	159
Приработка новых тормозных колодок и дисков.....	130	Подготовка к мойке .....	156
Проверка износа .....	129	После мойки .....	157
Проверка уровня тормозной жидкости заднего тормоза.....	133	Сушка .....	160
Проверка уровня тормозной жидкости переднего тормоза .....	132	Уход за кожаным сиденьем.....	161
Регулировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза.....	133	Уход за кожаными изделиями .....	162
Регулировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза .....	132	Уход за сиденьем.....	161
Торможение.....	97	Чистка выхлопной системы.....	160
Тормозная жидкость дискового тормоза....	131	Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости .....	107
Трансмиссия		<b>Ш</b>	
Технические характеристики .....	168	Шины .....	4, 139
<b>У</b>		Давление в шинах.....	140
Указатели поворота .....	151	Давление в шинах.....	77
Замена .....	151	Замена .....	141
Управление дроссельной заслонкой .....	69, 127, 127	Износ шины.....	143
Пользование тормозами.....	70	Минимальная рекомендуемая глубина протектора.....	143
<b>Ф</b>		Низкое давление в шинах.....	78
Фары		Технические характеристики.....	169
Замена .....	151	<b>Э</b>	
Подфарники для езды в дневное время суток (DRL).....	150	Электрическая розетка .....	89
Регулировка.....	150	Электрооборудование	
Функция Triumph Shift Assist (TSA) .....	96	Технические характеристики.....	169
<b>Х</b>			
Хранение			
Подготовка к использованию после хранения .....	165		
Подготовка к хранению .....	164		
<b>Ч</b>			
Чистка			
Алюминиевые изделия – не лакированные и не окрашенные .....	158		

### **Дополнительная информация**

Этот раздел содержит аттестационную информацию, которая должна быть включена в настоящее Руководство пользователя.

### **Директива ЕС 2014/53 по радиооборудованию**

Мотоциклы Triumph оснащены различными устройствами, использующими радиочастоты. Эти устройства должны соответствовать Директиве ЕС 2014/53/EU по радиооборудованию. Полный текст декларации ЕС о соответствии для каждого из таких устройств доступен по адресу: [www.triumphmotorcycles.co.uk/public-content/triumph-radio-device-approvals](http://www.triumphmotorcycles.co.uk/public-content/triumph-radio-device-approvals)

## Дополнительная информация

В следующей таблице указаны частоты и мощность радиооборудования в соответствии с Директивой ЕС 2014/53/ EU. В таблице представлены все радиоустройства, используемые в мотоциклах Triumph. Некоторые радиоустройства, указанные в таблице, могут использоваться только с определенными моделями мотоциклов.

Радиоустройства	Диапазон частот	Макс. мощность передачи	Производитель
Блок управления шасси	Принимаемые полосы частот: 433,92 МГц, 134,2 кГц Приемное устройство категории 2 Передаваемые полосы частот: 134,2 кГц Передающее устройство Класса 1 Фиксированная индукционная рамочная антенна	Эффективная мощность излучения 287 нВт	Pektron Alfreton Road, Derby, DE21 4AP, Великобритания
Бесключевой блок управления	Принимаемые полосы частот: 433,92 МГц, 134,2 кГц Приемное устройство категории 2 Передаваемые полосы частот: 134,2 кГц Передающее устройство Класса 1 Фиксированная индукционная рамочная антенна	Эффективная мощность излучения 6,28 мВт	
Бесключевой блок управления 2	Принимаемые полосы частот: 433,92 МГц, 134,2 кГц Приемное устройство категории 2 Передаваемые полосы частот: 134,2 кГц Передающее устройство Класса 1 Фиксированная индукционная рамочная антенна	Эффективная мощность излучения 3,01 мВт	
Брелок бесключевой Системы	Принимаемые полосы частот: 134,2 кГц Приемное устройство категории 2 Передаваемые полосы частот: 433,92 МГц, 134,2 кГц Класс: Фиксированная антенна неопределенного типа (PCB)	Эффективная мощность излучения 0,019 мВт	

## Дополнительная информация

Радиоустройства	Диапазон частот	Макс. мощность передачи	Производитель
Иммобилайзер (для мотоциклов с ключевой системой)	Принимаемые полосы частот: 433,92 МГц, 125 кГц Передаваемые полосы частот: 120,9 - 131,3 кГц	5 дБ А/м на 10 м	LDL Technology Parc Technologique Du Canal, 3 Rue Giotto, 31520 Ramonville Saint-Agne, Франция
Система контроля давления в шинах (TPMS)	Принимаемые полосы частот: нет Принимаемый диапазон частот: 433,97 - 433,87 МГц	0,063 мВт	
Вспомогательная система сигнализации Triumph ECU	Принимаемые полосы частот: 433,92 МГц Передаваемые полосы частот: Нет	Нет данных	Scorpion Automotive Ltd Drumhead Road, Chorley North Business Park, Chorley, PR6 7DE, Великобритания
Вспомогательная система сигнализации Triumph Дистанционная/ Брелок автосигнализации	Принимаемые полосы частот: Нет Передаваемые полосы частот: 433,92 МГц	Эффективная мощность излучения 10 мВт	

### Представительство в странах ЕС

#### Адрес

Triumph Motocicletas Espana S.L.

C/Cabo Rufino Lazaro

14 - E

28232 - Las Rozas De Madrid

Испания

Данная страница намеренно оставлена пустой